

U. S. Department of Justice

(MATERIAL MUST NOT BE REMOVED FROM OR ADDED TO THIS FILE)

Declassified Authority:  
38037  
By: MKS Date: 03-12-2018

Screened By: MKS  
Date: 03-12-2018  
DOCID: 32699244  
FOIA Case: 38037

100  
7826 - 40

FEDERAL BUREAU

DO NOT DESTROY  
HISTORICAL VALUE  
NATIONAL ARCHIVES

*of*

INVESTIGATION

RUSSIAN ACTIVITIES  
PITTSBURGH, PA.

USE CARE IN HANDLING THIS FILE

Transfer-Call 421

**Federal Bureau of Investigation**  
**United States Department of Justice**  
**Pittsburgh, Pa.**

December 17, 1941

Director  
Federal Bureau of Investigation  
Washington, D. C.

ATTENTION TECHNICAL LABORATORY

Re: ONE ROLL OF MINI-PAN FILM  
Russian List  
Italian List  
Spanish List  
German List

Dear Sir:

There is enclosed one roll of Mini-Pan film exposed in copying four lists as mentioned above furnished this office by a confidential informant.

It is requested that this film be developed, and that one copy of each print be forwarded to this office.

Very truly yours,

*J. E. Thornton*  
J. E. THORNTON  
Special Agent in Charge

ELB:DAB  
Enclosure

RECORDED

100-7826-40-1

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
DEC 19 1941  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
MECH. SEC. *FIVE*

EX-10

RECORDED COPY FILED IN

66-7602-840  
65-39232-1  
65-9180-192

*Russian Activities*  
*see memo not received in Country mail M.D.*

*ack 12-27-41 RCR*

RCR/WEG

December 27, 1941

100-7826-40-1

RECORDED

Special Agent in Charge  
Pittsburgh, Pennsylvania

Re: ONE ROLL OF MINI-PAN FILM  
Russian List  
Italian List  
Spanish List  
German List

Dear Sir:

Reference is made to your letter to the Bureau dated December 17, 1941, with which you transmitted one film roll furnished your office by a confidential informant.

As requested, one enlarged photographic print of each negative and the negatives are being forwarded to your office under separate registered cover.

Very truly yours,

John Edgar Hoover  
Director

COMMUNICATIONS SECTION  
MAILED

★ DEC 29 1941 ★

P. M.  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

DEC 29 8 24 PM '41  
RECEIVED-ROOM 5640  
U. S. DEPT. OF JUSTICE

DEC 27 6 05 PM '41  
RECEIVED-ROOM 5640  
U. S. DEPT. OF JUSTICE

Mr. Tolson \_\_\_\_\_  
Mr. E. A. Tamm \_\_\_\_\_  
Mr. Clegg \_\_\_\_\_  
Mr. Glavin \_\_\_\_\_  
Mr. Ladd \_\_\_\_\_  
Mr. Nichols \_\_\_\_\_  
Mr. Tracy \_\_\_\_\_  
Mr. Rosen \_\_\_\_\_  
Mr. Carson \_\_\_\_\_  
Mr. Coffey \_\_\_\_\_  
Mr. Hendon \_\_\_\_\_  
Mr. Holloman \_\_\_\_\_  
Mr. Quinn Tamm \_\_\_\_\_  
Mr. Nease \_\_\_\_\_  
Miss Gandy \_\_\_\_\_

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1

THIS CASE ORIGINATED AT **WASHINGTON, D. C.**

FILE NO. **65-724**

REPORT MADE AT <b>PITTSBURGH, PA.</b>	DATE WHEN MADE <b>11/1/41</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>10/8,9,15/41</b>	REPORT MADE BY <b>DANIEL F. GARDE</b>
TITLE <b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b>			CHARACTER OF CASE <b>ESPIONAGE R</b>

**SYNOPSIS OF FACTS:**

**GEORGE VUKMANIC**, born McKeesport, Pa. Graduated McKeesport High School. Attended Mercerburg Academy, Georgetown University, Washington Foreign School. Spent several years in Russia as aide to Ambassador **WILLIAM C. BULLITT**. Married former **AGNES OLIVE HILL** 8/9/34 in Russia. Formerly director of Public Relations, Pennsylvania Turnpike Commission, 1/15/41. Recently returned to McKeesport to assist in mayoralty campaign. Reported to be associate of U. S. Senator **JOSEPH F. GUFFEY**. Informants state **VUKMANIC** very pro-Russian, exhibits Socialistic tendencies. Believed to have had falling out with **BULLITT**. Rumored to have new job in connection with O. P. M. No criminal record at McKeesport or Pittsburgh, Pa.

- R U C -

**REFERENCE:**

Report of **W. A. STIGLER**, Washington Field Office dated September 18, 1941.

**DETAILS:**

An informant who requested that his identity be held confidential advised that he has known **VUKMANIC** for many years, that in his opinion **VUKMANIC** is a "parlor pink" and is "tainted with red ideas". He informed that **VUKMANIC**, who is generally known as "**VUK**", was born and brought up in McKeesport, and that after graduating from McKeesport High School, where he had been a star on the championship basketball team, he went to Georgetown University, where he took up the

APPROVED AND FORWARDED: <i>[Signature]</i>	SPECIAL AGENT IN CHARGE <i>[Signature]</i>	DO NOT WRITE IN THESE SPACES	
COPIES OF THIS REPORT COPIES DESTROYED 4-15-58		100-7826-407-2	RECORDED & INDEXED
5 - Bureau 2 - Washington Field 2 - Pittsburgh		NOV 3 - 1941 <i>[Handwritten notes]</i> 100-13590-5X	

RECORDED COPY FILED IN 100-13590-5X

study of Foreign Relations. Several years after graduation he went to Russia as an attache to BULLITT at the Russian Embassy, where he remained until BULLITT was called from that country. VUKMANIC is reported to have come back to the United States about 1937 and to have taken a position as advertising executive on the Pennsylvania Turnpike Commission. Informant remarked that for some reason which he has not been able to find out, VUKMANIC lost that job. He stated that it has been rumored that BULLITT will have nothing to do with "VUK" because he is too pro-Stalin. He remarked that it would appear that VUKMANIC certainly must have had some kind of a difficulty with BULLITT because otherwise he should be able to locate himself in a good position. He then explained that he has heard rumors that VUKMANIC was in line to obtain a big job if he could get the recommendation of BULLITT, but that the latter refused to give one.

The informant advised that VUKMANIC has not lived in McKeesport since he went to Georgetown University many years ago, except for brief visits, but that about three months ago he came to this city to do some campaign advertising for FRANK BUCHANNAN who is running for Mayor on the Democratic ticket. BUCHANNAN, he informed, a former classmate of VUKMANIC's at McKeesport High School, is now a teacher at that school.

He commented that to the best of his knowledge, VUKMANIC has had no permanent job since he lost his position on the Turnpike Commission about a year ago. He added that he was under the impression that VUKMANIC has made several applications for various stated and federal positions. He asserted that he always dresses very well although having no visible means of support.

He continued by making the statement that ever since his return from Russia, VUKMANIC has been so pro-Russian in his talk as to make it appear probable that he is a red.

This informant, who has a complete file listing the names of everyone in McKeesport who has ever registered as a member of the Communist Party checked his file and stated that no member of VUKMANIC's family was listed therein. He also searched his file of all known Communists in McKeesport, which he claims is very comprehensive and complete, and advised that no one is listed therein by that name. The McKeesport Police Department records were then checked, but no record is on file for anyone of the name VUKMANIC.

It was then ascertained from the informant that VUKMANIC has been staying at the Y. M. C. A. during his latest visit to McKeesport, but that he has not been seen around town for the last week or so. By a telephone call to a friend, he then verified his suspicion that VUKMANIC is no longer managing BUCHANNAN's campaign, and has been out of town for several days.

It was also learned from this informant that VUKMANIC had been married to a Washington, D. C. girl named HILL, and that possibly was the daughter of the tobacco king of that name. Mrs. VUKMANIC was at one time a model and is reported to be very beautiful. Informant then commented that possibly it was her money that was the answer to his mode of living.

The writer was informed that while on the Pennsylvania Turnpike Commission, VUKMANIC stayed either at the Penn Harris or the Harrisburger Hotel in Harrisburg, Pa.

VUKMANIC was then described as follows:

Age	About 38
Height	5 ft. 10 in.
Weight	175 lbs.
Complexion	Dark olive,
	Heavy beard
Hair	Almost black
Eyes	Dark
Features	Round, full face,
	Latin type
Nationality	Croatian

Marital status

Married to girl formerly  
named HILL who is now  
residing in Washington, D. C.  
Very good dresser,  
Good talker  
Speaks several languages

Distinguishing characteristics

Informant then gave the following information about VUKMANIC's relatives. He stated that his mother is dead, that his father STEPHEN J., residing on Sixth Street in the 10th Ward, McKeesport, is a naturalized citizen born in Yugoslavia, and although he formerly ran a saloon, has been unemployed for some years. VUKMANIC has three brothers, STEPHEN, JOSEPH, and another whose name the informant did not know, and two sisters BARBARA who is married and lives in Homestead, Pa., and MILDRED who is single and is employed in some Government Agency in Washington, D. C. for the last three or four years. STEPEHN, "GOOPHER" VUKMANIC, about 40 years of age, is married and works for the Swift Packing Co., South Side, Pittsburgh, Pa. JOSEPH is about 30 years of age. His wife's name is EMMA and they reside at 233 Huey St., McKeesport, Pa. He is employed in the finishing department of the National Tube Co. in McKeesport.

It was also learned that VUKMANIC has an acquaintance, SLAVO CRIC, a former classmate, who also tried but failed to obtain a position in Foreign Service Work, who is now working in the Congressional Library in Washington, D. C. Informant also advised that when in town, VUKMANIC hangs around with several of the groups of "againsters" that congregate in and around the B. & O. Railroad station at Fifth and Locust Avenues, and in front of VOLK's undertaking establishment on the corner of Ringold and Locust Streets.

Informant stated FRANK BUCHANMAN lives at 6th St. and Locust St., that the Democratic Headquarters are at the corner of Sinclair and 6th St., that the Y. M. C. A. is on Sinclair between Ringold and 6th Ave., and that since all of these places are in the same neighborhood, VUKMANIC can usually be found quite readily when he is in town.

JOHN WALSH, Local Draft Board Number 1, Peoples City Bank Building, Corner Walnut and Fifth Avenues, McKeesport, Pa., was interviewed by the writer at the suggestion of the above informant who also advised that WALSH is a Past Commander of an American Legion Post and thoroughly reliable. WALSH substantiated much of the information given above, being careful to remain non-specific with such statements as "I have heard it rumored that he is a Parlor Pink." He informed that VUKMANIC had recently had a heated discussion with MELVIN WAYCOX after making the claim that the United States was about twenty years behind Soviet Russia in every respect. According to Mr. WALSH, during the course of that discussion, VUKMANIC extolled Russia, it's political theories and Government organization. After insisting that he did not know anything other than heresay concerning VUKMANIC's pink tendencies, he remarked that he could not understand how the fellow could buy drinks for people in the neighborhood bars, although having no visible means of income.

IRENE ATWATER, City Solicitors Office, People's City Bank Building, McKeesport advised that she did not know very much about VUKMANIC other than that she has heard it rumored that he is a radical. She suggested that her brother NEIL ATWATER, who works at the Observer Publishers in Pittsburgh, went to school with him and might be able to furnish some definite information as to his activities.

NEIL ATWATER, 2418 Riverview Avenue, McKeesport, Pa., printer, Observer Publishers, 208 Third Avenue, Pittsburgh, Pa., verified that he had gone to High School with VUKMANIC at McKeesport, where the latter graduated in 1921. VUKMANIC had a socialistic trend of ideas even in those days, according to Mr. ATWATER, and since his return from Russia, he has evidenced an even more pro-Russian attitude. VUKMANIC rarely ever comes to McKeesport, ATWATER continued, but on September 9, 1941 he saw and spoke, to him, and at this meeting he had some rather radical comments to make. He could not remember specific statements made by VUKMANIC, but asserted that although socialistic, none of them were understood to be derogatory to the United States nor could they be considered subversive. He said that these statements



were to the effect that the people of McKeesport were asleep and ought to wake up to their rights. It was also ascertained from ATWATER that VUKMANIC predicted that he would obtain a good job in the Public Relations Department of the Pennsylvania Turnpike Commission when the new section of the road to be extended into Ohio gets under way next year. He was unable to furnish any additional information concerning the activities of the man in question, other than appears heretofore in this report.

JACK VORR, Editor, Daily News, McKeesport, Pa., after a search of the morgue of that periodical, produced a clipping with no date but marked in pencil "June, 1936", which included a picture of GEORGE VUKMANIC and an article the contents of which are summarized herewith: GEORGE VUKMANIC, aide to Ambassador WILLIAM C. BULLITT at Moscow, has served in the consular service in Russia for the past two years, and spent three years in Russia before entering the consular service. While in this country on a two month's home leave he is staying with his parents, Mr. and Mrs. S. VUKMANIC, 233 Erie Street, McKeesport. VUKMANIC, a graduate of McKeesport High School who also attended Mercerberg Academy, Georgetown University and Washington Foreign School, sees Russia making great strides industrially and educationally. "Although religion was almost totally stamped out during the first five year plan", he explained, "there is no suppression in Russia now, people being permitted to worship without interference. "However," he emphasized, "those who worship are almost wholly of the older generation. The younger generation regards Communism as its religion." Mr. VUKMANIC has acquired a wife since being in the consular service. She is the former Miss AGNES OLIVE HILL of Washington, D. C. who was married to him on August 9, 1934 in a Soviet Russian Marriage Bureau.

The newspaper picture of VUKMANIC, only one of which was available, is being forwarded to the Technical Laboratory under separate cover with a request that copies be forwarded to the Washington Field Office as well as to the Pittsburgh Office.

Mr. CHARLES KEPPLE, Clerk of the Morgue Department of the Sun Telegraph, Pittsburgh newspaper, produced a clipping dated January 16, 1941, which under the heading "GUFFEY AID FIRED BY TURNPIKE BOARD AT HARRISBURG, January 16, 1941," imparted information as follows: GEORGE G. VUKMANIC, McKeesport, was dismissed on the above date as the Director of the Public Relations Bureau of the Pennsylvania Turnpike Commission, a \$3,900 a year job. VUKMANIC, a Deomcrat, is an associate of United States Senator JOSEPH F. GUFFEY.

In another clipping, dated November 23, 1933, under heading "MCKEESPORTER URGED FOR POST" the following information was found: "GEORGE VUKMANIC, 31, of 223 Erie Street, McKeesport, has been recommended for consular service in Russia by Congressman CLYDE KELLY, JOSEPH F. GUFFEY, State Democratic leader, and DAVID L. LAWRENCE, County Democratic Chairman. Mr. VUKMANIC, who is secretary of the Board of Review of the Public Works Administration, is considered an authority on Russian conditions, having spent three years in Russia in connection with the building of a large dam. Born in McKeesport, he attended local schools and was graduated from Georgetown University where he took up the study of Diplomatic Service. He speaks several languages."

Mrs. ELSA MONSMANN, Clerk in Charge of the Morgue of the Pittsburgh Press searched the files of that periodical but reported that she could find no record of GEORGE VUKMANIC.

BERNARD VOLK, 514 Locust Street, McKeesport, advised that he did not know VUKMANIC very well, but remembered that about a year ago he, VOLK, and a young lawyer named PAUL FARRELL became engaged in a heated conversation with GEORGE when he was in town on one of his brief visits. He stated that both he and FARRELL were amazed at the trend of the man's talk. He said that when referring to the war situation, VUKMANIC was very pro-Russian. He also advised that VUKMANIC made several very socialistic statements at the time, the context of which he could not remember. He could not, he assured the writer, furnish any pertinent information as to the present activities of the fellow, but remarked that his brother-in-law, MELVIN JAYCOX could assist in that regard.

In accordance with the above suggestion, MELVIN JAYCOX, whose residence is 2105 Grandview Avenue, McKeesport, was interviewed by the writer. He advised that the dam mentioned elsewhere in this report was the Dnieper Dam project which was recently reported blown up. JAYCOX, in addition to repeating much of the information obtained from other persons already interviewed, stated that VUKMANIC's father was a mine foreman who settled years ago in Windber, Pa., and later ran a saloon in McKeesport. Subject, VUKMANIC, he said, has always praised Russia to the skies, but even more enthusiastically within the last few years. In recent months, while in town to engage in local politics, he has made remarks to the effect that when the war started his hands were tied as far as expressing himself was concerned, but that now he can freely voice his opinions. JAYCOX narrated that at one of his brief meetings with VUKMANIC, he made the remark: "Watch Russia go now! She has the equipment and the system." He became very indignant when asked by JAYCOX how the American people could ever be sold on the idea of approving of Soviet Russia.

JAYCOX described VUKMANIC as having a very likeable personality, a tremendous amount of information about Soviet creeds and policies, and the ability to speak fluently, but that he has always tried to convey the impression that he is the "big shot" of anything he is connected with. He takes stenography and operates a typewriter equally well.

Mr. JAYCOX then averred that VUKMANIC has bragged that he tried to put some high ranking General in Washington (name not remembered) "straight" about the Soviet years ago, and that only now that General is beginning to see things his way.

The writer was informed that VUKMANIC's wife, rumored to have a Government position in Washington, D. C., has not accompanied GEORGE on any of his recent trips to McKeesport. JAYCOX declared that VUKMANIC introduced him to a fellow in the Star Restaurant, Fifth Avenue and Locust Street

several weeks ago. The man's name was ~~WOODWORTH~~ and supposedly had some connection with O. P. M. VUKMANIC gave the impression that he was working with this individual in the obtaining of steel contracts for Foreign Governments. JAYCOX insisted that WOODWORTH did not appear to be the type of person that is usually connected with O. P. M., but that he had a distinctly southern European appearance and manner. He said that the last time he saw VUKMANIC was Sunday, September 6, 1941 when the latter remarked "What do you think of the war situation now? When I see you again I'll tell you what I couldn't say before." VUKMANIC occasionally stays at the Penn McKee Hotel when in town, he said.

He then advised that VUKMANIC has frequently visited JAMES QUINN, Optometrist, a thoroughly reliable Irishman who refers to VUK as a damned Russian, and who could probably furnish some valuable information.

He then supplied the name of VUKMANIC's brother, missing in the interview with the first informant in this report, as PAUL, 25 years of age.

JAMES QUINN, Optometrist, 606 Locust Street, McKeesport, furnished substantially the same information as that obtained from others interviewed previously. In addition he informed that VUKMANIC had been a quarterback on the Georgetown football team until his Junior year when he quit because of his increased interest in the study of Foreign Relations. He also advised that VUKMANIC had some sort of part time job in a Government Agency after school hours. He also remarked that after VUKMANIC's second return from Russia, about 1937, he obtained a job in the Uniontown, Pa. Office of the State unemployment Department, and thereafter became connected with the Pennsylvania Turnpike Commission. He said that he recently overheard VUKMANIC mention that he had a new job, but could give no further information about it than already obtained from Mr. JAYCOX.

Miss MARGARET BENSON, Clerk, the Credit Bureau, Chamber of Commerce Building, after a search of the records of that organization reported that no information about VUKMANIC is on file.

EDMUND BISHOP, Chief of the Bertillon Department, Allegheny County Police Department, reported no record of VUKMANIC.

LEO DUMONT, Chief Identification Officer, Pittsburgh Police Department, advised that he has no record of anyone of that name.

REFERRED UPON COMPLETION TO THE OFFICE OF ORIGIN

Informant A is

FOIA(b) (7) - (D)

- 11 -

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1  
THIS CASE ORIGINATED AT

WASHINGTON, D. C.

FILE NO. 65-724

REPORT MADE AT <b>PITTSBURGH, PA.</b>	DATE WHEN MADE <b>11/1/41</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>10/8,9,15/41</b>	REPORT MADE BY <b>DANIEL F. GARDE</b>
TITLE <p style="text-align: center;"><b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b></p>			CHARACTER OF CASE <p style="text-align: center;"><b>ESPIONAGE      R</b></p>
<div style="display: flex;"> <div style="width: 20%; font-weight: bold;">SYNOPSIS OF FACTS:</div> <div> <p> <b>GEORGE VUKMANIC</b>, born McKeesport, Pa. Graduated McKeesport High School. Attended Mercerburg Academy, Georgetown University, Washington Foreign School. Spent several years in Russia as aide to Ambassador <b>WILLIAM C. BULLITT</b>. Married former <b>AGNES OLIVE HILL</b> 8/9/34 in Russia. Formerly director of Public Relations, Pennsylvania Turnpike Commission, 1/15/41. Recently returned to McKeesport to assist in mayoralty campaign. Reported to be associate of U. S. Senator <b>JOSEPH F. GUFFEY</b>. Informants state <b>VUKMANIC</b> very pro-Russian, exhibits Socialistic tendencies. Believed to have had falling out with <b>BULLITT</b>. Rumored to have new job in connection with O. P. M. No criminal record at McKeesport or Pittsburgh, Pa.                     </p> <p style="text-align: center;">- R U C -</p> </div> </div>			
<div style="display: flex;"> <div style="width: 20%; font-weight: bold;">REFERENCE:</div> <div> <p>Report of <b>W. A. STIGLER</b>, Washington Field Office dated September 18, 1941.</p> </div> </div>			
<div style="display: flex;"> <div style="width: 20%; font-weight: bold;">DETAILS:</div> <div> <p>                         An informant who requested that his identity be held confidential advised that he has known <b>VUKMANIC</b> for many years, that in his opinion <b>VUKMANIC</b> is a "parlor pink" and is "tainted with red ideas". He informed that <b>VUKMANIC</b>, who is generally known as "<b>VUK</b>", was born and brought up in McKeesport, and that after graduating from McKeesport High School, where he had been a star on the championship basketball team, he went to Georgetown University, where he took up the                     </p> </div> </div>			
APPROVED AND FORWARDED:	SPECIAL AGENT IN CHARGE	DO NOT WRITE IN THESE SPACES	
COPIES OF THIS REPORT  5 - Bureau 2 - Washington Field 2 - Pittsburgh		<div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> <b>MMD</b> </div>	

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1

THIS CASE ORIGINATED AT

WASHINGTON, D. C.

FILE NO. 65-724

REPORT MADE AT <b>PITTSBURGH, PA.</b>	DATE WHEN MADE <b>3/28/42</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>2/5; 3/25/42</b>	REPORT MADE BY <b>D. F. GARDE</b>
TITLE <b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b>			CHARACTER OF CASE <b>ESPIONAGE - R</b>

~~CONFIDENTIAL~~

**SYNOPSIS OF FACTS:**

GEORGE VUKMANIC presently residing at Y.M.C.A., McKeesport, Pa., has been acting as secretary to Mayor BUCHANNAN of McKeesport since the time of latter's election. VUKMANIC, in recent discussions with persons in McKeesport, praised Russian system and condemned religion and Catholicism in particular. It is believed that he is planning to run for Congress.

- P -

**REFERENCE:**

Report of Special Agent DANIEL F. GARDE at Pittsburgh, Pa., dated 11/1/41.

**DETAILS:**

This investigative report is the result of information obtained at McKeesport recently.

JACK ORR, editor of the Daily News at McKeesport, Pa., advised that GEORGE VUKMANIC is presently in that city and that since the election of the new mayor, FRANK BUCHANNAN, VUKMANIC has been sort of a master of ceremony in the mayor's office, and from appearances seems to be the mayor's assistant, although he has no such official title. Mr. ORR further advised that when he asked VUKMANIC just what his status was, he gave some of his usual line, attempting to make himself most important, his every word designed to give the impression that it carries all the weight of a man who has intimate contact with all the inner circles. VUKMANIC, he said, has frequently spoken of a big job

1 APR 14 1942

DEPT. OF JUSTICE  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
WASHINGTON, D. C.

APPROVED AND FORWARDED: <i>J. E. Thornton</i> SPECIAL AGENT IN CHARGE	DO NOT WRITE IN THESE SPACES
COPIES DESTROYED 4-15-58	100-7826-40-2X
COPIES OF THIS REPORT #34	MAR 30 1942
5 - Bureau 2 - Washington 1 - Detroit (Information) 2 - Pittsburgh	RECORDED

COPY IN FILE

RECORDED COPY FILED IN 100-13590-6X2



that is in store for him just as soon as some arrangements are made, presumably by a member of the inner circle. He remarked that he did not know just what VUKMANIC'S connection is in the mayor's office, although it is a well-known fact that he and the mayor have been friends for years, the mayor having formerly a coach of a basketball team of which VUKMANIC was a member.

BERNARD VOLK, 514 Locust Street, McKeesport, advised that VUKMANIC acted temporarily as the mayor's secretary for some time immediately following BUCHANNAN'S election, and that since that time he spends a great deal of time in the mayor's office posing as a "big shot". He stated that on one occasion recently he called the mayor concerning a business matter, and was surprised to have VUKMANIC answer the phone and suggest that he would be glad to take care of any matter that he wanted attended to. He further stated that he sees VUKMANIC frequently and that during the first week in March 1942 VUKMANIC stopped at his house while MELVIN JAYCOX was visiting, and a discussion ensued during which VUKMANIC praised the Russian system to the sky, condemned all religions as archaic, childish, and ridiculous. According to Mr. VOLK, VUKMANIC blamed all the evils that ever befell Soviet Russia on Catholicism, declared that Russia is much better off since ridding herself of the evil of religion, and asserted that after the war is over, America will free herself from Catholicism and other religions. He said that VUKMANIC is presently living at the Y.M.C.A. in McKeesport, apparently is separated from his wife, and although having no visible source of income, dresses well and always seems to have enough money to eat in the better places.

MELVIN JAYCOX, 2105 Grandview Avenue, McKeesport, Pa., verified the above information and added that VUKMANIC claimed that he is preparing to run as Congressman from Pennsylvania.

UNDEVELOPED LEADS

THE PITTSBURGH FIELD DIVISION

Will place a mail cover on the mail of GEORGE VUKMANIC who presently resides at the Y.M.C.A.

Will continue to report on the activities of GEORGE VUKMANIC.

- P E N D I N G -

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1

THIS CASE ORIGINATED AT

WASHINGTON, D. C.

FILE NO. 65-724

REPORT MADE AT <b>PITTSBURGH, PA.</b>	DATE WHEN MADE <b>3/28/42</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>2/5; 3/25/42</b>	REPORT MADE BY <b>D. P. GARDE</b>
TITLE <b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b>			CHARACTER OF CASE <b>ESPIONAGE - R</b>

~~CONFIDENTIAL~~

**SYNOPSIS OF FACTS:**

GEORGE VUKMANIC presently residing at Y.M.C.A., McKeesport, Pa., has been acting as secretary to Mayor BUCHANAN of McKeesport since the time of latter's election. VUKMANIC, in recent discussions with persons in McKeesport, praised Russian system and condemned religion and Catholicism in particular. It is believed that he is planning to run for Congress.

- P -

**REFERENCE:**

Report of Special Agent DANIEL F. GARDE at Pittsburgh, Pa., dated 11/1/41.

**DETAILS:**

This investigative report is the result of information obtained at McKeesport recently.

JACK ORR, editor of the Daily News at McKeesport, Pa., advised that GEORGE VUKMANIC is presently in that city and that since the election of the new mayor, FRANK BUCHANAN, VUKMANIC has been sort of a master of ceremony in the mayor's office, and from appearances seems to be the mayor's assistant, although he has no such official title. Mr. ORR further advised that when he asked VUKMANIC just what his status was, he gave some of his usual line, attempting to make himself most important, his every word designed to give the impression that it carries all the weight of a man who has intimate contact with all the inner circles. VUKMANIC, he said, has frequently spoken of a big job

APPROVED AND FORWARDED:	SPECIAL AGENT IN CHARGE	DO NOT WRITE IN THESE SPACES	
COPIES OF THIS REPORT 2 - Bureau 2 - Washington 1 - Detroit (Information) 2 - Pittsburgh			

RM

h  
K

Federal Bureau of Investigation  
United States Department of Justice  
Pittsburgh, Pennsylvania  
July 28, 1942

Director  
Federal Bureau of Investigation  
Washington, D. C.

Attention: Division of Trans-  
lation and Ciphers

①  
Re: RUSSIAN ACTIVITIES IN  
THE UNITED STATES  
INTERNAL SECURITY - R.

Dear Sir:

Enclosed herewith is Number 1001,  
Volume XXV, dated June, 1942, of "Russian  
Messenger."

Should the review of the publica-  
tion disclose any information of interest to  
the Pittsburgh Office, please advise.

Very truly yours,

*J. E. Thornton*  
J. E. THORNTON  
Special Agent in Charge

DDL:LBV  
Enclosure  
61-122-

COPIES DESTROYED 4-15-58  
#34 *Enclosures detached  
in room 1362  
MAR 8-8-42*

1 ENCL. 13

RECORDED  
&  
INDEXED

*d*

100-7826-40-3			
F	B	I	
17		3	1942

*EX-10*



*36*  
*57 AUG 19 1942*  
IN FILE

SUMMARY FROM THE RUSSIAN

The following magazine entitled, "Russian Messenger" dated June 1942, is an official publication of the United Russian Orthodox Brotherhood of America, "A Fraternal Benefit Society" has been examined and found to contain nothing of interest to the Bureau.

PUBLICATION FILE  
391

COPIES DESTROYED 4-15-58  
#34

Summarized by:  
Michael G. Lemeshko  
8/27/42

ENCLOSURE ATTACHED

55 SEP 2 1942

100-7826-40-3

Enclosure

65-42225



ENCLOSURE

100-7826-40-3



**★ Buy U. S. Defense Bonds and Stamps!! ★**

**Newark, New Jersey — Junija 14—18, 1942.**

*Jako virny rabotniki i truženniki, Vy sobirajetesja na soviščatel'ny trudy, čtoby svojimi praktičnymi, sovištными i mudrymi poročami, my mogli ješče s boľše intensivnoju energijej prodolžati rabotu, jaku 26 rokov tomu načali pervoosnovatel'i našeho Sojedinenija.*

*SOJEDINENIJE! Voľ slovo, jakoje dolžno byti dlja vsich nas rukovoditel'nyh načalom vo razbiratel'stvi našich organizacijnyh problem. Iz toho nepokolebimoho ducha našich osnovatelej, budeme my čerpati potrebnj sily, čtoby polezno rišati pered nami postavljeny voprosy. Dlja toho nužno byti sderžannymi, objektivnymi i tverdymi!*

Po sviti dnes sviripslujet taka nenavist, globa, kotona, vytilasja vo najbolj sij polan zelovicesko, kroni jana kalupiet oba polusarija i vsi krajiny sveta, brez takien obstupinac, kot cerny chumary povisli nad zizneju narodov. my indeme prahovati, vrsacaj dogledu nasej organizacijni, zamy jampasom BRATSTVA. On ukazet nam vsi opasny mesta, doliny i debry, jaki nam potrebno obkerovati. Taki opasny mislasy, nestupni i bez toho, čtoby my, neobdumannymi postupkami vy- rnuj jesce bol se jamy. Tu potrebno nam sochraniti ostorožnost.

10. SRPBA jest Organizacija vsich nas! Obdumajme, čto dlja nej naj-  
 lažše. Tohda obščimi silami pristupime do usilovnoj pracy dlja podne-  
 senija prapora našeho Sojedinenija vyšše čim kohda nibud' perše,  
 i postarajmesja, čtoby on na takoj vysoči ostalsja. Ne tol'ko oči našeho  
 členstva ustremleny na nas, no i vzory buduščoho pokol'inija uže smot-  
 rjat na blahorazumije, jakože my projavime, koli budeme pisati novu  
 stranicu vo istorii našej Organizacii. Čto budet napisano na praporu  
 našem posli sej Konvencii? To vopros.

*To zaležit ot nas. Proto rišajme po bratski, mudro, čestno i praktično. Tohda možeme spod'ivatisja že nam vsim skažut ot serdca slova blahodarnosti i vd'ačnosti. Na skrižal'ach serdečnych nesmyvajemyi bukvami tohda napisano budet velikoje, russkoje SPASI BOH.*

**Vitajte, dorohii delegati i delegatki i da budet Vam Boh Nebesnyj**

***v pomošč!***

## WHO ARE THE SLAVS?

PUBLICATION

# OFFICIAĽNA ČASŤ

## OFFICIAL'NOJE ZAJAVLENIE!

### Tutorom-Tutorkam Junošeskoho Otd'ilenija do Uvahi!

**V** NAŠEM JUNOŠESKOM OTDILENIJU, majeme mnoho členov, kootry uže suť poverch 16 ročny. Statut našej Organizacii jasno oovorit, kotoryj člen, kotora členkinja v Junošeskom Otd'ileniju dostihniet 16- rok vika svojeho, majet perestupiti meždu staršoje členstvo v takuju klassu, jakuju sebi vyberet i na takuju summu posmertnoj zapomosi jaju želajet.

Na dnach, vsim takim čislam v Junošeskom Otd'ileniju, v kotorych suť členy poverch 16 rokov, byli poslany uvidomlenija tutoram-tutorkam, aby tii členy-členkiňi perestupili meždu staršoje členstvo ili Sokol'skoje členstvo, bez dal'soho otdal'ovanija.

Rozumte vsi to, čto to ne Urjad SRPBA trebujet, — to trebujut statuty našej Organizacii, a trebujut to i Štatny Zakony, a stroho trebujut, čto člen ne možet byti členom v Junošeskom Otd'ileniju, jak on (ona) vyšej 16-ročny-ročna. A my vsi dolžny podčinit'sja štatnym zakonam, choťaj nam to ne libitsja.

Dumaju, čto mnoho tutorov-tutorki neznajut, čto čto jak vozmožno perepisati. No, jesli člen posl'i dostiženija 16-ho roka, on (ona) ne polučit ničoho, ne polučit nijakij dividend.

Jesli člen-členkiňa Junošeskaho Otd'ilenija perestupajet meždu staršoje členstvo na \$500.00 zapomhu, takomu členu-členkyňi ne nužno doktorskoje osmotrenije. To jesť, ne nužno doktorskuju ekzamenaciju. No jesli perestupajet na bol'shu zapomohu jak \$500.00, to nužno doktorskoje svid'itel'stvo. Za doktorskoje osmotrenije organizacija zaplatit \$2.00 doktorovi, no ne bol'se.

Mnohi hovorjat, čto mnoho platiti za molo-doho členu, v klassach "A-1", "B-1", "C-1" "D-1" i "E-1". Kto tak dumajet, to naj podumajet i tomu:

My majeme i klassu "T". V toj klassi člen-členkiňa 16, 17, 18 ročny, plaťat na \$500.00 mis-

jačno 45 centy. Na \$750.00 zapomohu misjačno 62 centy. A na \$1,000.00 zapomohu misjačno 80 centy.

19,20,21 ročny plaťat na \$500.00 misjačno 46 centy. Na \$750.00 zapomohu plaťat misjačno 64 centy. A na \$1,000.00 zapomohu plaťat misjačno 82 centy.

22, 23, 24 ročnyj plaťat na \$500.00 zapomohu misjačno 47 centy. Na \$750.00 zapomohu plaťat misjačno 65 centy. A na \$1,000.00 zapomohu plaťat misjačno 84 centy.

Komu mnoho platiti dl'a klassov (tablic) "A-1", "B-1", "C-1", "D-1" i "E-1", naj vyberet klassu "T", v kotoroj o mnoho meňše misjačno plaťat členy.

Nužno pamjatati i na sije, jesli člen Junošeskoho Otd'ilenija perestupit meždu Staršoje-Sokolskoje členstvo, on polučit posl'i 6 misjač-noho členstva i posl'i zaplatenoho 6 misjačnoho vznosa (dues) v Organizaciju, *prinadležaščij Dividend iz Junošeskaho Otd'ilenija*, jak uže mnohi polučili.

No, jesli člen posl'i dostiženija 16-ho roka, on (ona) ne polučit ničoho, ne polučit nijakij dividend.

O vsem tom, čto bylo govoreno, naj poduma-jut seriozno tutory i tutorki i roditeli členov v Junošeskom Otd'ileniju. Ne suspendujte členov iz členstva v Junošeskom Otd'ileniju, kotory suť poverch 16 ročnyj, no starajtesja o to, aby oni byli perevedeny meždu Staršoje-Sokolskoje členstvo, ješče v misjacu maju (?), 1942.

A že v "Insurance" kompanijach lučša dučnosť i vyhoda, jek v našej Organizacii, to ne pravda, — to obmanstvo!

S počtenijem,

NIKOLAJ PACHUTA,  
Rek. Sekretar.



Published Monthly

Subscription Prices:

10 cents per copy

\$1.00 per year  
in the United States

# Russian Messenger

Official Publication of the

UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD OF AMERICA

"A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY"

Organized July 18, 1915.

Ежемесячный  
журналъ

Подписная цѣна:

10ц. за номеръ

\$1.00 на годъ  
въ Соед. Штатахъ.

Entered as second-class matter June 14th, 1920 at the Post Office at Pittsburgh, Pa., under the Act of August 24, 1912.  
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917,  
Authorized July 28th, 1920.

Editor: REV. MICHAEL TIDICK, P. O. Box 1045 — Pittsburgh, Pa.

Publication office: 248 4th Avenue, Room 311, Columbia Bldg., Pittsburgh, Pa. — Phone COurt 4277

## DUMKI NA POROHI KONVENCII.

SNova my nachodimesja na porohi odnoj iz očerednych Konvencij našeho SOJEDINE-NIJA RUSSKICH PRAVOSLAVNYCH BRATSTV V AMERIKI. Snova zjydztsja predstavitel'i i našich bratstv i sestričestv, čtoby podrobno i sovistno razbirati i obsuždati tii voprosy, kotory v prodolženii prošlych 4-ch rokov nazbiralisja i vyplyli na verch v našej bratskoj žizni. Praktika prošlosti jarko ukazala nam, čto ne vzirajuči na samy najlučšii namireninja s jakimi provodjatsja v žizn' ňikotory proekty i rišenija, v nich vsetaki najdučsja ne prijemlemy storony dlja izvistnoj časti členstva. Odnim možet byti ne l'ubitsja finansova struktura paragrafa, bo ona bol'no kasajetsja ich kešeňi; druhim nel'ubitsja neožidannost' i pospišnost' s jakuju bez dostatočnogo prihotovlenija členstva provedennyj zakon ili paragraf; trečim otvratitel'na jest' ličnost' kotora prednesla tu ili druhu popravku itd. No jaki by ne byli pričiny takoho nedovol'stva, mnoho raz ono jest' nedostatočnā dlja toho, čtoby ustraniti samu nasuščuju pričinu i potrebu priŋati izvistnyj paragraf. Nikto ne možet otricati tot fakt, čto on byl priŋatyj dlja blaha i dobra vseho našeho členstva i sochranenija jeho samych važnych interesov.

Na Konvencii v horjački debaty mnoho raz skazany slova, kotory pri chladnokrovnom obsuždenii ne byli by skazany. No každyj želajet, čtoby jeho mŋnijenije, jeho dumka, jeho protest, jeho nedovol'stvo byli zaregistrovanny i čtoby byli priŋaty do povahi pered t'im, neželi prijmetsja okončatel'noje rišenije po dannomu vo-

prosu. Delegat-delegatka — to suť predstavitel'i ne samych sebe, ale predstavitel'i členstva svojich spolkov. Tii predstavitel'i čuli jak razsuždajet členstvo u nich doma o dajakom voprosi jakij kasajetsja ciloj Organizacii, i tota dumka tam predstavljajetsja, hde ona naležit'sja — to jest' na Konvencii. No po našej skušennosti my možeme skazati, že koli izvistnyj vopros vsestoronno obsuditsja i pojasnitsja, to každyj spolkovyj predstavitel' koli vidit čto inšak ne dastsja zrobiti, v konci koncov prikl'učitsja svojim holosom k provedeniju predstavlennoho proekta v žizn' jako zakonnyj i rišajuščij paragraf.

Tak samo napevno budet i na sej Konvencii. V poperednem spocial'nom konvencional'nom čisl'i my uže v korotkosti ukazali, čto pred nami budut važny voprosy dlja rišenija dlja buduščoho dobra našej Organizacii. Nad'ijemesja, čto vse, čto budet tam rišatisja, budet v jak najlučšich interesach odinokaždoho našeho člena, kto by on ne byl, i hde by on ne žil. Liš by osnovna cil' byla ta, čtoby sochraniti vo jedinstvi i vo porozumeniju vse členstvo, čtoby naši d'iti mohli byti hordy našimi dostiženijami. Politika organizačnogo separatizma ne majet mišta na našej Konvencii, ibo kto projavit taku tendenciju pokažetsja byti neprijatelem i nedruhom našej Organizacii. Ličny drjazgi dolžny byti izbihnuti, no jesli jaka nibud' ličnost' škodila interesam Organizacii, kto by on ne byl, nužno ukazati konkretnymi faktami jeho provinu. I to tol'ko to, čto vo strohom smysl'i slova kasajetsja direktno organizacijnoj službi. Inač

lična pomsta možet okazatisja duže vrednym faktorom dlja buduščoho razvitija i progressa našej Organizaciji SRPBA.

Sije jest' posl'idneje čislo našeho žurnala "Russkij Vistnik" pered našej 12-oj Konvencije, jaka otbudetsja o paru dni v horod'i Newark, N. J. V jakom vid'i, i jak často budet dal'se vychoditi naš pečatnyj organ, vyjasnitsja na Konvencii. Vol'a bol'sinstva predstavitelej budet dlja vsich nas zakonom. Kto budet redaktorom — či budet teperišnij ili kto nibud' drugij — ne važno. No važno to, v jakom duchi budut provaditisja diskusii konvencional'ny. Budet-li v nich dyšati lična zloba i želanije ličnoj pomsty — ili že oni budut rozbiratisja objektivno s želanijem dobra organizaciji? Mnogo raz napad na ličnost možet byti napadom na izvistnu ideju, kotora široko rasprostranena meždu našim narodom v Ameriki. V takich slučajach diskussija uže vychodit iz uzkih ramok ličnosti, a primajet na sebe širokij narodnyj masštab. To jest' opasnaja počva. Nužno, po našemu mišniju, byti mudrymi i rozvažnymi dlja svojego vlasnoho dobra.

To suť naši dŭmki na porozi našej Konvencii i s nimi my chočeme zakl'učiti siju statju s najlučšimi poželanijami uspicha, ščastja i dobra vsim počtennym delegatam i delegatkam jaki soherutsja na našej 12-oj Konvencii v horod'i Newark, N. J., čtoby ich razbiratel'stva i rišenija služili ochotoju dlja dal'ničej roboty uspicha, progressa, blaha i dobra vsim nam miloj Organizaciji SRPBA.

KAŽDYJ ČELOVIK OPTIMIST, KOTORYJ VIDI DALEKO VPERED. — PROTO KAŽDYJ IZ NAS DOLŽEN NASTOLKO BYTI OPTIMISTOM, ČTOBY VID'ITI VPEREDI SVITLU BUDUŠČNOST' DLA SRPBA. — VSTUPAJTE

DNES I DAVAJTE DOBRYJ PRIMIR

DRUHI!



WHEN YOU BUY ANYTHING, ANY TIME, AT ANY STORE — BUY DEFENSE SAVINGS STAMPS, TOO!

## Ot Predsitateľ'a SRPBA.

Dorohi brat'a i sestry, členy-členkiši našej Organizaciji SRPBA, reprezentanty i zakonodavcy XII-oj Konvencii!

Serdečno privitstvuj Vas vsich i želaju, čtoby Vsevyšnij Hospod' Boh osinil naši razumy dobrymi i poleznymi dlja buduščnosti našej Organizaciji dumkami. Vsi Vy prišli s iskrennym želanijem posvjatiti svoji znanija i trudy dlja blaha i dobra našeho PRAVOSLAVNOHO SOJEDINENIJA. Proto treba nam ostorožno obdumat i každoje predloženie i poklasti jeh na vahu razsudka, či to budet poleznoje dlja našej Organizaciji, dlja jeja buduščnosti, i poleznym ne tol'ko dlja tich, kotory suť členami teper, ale i dlja tich, kotory lem ješče prijdut meždu nas za členov. Ne poškodit byti ostorožnymi vo svojich rišenijach, čtoby vo buduščnosti izbihnuti neprijatnostej.

Teper ješče choču napomnuti vsich, kotory suť izbrannymi delegatami i delegatkami na našu Konvenciju, aby ne zabyli vzjati s soboj vsi potreby dokumenty, jak hraždan'skij papir, a kto tu rodilsja da prineset svoj roždennyj list (Birth Certificate), a vsi nepreminnno da prinesut svoji delegatskii listiny, čtoby potom ne mali klopoty s Opravdajuščim Komitetom. Podľa našich statutov, každyj delegat-delegatka majut byti hraždanami Amerikanskimi.

Tak samo prošu vsich delegatov aby pojavilisja pered OPRAVDAJUŠČIJ KOMITET V NED'ILJU POSL'I OBIDA O 3-oj HODIŇI V HOTEL'I ESSEX HOUSE i tam naj predstav'at vsi potreby dokumenty i polučat svoj delegatskij mandat i otznak. A toty, kotory ne budut tam v ned'ilju, naj toje sd'ilajut v poned'elnik rano meždu 8—9-oj hodiňi, ješče pered načalom i otkrytijem peršoj sessii našej Konvencii.

Dal'se, dlja toho čtoby sochraniti drahocinnij čas, osobenno vo sije vojennoje vremja, programma mistnoho Komiteta ne budet duže obširna. Predsitateľ mistnoho brat'stva čisla 144-ho SRPBA v Newark, N. J. h-n Michail J. Fengya izvestil nas, čto v ned'ilju rano v cerkvi budet Archierejskoje Bohosluženie, kotoroje izvolit otkončiti VYSOKOPREOSVJAŠČENŇIŠIJ MITROPOLIT FTEOFIL pri assistencii o. Prot. Joanna Yanchishina, o. Prot. Theodora Kondratika i mistnoho nastojatel'a, vseč. o. V. Suchostavskoho. Večerom v ned'ilju budet BANKET, misto i čas kotoroho budut objavljeni na Bohosluženiju.

Ješče raz privitstvuj i ščiroserdečno pozdravl'aju vsich Vas i oštajusja s najlučšimi poželanijami i bratskim privitom,

Peter Zatica

Predsitateľ SRPBA.

PITTSBURGH, PA., JUNE 5, 1942.

## Svjaty Ravnoapostoly Kirill i Meftodyj.



o. Prot. Andrej Šlepeckij,  
Duch. Upravitel' SRPBA.

**PRAVOSLAVIJA**, a t'im i novaho žitija vsim ožidajušim spasenija ot rabstva porabotitelej.

Vinovnikami takaho velikaho perevōrota i sil'naho dvizenija javl'ajutsja dva bratija, ssv. ravnoapostoly Kirill i Meftodyj, kotory prišli na sebe poslaničestvo, ostavili svoj rodnij kraj, vsi dostatki zemny, po pros'bi prišli v Moraviju, čtoby osvoboditi vsich Slavjan, kotorych vse žitije bylo v opasnosti. Oni položili veliki i tjažely trudy, čestno vypolnili svoj obovjazok pred Bohom i l'udjmi, i udostojilisja vinca slavy v nebesnych obitel'ach. Prošli stol'itija, vremena izminalisja, no pamjat' ich v rod i rod, ježehodno proslavljajetsja na zeml'i meždu pravoslavno-virujušimi 11-24-ho Maja.

Seho hoda ubol'silosja vospominanije ich t'im, čto otbylosja v deň veličajšaho prazdnika, Sošestvija Svjataho Ducha, kohda každyj pravdivo-virujuščij Christianin s bol'sim podjemom ducha positiť chram Božij, čtoby umol'ati vse milostivaho Otca Nebesnaho o nisposlaniu, Učitel'a, Ducha Svjataho istinno Životvorjaščaho, Kotoryj na vsjakom mist'i vsja ispolnjaet i jest' sokroviščem dobrych l'udej i podatelem žitija ne tol'ko čeloviku, no i vsej tvari.

Siže sovpadenije ne tol'ko ubol'sajet, no i jasno sviditel'stvujet i otkryvajet velikuju važnosť, kotoraja zaključajetsja v poslaničestvi tich velikich uhodnikov Božijich, čerez kotorych v našu obščestvennosť vselilsja **DUCH PRAVDY, KOTORYM "VSJAKAJA DUŠA ŽIVITSJA, I ČISTOTOJU VOZVYŠAJETSJA, SVITL'IJETSJA VO TROJČESKOM JEDINSTVI SVJAŠČENNOTAJŇI"**; i ješče bol'se ubiždajet pravdu l'ubjaščaho čelovika, čto voistinu tol'ko **"SVJATYM DUCHOM TOČATSJA BLAHODATNYJA STRUJI, NAPAJAJUŠI VSJAKUJU TVAR KO OŽIVLENIJU"**, i sil'nijše prihadujet na tot važnyj moment, v koto-

**I** **STORIJA** sviditel'stvujet, čto istinnoje prosviščenie Slavjan načalosja s 862-ho hoda, posl'i roždestva Christova. Značit, seho hoda miňajet 1080 l'it ot tich por, jak iz vostoka, Konstantinohrada vzošlo "Solnce Pravdy" i svojim svitom ozarilo predkov našich. Pravdivoje učenje Viry Christovoj proniklo v dušach žitelej v slavyjanskoj zeml'i, razsijalo i razbilo tuman romanizma i latinizma, a provelo svit

ryj provodilisja tiji **"STRUJI"** Svjataho Ducha v duši predkov, posredstvom sv. propovidi-nauki Christovoj ustami svv. Kirilla i Meftodija.

Svit Christov lahko prosviščajet čisty i neskevny serdca. Podobno čistoj svižoj vod'i, utol'ajet žaždu utomlennoj duši. No kohda čerez nedobroželatelej zanečiščenost' javitsja i oblad'ijet neju, tohda vráh roda čelovičeskaho likujet i koleblet, daže samymi čist'ijšimi mistnostjami i toržestvujet ad, a stradajet i mučitsja čelovik, kotoryj často vychodit iz terpenija, padajet duchom, daže v najlučšich i blahorodnijšich d'ijstvijach.

Takoe smutnoje položenije, tomlenie duši, za nečiščenost' zastali na slavyjanskoj zeml'i svv. Kirill i Meftodij. Kromi jazychnikov zastali oni nimeckich svjaščennikov—latiňan zapadnogo obrjada, kotory ne tol'ko vlastvovali, no i prenasl'idovali Slavjan. Prosto ščitali ich svojimi rabami i nevol'nikami, i sovsim nemohli sohlasisja na prosviščenie i osvoboždenije ne čot'ili pozvoliti pravdivomu učeniju Christa proniknuti duši, a uže služenie na slavyjanskom jazyki, na ktorom načali služiti Božestvennu Liturhiju i pročii služenia po Vostočnom Obrjadu Sv. Kirill i Meftodij sovsim ne mohli vmistitsja v duši nimec.

Oni načali honenije, často klevetali, donosili ne pravdu i oskarženija na nevinnych Učitelej ne tol'ko pred narodom, no i pravitel'ami i cerkovnymi verchnostjami. Sloju čot'ili dobitisja toho, čtoby tiji zapretili slavyjanskoje služenie. V žitiji svjatyh čitajem, čto doveli do toho, čto:— **"V MORAVII V ETO VREMJA PREIŽOŠEL RAZDOR SLAVJAN S NIMECKIMI SVJAŠČENNİKAMI. POŇALI MORAVL'ANE, ČTO NIMECKII SVJAŠČENNIKI, KOTORY ŽIVUT U NICH, VRAHI SLAVJAN I STARAJUTSJA PREDATI ICH NIMCAM. ONI IZHNALI ICH . . ."**

Konečno, posl'i smerti filosafo sv. Kirilla dobilisja takaho zapreščenia u rimskaho papy Joanna, kotoryj prislal v Moraviju takoe poslanije **"KOTORYM ZAPREŠČALASJA SLAVJANSKAJA S L U Ž B A I TOL'KO BYLO POZVOLENO HOVORITI NA SLAVJANSKOM JAZYKI PROPOVIDI. (Toho prikazanija deržatsja pol'aki, slovaki, čechi i druhi rimo-katoliki slavyjanskaho proischoždenija) — MEFTODIJ, PROČITAL SIJE POSLANIJE, SKAZAL: ČTOŽE BUDET TEPER? BUDUT L'UDI PRICHODITI V CERKOV I STOJATI, NIČEHO NE PONIMAJA. I POZABUDUT UČENIJE CHRISTOVO I VOSKRESNUT V MORAVII JAZYČESKII OBYČAJI. NIT, JA NE STANU SLUŽITI PO LATYŇI; ETO BUDET L'UDJAM VO VRED"**.

To byli proročeski slova. Mnogi iz drevnych slavjan strachenny v jazycestvi i inoviriji. Ostalisja virnymi zavitam predkov tol'ko ti, u kotorych ostalosja slavyjanskoje Boh

služenije i Vostočnyj Obrjad. V polnosti stopami predkov s'idoval velikij Russkij narod, Skoro posli' črez sv. ravnoapostol'naho knazja Vladimira, prihavšij Viru Christovu iz toho samaho žerela, pereňal i slavjanskoje Bohosluženije iz vsim jeho obličijem, nad kotorym stol'ko mnoho truda položili, tjažkostej i mučenija perenesli svv. Kirill i Meftodij.

Nas tol'ko radovati i u'lišati možet, čto SOJEDINENIJE RUSSKICH PRAVOSLAVNYCH BRATSTV V AMERIKI, kotoraho byti členami spodobil nas Hospod', priňalo za



svojich Nebesnych pokrovitelej i zastupnikov, takich velikich uhodnikov Božijich, kotorych daže inovirny slavjane priznajut za svojich Učitelej. Četvert' vika prošlo pod pokrovitel'stvom Ssv. KIRILLA I MEFTODIJA. My udostojilisja vysočestva v blahotvoritel'nosti.

My na vysoč'i meždu druhimi. Oni snova obodrajajut nas k dal'sim podviham, vzyvajut k novomu trudu i uvirjajut, čto dobroje s'mja prinosit obil'nyj plod. Budem že my i nadal'se dostojnymi nasl'idnikami predkov svojich.

"Svjaščennuju dvojicu prosvititelej našich počtim, Božestvennych pisanij predloženijem istočnik bohopoznaniya nam istočivšich, iz nehože daže do dnes neoskudno počerpajušče, ublažajem vas, Kirille' i Meftodije, prestolu Vyšňaho predstojaščich i tepl'i mol'aščichsja o dušach našich." (Kondak). Amin.

o. Prot. A. ŠLEPECKIJ,  
Duchovnyj Upravitel' SRPBA.

## Krasnyj Podarok Dl'a Rodiny

### RUSSKO-ANGLIJSKIJ MOLITVOSLOV

V našej kontori možno kupiti dl'a Vašich d'itej malyj MOLITVOSLOV, kotoryj soderžit v sebi na russkom i anglijskom jazykach jak Službu Božu, tak i drugii potrebnij molitvy, Desjať Zapovidi Boži, Molitvy k Sv. Ispovidi i Sv. Pričastiju itd.

Dl'a Vašich d'itej i znakomych to sostavit samyj podchod'aščij podarok.

Cina Molitvoslova s prostoju čornoju obkladkoju 50c  
s červenoju obkladkoju ..... 75c

Pri zakazi 10 ili bol'se Molitvoslovov dajetsja skidka na 20%.

Money Ordery i zakazy posylajte na adress:

UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD  
OF AMERICA

P. O. BOX 1045 PITTSBURGH, PA.

## Vseslavjanski Dni.

Po rišeniju Vseslavjanskoho Kongressa, jakij nedavno otybysja v horod'i Detroit, Mich. v ned'elju Junija 21, 1942 hoda po ciloj Ameriki hde žijut slavjane budut prazdnovati VSESLAVJANSKIJ DEŇ. To budet napominati vsim slavjanam, čto jak raz odin rok tomu nazad v tot samyj deň, samyj najbol'sij voroh slavjanskoho i russkoho naroda — Hitler — so svojimi polčiščami napal na Rossiju. Komitet Vseslavjanskij prosit vsi naši Russki kolonii, čtoby oni v tot deň ustrajivali razny toržestva. Možno načati s Bohosluženijem v cerkvi, a potom ustrojiti hromadny sobranija, lekcii, koncerty itd. Naj to budet naša velika slavjanska demonstracija! Vo takich demonstracijach mali by priňati učast' robotničeskij gruppy, gruppy našej molodeži, naši spolki i vsi organizacii.

Takij deň budet ustrojenyj na Monongahelskoj Doliňi. Našu Redakciju izviščajut, čto VSESLAVJANSKIJ DEŇ MONONGAHEL'SKOJ DOLINY otbudeťsja v ned'elju Junija 21, 1942 vo CITY PARK — MONESSEN, PA. Na tot deň zaprošujutsja vsi rušskii naši brat'a i sestry i vsi slavjane iz: Brownsville, West Brownsville, California, Belle Vernon, Charleroi, Donora, Monongahela, Monessen i vsej širokoj okolici. Programma načnetsja rovno o 1-oj hodiňi posli' obida. Budet rečnik iz Washington, D. C. jako predstavitel' Amerikanskoho Pravitel'stva. Tak samo budut i lokal'ny rečniki, kotory budut hovoriti ot imeni raznyh slavjanskich grupp našej okolici. Budet bohata muzykal'naja programma, v kotoroj prijmут učast' slavjanskii chory.

### DEŇ POMOŠČI RUSSKIM.

Zaraz za dnem Vseslavjanskim, v poned'el'nik, Junija 22, 1942, objavljen DEŇ POMOŠČI RUSSKIM. Vsi gubernatory 48 štatov i vsi mayory vsich mist, kotory majut powyše 10,000 narodonaselenija majut official'no objaviti tiji dni na svojich okolicach. Dnes uže i Amerikancy i cilyj svit priznajut totu veliku žertvu, jaku prinosit cilyj rušskij narod i ruškoje vojinstvo za spasenije demokratiji i svobody.

Prosime tak samo vsi naši kolonii podati jak najbližšu ko-operaciju vsim Komitetam, kotory budut ustrajivati takii dni, i dati svoji žertvy po sil'i vozmožnosti.

PETER RATICA,  
Podpredsdatel' Karpatorusskoho Komiteta.

# Slavjanski narody v bor'bi za žizn.

("Žurnal "Novosselye", No. 4, Maj, 1942.)

V toj vojni jaka teper sviripstvujet na vsej našej zemnoj kul'i protiv samoj strašnoj sily agressii, jaku dakoli svit zaznal, — razom s velikoju slavjanskoju deržavoju, Rossijej, prinimajut vidimoje učastije vsi bratskii narody slavian.

V Rossii suščestvujet veličajšij voennyj front, na ktorom rišajutsja sud'by ciloho čelovičestva i hde vrahu, prosto vo hrudi nanosjatsja smertel'ny udary velikoj sily.

No vo drugih slavjanskich stranach, jaki nachod'atsja pod ihom Hitlerovskoj okkupaciji, diko doptanny nimeckim kablukom, hde bidnoje i nevinnoje naselenije nečuvanno terrorizujetsja — pol'aki, čechi, slovaki, karpatorossy, serby, horvaty, Sloveny, bolgary, ne ostanovl'ajut svoju bor'bu protiv toho nasil'nika, jakij ich dušit. Oni vedut svoju bor'bu vo svojeobraznyh formach, raznymi sposobami, prisposobl'ajučisja k mistnym uslovijam, no s odnakoju i porazitel'noju vytrevalostiju i nepreklonnostiju.

Tota bor'ba heroičeska i nevyrazimo tragična. Imenno vo zachvačennyh slavjanskich stranach nimeckoj zvirstvo, pered kotorym bl'idnijet vsitko, čto mohlo dakoli sebi predstaviti samoje neobuzdannoje voobraženije, ne znajet nijakih pred'ilov. Imenno tam soveršajutsja strašny massovy raspravy i nasilija, jaki otšmarjajut nas na tysjačil'itija nazad k samym dalekim i mračnym epocham pervobytnogo varvarstva. Vychoďašij v New Yorki misjačnyj žurnal "Novosselye" posvjatil svoj na dnjach vyšedšij majovyj nomer jak raz tomu voprosu. Iniciativa žurnala zasluživajet vsjakoj pochvaly. Nikoli ješče problema slavjanskoj solidarnosti ne vystupala s takoj siloj jak sejčas, i vzaimnoje porazumlenije meždu slavianami ne bylo takoj povelitel'noju neobchodimostiju.

Ne treba nam zabyti, čto vo sej vojni cile slavianstvo, vsi jeho vitvy, okazalisja peršij raz vo istorii cilkom objedinennymi protiv obščego vraha. Konečno, my znajeme i vo prošlosti jasny primiry slavjanskoj solidarnosti. V istoričeskoj bitvy pri Tannenbergi. Krovavym učitelem slavjanskoj solidarnosti stal samyj strašnyj vrah slavianstva — nimeckij fuehrer — i on vyjavil ju vo zloviščem svi'ti nahl'adnyh lekcij. Bezumnaja cil' Hitlera jest' nimeckoj panovanije nad svitom. No čtoby on moh toje dostihnuti, to dlja toho perše vseho potrebno po jeho planu iskoreniti i v rabstvo zachvatiti cilu slavjansku rasu bez ostatka. Hitler chočet bezžalostno istrebiti vsi najbol'se aktivny elementy, intelligentny nacional'ny kadry i cilkom uničtožiti cilu našu slavnu i veliku kul'turu.

V statji "Hitler i Slavjanstvo", kotora jak by služit vvedenijem toho slavjanskogo nomera žurnala "Novosselye" — M. L. Slonim privodit rjad dokazov iz pisanij nazistickich "teoretikov" i samogo Hitlera, v kotorych oni javno ukazujuť že slavian treba cilkom uničtožiti raznymi zvirskimi mirami i sposobami i sd'lati iz nich sovremennyh rabov i otrokov.

Dal'se idet rjad statej v jakich opisujetsja bor'ba poraboščennyh slavian protiv svojich uhnetatelej. V statji "Čechoslovackoje soprotivlenije" pisatel' Jan Hora

rospovidajet jak pod žel'iznoju plitoju režima "protektorata" borjutsja vsi jeho sootečestvenniki. On pišet jak tota krajina nachoditsja v osobennom položenii. Ona byla zachvačena nimcami ješče do načala vojny i pala žertvoju Hitlerovskogo pochoda protiv slavianstva i byla otdana jemu bez bitki. Hitler potrafil ju okružiti so vsich storon i zakovati v cipi, koli Evropa ješče nachodilasja vo miri i hrom oružija ješče s neju ne potrias. Zato tam ne mozet byti širokoj partizanščiny. No čechi našli druhii sposoby soprotivlenija, jak sabotadž jakij široko razvityj po ciloj krajihi. Tot sposob bor'by osobenno bol'no bjet nimcev zato, že Čechoslovakia s jej velikoju promyšlennostiju javl'ajetsja voennym arsenalom Germanii.

Potom idut statji o Pol'si, o Bolgari, o Jugoslavii s nevidimoju armijej četnikov Draži Michajloviča itd. Jest' takže statja kotora jak by dopolňajet druhi statji i otkryvajet pered čitatelem ščeločku vo literaturi slavian, v jakoj slavianje protestujut i buntujutsja protiv nepravdy duha...

Sija vojna peršij raz vo istorii objedinila vsich slavian. No vo sej vojni takže vsja problema slavianstva postavlena vo ves svoj rost vo istoričeskoj, nepodroblennoj suščnosti pered svitom, a najbol'se pered samymi že slavjanskimi narodami. Solidarny usilija vsich slavian v bor'bi protiv Hitlerizma, jakij neset im neminujemu smert', javl'ajetsja neobchodimoju potrebnošću dlja pobidy.

Treba nad'ijatisja, čto dobroje načalo "Novosselya" vstritit sočuvstvennyj otklik meždu rusko-amerikanskimi narodom.

## Ž E R T V A Dlja Postradavšich Ot Vojny Russkich

(Imja)

(No. 1 ulica)

(Misto)

\$.....  
(Žertva)

Žertvuju na pomošč russkim vojnam i žitel'am postradavšim ot vojny. Da budet moja lepta odnoju kuleju dlja okončatel'noho poraženija Hitlera.

Prošu Redakciju "Russkoho Vistnika" napečatati moje imja na svojich stranicach.

RUSSIAN WAR RELIEF FUND

c/o UROBA

P. O. Box 1045 • Pittsburgh, Pa.

# Potrebnj Informacii o Našej Konvencii.

## HDE ONA BUDET?

The HOTEL ESSEX HOUSE  
Broad Street facing Lincoln Park  
NEWARK, NEW JERSEY  
Telephone: Mitchell 2-4400

## KOHDA BUDET?

NAČNETSJA JUNIJA 14-ho do 18-ho 1942.

## Čto Nužno Delegatam Prinesti s Soboju.

Každyj delegat-delegatka dolžny lično s soboju prinesti i predstaviti Proviritel'noj Kommissii na Konvencii:

- a) Krestnyj list;
- b) Hraždanskie bumahi;
- c) Delegatskoje Sviditel'stvo ot svojego bratstva-sestričestva ili Sviditel'stvo Zastupy Delegata.

## JAK TAM DOSTATISJA?

Horod NEWARK jest' najbol'sij horod vo štat'i New Jersey. Tam možno dostatisja vsjakoho roda transportacii, či poizdom-trenom, či Buss-om, či na vlastnom avtomobi'lu. Niže podajeme jakimi linijami možno tam dostatisja. Informaciju o rospisaniju poizdov-trenov i buss-ov, každyj smožet polučiti na respektivnyh stancijah preždevremno.

### PENNSYLVANIA GREYHOUND BUS LINES:

(Read Down)

Leave Cleveland	1:15 A.M.	7:30 A.M.	3:10 P.M.	7:30 P.M.
Leave Pittsburgh	8:00 A.M.	1:15 P.M.	9:00 P.M.	12:45 A.M.
Leave Harrisburg	1:00 P.M.	6:15 P.M.	1:35 A.M.	5:45 A.M.
Leave Allentown	3:41 P.M.	8:54 P.M.	—	8:24 A.M.
Arrive Newark	6:10 P.M.	11:20 P.M.	6:25 A.M.	10:50 A.M.

### PENNSYLVANIA RAILROAD:

(Read Down)

Leave Cleveland	1:00 A.M.	8:00 A.M.	10:15 A.M.	8:10 P.M.
Leave Pittsburgh	8:23 A.M.	11:05 A.M.	2:00 P.M.	11:55 P.M.
Leave Harrisburg	1:50 P.M.	6:20 P.M.	7:15 P.M.	5:00 A.M.
Arrive Newark	4:53 P.M.	9:44 P.M.	10:42 P.M.	8:07 A.M.

## KONVENCIONAL'NAJA PROGRAMA.

Dvanadcataja (XII) Konvencija *Sojedenenija Russkich Pravoslavnych Bratstv v Ameriki* sostojitsja, jak vsim nam izvistno, ot Junija 14—18, 1942 hođa v horod'i Newark, N. J. Vsi zasidanija otbudutsja v THE HOTEL ESSEX HOUSE na Broad Street. Telefon Hotelu jest' — Mitchell 2-4400. Vsi telegramy i druhii važny pisma kasajuščijsja našej Konvencii, nužno poslati po vysšeukazannomu adresu.

Tak jak do teper nam ne izvistna lokal'na programma našich bratčikov v Newark, N. J. proto my publikujeme tol'ko tu časť o Konvencii i jeja d'ilovedenija, jak to jest' ukazano v našich Hlavných Statutach.

### ČAŠŤ V.

#### Konvencija.

§ 8. Najvyššim zakonodatel'nym tělom jest Konvencija SRPBA, sostojaščaja iz Urjadnikov Organizacii i delegatov ot podčinennych bratstv, kotoraaja dolžna obytsja každy 4 roki.

§ 9. Konvencija imijet pravo d'ilati i popravl'ati Statuty Organizacii, vysluchati, prinimati ili otverhati spravozdanija urjadnikov i kontrollerov Organizacii; vyberati urjadnikov, nakladati objazannosti na nich i naznačiti im platnju i ich poručitel'ny bondy, i rišati vsjakii takie d'ila jakii Konvencija najdet potrebnymi, po porjadku paragrafa 10-ho i po parlamentarnym pravilam Roberts Rules of Order Revised.

§ 10. Porjadok i predmety Konvencii suť takii:

- 1) Božestvennaja Liturgija v ned'lju perez dnem otkrytija Konvencii.
- 2) Registracija delegatov i potvrždenie ich polnomočij Proviritel'noj Kommissijej v deň raňše i v samyj deň pervaho zasidanija Konvencii, i polučenie delegatami pečatnych spravozdanij Urjadnikov.
- 3) Otkrytie Konvencii Predsitatelem v prisustvii Duchovnaho Upravitel'a, a v slučaja otсутstviija, Podpredsitatelem.
- 4) Raport Proviritel'noj Kommissii.
- 5) Opred'ilenie dennaho plata Konvencional'nym Urjadnikam i Komitetam.
- 6) Izbranie tajnym holosovanijem Konvencional'naho Predsitatelja, Podpredsitatelja i Konvencional'nych pis'movoditelej.

7) Naznačenie Konvencional'nym Predsitatelem (Čermanom) komitetov dl'a Prosb', Appelacij, Žalob i druhich potrebných Komitetov, dvernikov i storožej.

8) Predstavlenie i diskusija odnositel'no spravozdanij:

- (1) Duchovnaho Upravitel'a.
- (2) Predsitateľ'a.
- (3) Pervaho Podpredsitateľ'a.
- (4) Vtoraho Podpredsitateľ'a.
- (5) Podpredsitateľ'nicy.
- (6) Finansovaho Sekretarja.
- (7) Rekordovaho Sekretarja.
- (8) Sčetovoda (Akkauntent-a).
- (9) Kassira.
- (10) Redaktora.
- (11) Legal'naho Sovitnika.
- (12) Doktora — Ekzamenatora.
- (13) Kontrollerov.
- (14) Predsitateľ'a Hlavnaho Suda.
- (15) Praporščika.
- (16) Pročie Doklady.

8) Vyslušanije dokladov naznačenných komitetov.

10) Rišenija na doklady komitetov.

11) Rišenija nad spravozdanijami Urjadnikov, vyraženie blahodarnosti i objavlenie absoljutoriuma.

12) Ispravlenie Statutov.

13) Vnesenie projektov na dobro Organizacii.

14) Naznačenie žalovanija Urjadnikam.

15) Opred'ilenie poručitel'nych bondov Urjadnikam.

16) Vybory Urjadnikov tajnym holosovanijem.

17) Naznačenie vremeni i mesta sl'idujuščej regul'arnoj Konvencii.

18) Prisjaha novoizbranných Urjadnikov, podpis objazatel'stv i zaključenje Konvencii.

## Bratskija Ohološenija.

### MONESSEN, PA.

Izviščajetsja členstvu bratstva Sv. Kirilla i Meftodija čislo 1-oje SRPBA v Monessen, Pa. čto bratskij miting jakij mal otbytisja v ned'lju Junija 21, 1942 budet jeden tyžden napered, to jest v ned'lju Junija 14, 1942 o 2-oj hodiňi posl'i obida v Russkoj Halli na Schoonmaker & Second Street. Toje d'ilajetsja po toj pričini, čto na Junija 21, 1942 u nas v City Park budet "Slavjanskij Deň," proto miting budet odnim tyždnjom skorše, to jest Junija 14, 1942.

Tak samo otbudetsja i mitingi Junošeskich Otdilenij 17-ho i 18-ho SRPBA v tot samyj deň i čas.

Členstvo vysšepomjanutoho čisla jak tože i rodiči prosjatsja priiti na miting i svoji prispevki zaplatiti jak za sebe tak samo i za svojich d'itej.

Ostajusja s bratskim počtenijem,

Charles Guglar, Sekr. č. 1-ho.

### HAMMOND, INDIANA

Bratstvo Sv. Kirilla i Meftodija, čislo 66-oje SRPBA v Hammond, Indiana poderžit svoj polročnyj miting Junija 21-ho 1942 hoda o 2-oj hodiňi posl'i obida v cerkovnoj halli. Bratskij urjad prosit členstvo pojavitisja i svoj dolh vyrovhati. Budesja čitati dochod i raschod za 6 misjacy.

Tak samo bratskii kontrollery prosjatsja priiti i skontrollevati bratskii knihi Junija 14-ho 1942 zaraz posl'i Sv. Služby Božoj, čtoby oni mohli predstaviti členstvu na polročnom mitingu sostojanije našeho bratskoho majetku.

Takže čislo 35-oje Junošeskoho Otd'ilenija SRPBA budet mati svoj miting v tot samyj deň i čas. Proto roditel'i prosjatsja vyrovhati dolh za svoji d'itočki, bo kto ne vyrovnae, takij budet suspendovannyj.

S bratskim počtenijem

John Rosolanka, Brats. Sekretar.

### MONESSEN, PA.

The meeting of the SS. Peter and Paul Sokol lodge No. 7 UROBA of Monessen, Pa. which was to be held June 21, 1942 will be moved up one week and will be held Sunday June 14, 1942 at 2 P. M. at the Russian Hall.

This was arranged by the officers to give all our members an opportunity to be present at the ALL SLAV DAY CELEBRATION, which will be held at the Monessen City Park on June 21, 1942.

Therefore, please do not forget the correct date and time of the Sokol meeting — Sunday June 14, 1942 at 2 P. M. All members are requested to attend and pay up all delinquent dues.

Faternally yours,

John Pacak, Fin. Secy

NE ZABUĐTE!!

## Karpatorusskij Kongress

V NED'ILJU POSL'I OBIDA I CILYJ DEŇ PONEĐ'ILNIK

JULIJA 12 - 13, 1942

CARNEGIE MUSIC HALL,

Corner FEDERAL and OHIO STREETS,

NORTH SIDE, PITTSBURGH, PA.

Posl'i okončanja Karpatorusskoho Kongressa

## RUSSKIJ DEŇ PITTSBURGHSKOJ OKOLICY

VO VTORNIK, JULIJA 14, 1942

KENNYWOOD PARK, PA.

Každa naša Karpatorusska kolonija, každyja parafija, bratstva, sestričestva, kluby, Narodny domy itd. dolžny ispolniti svoju patriotičesku dolžnosť i vyslati svojich delegatov i predstavitelej na tot naš VELIKIJ KARPATORUSSKIJ KONGRESS! Ne zabud'te dni! Ne zabud'te tak samo i RUSSKIJ DEŇ v Kennywood Park!



## СЛАВЯНСКАЯ СОЛИДАРНОСТЬ.

**О**ДНО изъ интереснѣйшихъ явленій нашей эпохи, — отмѣченной войной, самой страшной и опустошительной изъ всѣхъ войнъ, пережитыхъ человѣчествомъ, — это воскресшее сознание братства и единства славянъ.

Еще совсѣмъ недавно, когда совѣтское правительство, — подѣ властью котораго находится самая большая масса славянъ, — отрицало въ принципѣ какое-либо славянофильство, идея славянской солидарности казалась заглохшей. Къ тому же, опытъ славянскихъ взаимоотношеній въ послѣднѣе годы былъ весьма отрицательнымъ.

Участіе Польши въ разгромѣ Чехословакии; отдѣленіе Словакии въ мартѣ 1939 г.; политика югославского принца Павла и Милана Стоядиновича въ 1936 по 1941 г.; совѣтско-германскій пактъ конца августа 1939 г.; вторичное предательство “болгарского” Бориса Кубургского и его правительства въ 1941 г.; и, наконецъ, формальное отдѣленіе Хорватіи отъ Югославіи, учиненное предателемъ въ апрѣлѣ 1941 года — всѣ эти трагическіе факты какъ бы опровергали самую идею какой-либо общности славянъ и какъ бы дѣлали призрачными всѣ помыслы и мечты прежнихъ и нынѣшнихъ славянофиловъ.

И тѣмъ не менѣе, славянская идея воскресла вновь! И получивъ, если можно такъ выразиться, благословеніе самого могущественнаго славянского государства, Россіи, она опять появилась на исторической авансценѣ и вновь начала волновать умы и сердца славянъ всего мира.

Отзвуки этого ожившего интереса къ идее славянской солидарности докатились и до Америки, и она поставлена “на очередь дня” и на этомъ континентѣ.

♦♦

Такъ какъ за мной числится не мало лѣтъ дѣятельности, посвященной укрѣпленію славянской солидарности, и такъ какъ я принадлежу къ тому политическому движенію, — земледѣльческому, — которое всегда было и осталось — въ нынѣшніе времена (за что его и преслѣдуютъ) опредѣленно славянофильскимъ, то я и позволю себе высказать нѣсколько соображеній о новомъ, современномъ славянофильствѣ.

И первое, что я долженъ сказать, это то, что оно не строится на “расовой” основѣ.

Мы прекрасно знаемъ, что чистыхъ “расъ” нѣтъ и что они, вообще, никому не нужны. Для насъ — славяне все тѣ, кто вскормлены славянской культурой.

По нашему мнѣнію, такая славянская солидарность ни въ какомъ случаѣ не должна быть агрессивной и угрожающей свободѣ другихъ народовъ. По отношенію къ другимъ націямъ она можетъ, — въ случаѣ нужды, — быть солидарностью оборонительнаго характера. Мы не желаемъ никому уступить и пяди славянской земли, но мы должны уважать, — и уважаемъ, — права другихъ народовъ на самостоятельное существованіе.

Конечно, наша славянская солидарность должна основываться не только на принципѣ общей обороны противъ возможнаго общаго антиславянского врага. Такая общая опасность въ настоящій моментъ больше всего сближаетъ всѣхъ славянъ. Но мы стремимся уже теперь превратить ее въ постоянный послѣвоенный факторъ и послѣ исчезновенія нынѣшней опасности. Мы стремимся обосновать ее **единствомъ славянской культуры и славянского мировоззрѣнія.**

Насъ объединяютъ: и общность обычаевъ; и наши вкусы; и близость языка; и наше народное творчество — во всѣхъ его областяхъ; — и сходство историческихъ судебъ, и часто трагическая связанность нашихъ интересовъ.... Насъ объединяетъ и наше мироощущеніе, ведущее насъ къ **общечеловѣческимъ**, а не къ узко націоналистическимъ началамъ. Наша солидарность должна облегчить человѣчеству осуществленіе идеала, о которомъ такъ прекрасно говорить Пушкинъ:

“Когда народы, распрю позабывъ,  
Въ великую семью объединятся”.

И, несмотря ни на что, именно въ этомъ и заключается великій пафосъ русской революціи, — отъ декабристовъ до нашихъ дней!

Вѣдь, именно, поэтому русская литература получила мировое признаніе. И поэтому же и русская революція, вопреки всей трагичности ее

противорѣчій, пользуется такимъ сочувствіемъ въ народныхъ массахъ мира.

Точно такъ же, какъ и въ русской литературѣ, въ польской и чешской литературахъ очень сильны элементы всечеловѣчности. Въ сербской, болгарской, хорватской (какъ и въ карпаторусской и словенской) литературахъ звучать въ перепѣвахъ всѣ тѣ же русскіе мотивы, локальными, конечно, отбѣнками.

Можетъ быть потому, что мы, — славяне, — больше всѣхъ страдаемъ отъ войнъ и завоевателей, мы готовы протянуть руку другимъ народамъ для вѣчнаго братства и мира.

Въ первую очередь мы, конечно, должны обеспечить наше собственное независимое и достойное существованіе. Мы должны поэтому тѣсно сомкнуть наши общіе ряды и вмѣстѣ побѣдить нашего общаго врага, оказавшагося, къ тому же, и врагомъ всего человѣчества.

Но это не самоцѣль, а данное намъ Исторіей средство для осуществленія другой высокой и великой цѣли: объединенія всѣхъ народовъ.

И въ этомъ заключается глубокий, всечеловѣческій смыслъ новаго славянофильства.

**КОСТА ТОДОРОВЪ.**  
(“Новое Русское Слово”)

### КУРСЫ ДЛЯ ПСАЛОМЩИКОВЪ.

Въ половинѣ Іюня при Св. Владимірской Духовной Семинаріи въ Нью-Йоркѣ открываются краткосрочные курсы для подготовки кандидатовъ на званіе псаломщика съ 15-го Іюня по 29-го Августа. На курсы принимаются лица безъ различія возраста, хорошо грамотные, съ хорошимъ слухомъ и опытомъ въ церковномъ чтеніи и пѣніи, по провѣрочному экзамену.

Въ программу курсовъ входятъ предметы: Св. Исторія, Катихизисъ, Церковный Уставъ, Церковное пѣніе — теорія и практика, Русскій и Церковно-славянскій языки.

Плата 75 долларовъ, уплачиваемыхъ при записи.

За справками обращаться по адресу Семинаріи:

St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary  
175—9th Ave., New York, N. Y.

## Отпоруѣаніе XII-ой Конвенціи.

Buffalo, N. Y., June 3, 1942.

Поѣтенна Редакціа:—

Bud'te tak laskavy i vloz'te tich mojih paru rjadkov v nař žurnal “Russkij Vistnik”.

Jako člen Sojedinenija Ruskich Pravoslavnych Bratstv v Ameriki i lokal'nyj urjadnik bratstva Sv. Trojci, ѣ. 77-ho tu v Buffalo, N. Y. choѣu skazati svojich paru slov. Koli ja dostal special'ne ѣislo pored Konvencijej “Russkoho Vistnika” to tam ja zbaѣil me-na delegatov, kotory budut representovati svoji ѣisla na toj nařej 12-ой Конвенціи vo Newark, N. J. Tak samo byli tam i proekty i otporuѣanija raznych nařich spolkov.

Ja byl uѣ na posl'iddnich paru konvencijach SRPBA. Tože posl'iddna 11-aja Конвенціа otbylasja tu u nař v Buffalo, N. Y. v 1938 roku, i tam ja byl jako lokal'nyj ѣerman i tože delegatom na toj Конвенціи. Proto znam že na Конвенціи riřajutsja vaѣny d'ila i ja znam, že aj na toj 12-ой Конвенціи budetsja opravjalo podl'a holosov delegatov na dobro nařej Organizacii. Kaѣdyj majet pravo svoju dumku vypovisti, tak samo i ja choѣu paru slova skazati.

Dorohi bratja i sestry delegaty-delegatky! My tu v Buffalo, N. Y. majeme na serdci dobro i buduřnost' nařej Organizacii. Vsi naři bratskii urjadniki virno i ѣestno trudimesja, ѣtoby pridbati novojѣ ѣlenstvo. Proto nař by duѣe bol'ilo i vřitkim pořkodilo, jesli by teper na sej Конвенціи povelasja dajaka řkodliva propaganda protiv nař karpatorossov, kotory vsimi svojimi silami boronime svoju russkost' i svoji prađ'idny prava protiv vorohov so vsich storon. My ne moѣzeme dopustiti řkodu protiv nař samych. Zato ja prořu Vas ostoroѣno obsuѣdati kaѣdyj vopros, ѣtoby ne riřalosja niѣ protivne interesam buduřnosti nařej Organizacii.

Meѣđu proektami ja zbaѣil jeden iz Homestead, Pa. nikojeho Ermakoffa sekretarja ѣ. 137-ho, ѣtoby odstraniti nařeho teperiřnoho redaktora o. M. Tidika. Kaѣdyj majet svobodu na svoju dumku. Tak samo i ja choѣu svoje skazati. Za cilyj ѣas redagovanija o. M. Tidikom nařej urjadnoj gazety “Russkij Vistnik” dumaju, že on pisal v russkom, pravoslavnom duѣhi i polezno nařej Organizacii SRPBA. Pisanije o. Tidika l'ubilosja nařemu ѣlenstvu i nařemu narodu naskol'ko ja o tom zna-ju, i proto ne vidѣu nijaku priѣinu jeha odstraniti.

Ja' by otporuѣal, aby my mali svojich dobrych, so-vistnyh urjadnikov i predstavitelej i na dal'ře, jakim na serdci leѣit dobro nařeho naroda i nařej Organizacii. Otporuѣaju, aby gazeta “Russkij Vistnik”, kotora nař prosviřčala, vychodila kaѣdyj tyѣden jak perře vychodila, a ѣtoby Redaktor ostalsja staryj, a tak samo aby i Duchovnyj Upravitel' ostalsja o. Prot. Andrej řlepeckij. To suť moji bratski i řčiry otporuѣanija nařej 12-ой Конвенціи.

Pozdravl'aju vsich Vas, dorohi sestry i bratja i řelaju, ѣtoby posl'i sej Конвенціи i Vařich mudryh riřenij naře miloje Sojedinenije Ruskich Pravoslavnych Bratstv v Ameriki roslo i kripilosja meѣđu nařim narodom, a ѣtoby vsehda ostalosja jeha zařčitnikom i podporovatelem.

Ostaѣusja s poѣtenijem,  
John M. Arendacky —  
Sekretar ѣ. 77-ho SRPBA.

# UROBA SOKOL YOUTH SECTION



## FROM THE ARMY FRONT

Recently, a young lady-member of one of our chapters wrote to the Editor suggesting, that a special column or page appear in our periodical dedicated especially to our soldiers, sailors, marines and airmen, publishing their names and addresses showing where they are stationed.

Miss Martha Vlanich, the young lady who had written to us, gives as her reason for the suggestion, that "it would make many boys in the service happy to receive a letter from a Russian girl. In this way they would feel more like at home and it would also bring about many more friendships..."

The suggestion is a very good one. There is only one thing we must consider, and that is, that most of the boys are sometimes transferred from one Army Camp to another on very short notice. And since our magazine is only a monthly, some of the addresses printed would be incorrect by the time our periodical would get into the hands of our readers. Of course, they can always be forwarded to the new address, and the only inconvenience it would cause would be a tardy answer.

Miss Vlanich also has other good suggestions, as having our readers, the parents of our young men in service send in the names and addresses of their sons, also showing their rank. We have many corporals, sergeants, lieutenants, captains, and we certainly want the world to know that our young men are also talented and capable of holding high ranks in the military or naval service of our country.

We welcome Miss Martha Vlanich as a contributing Editor to the English Section of our magazine and wish her success in her efforts.

## From the Army Front

By Miss Martha Vlanich

WE all realize the great sacrifice that our young men in the service are bringing for all of us left at home. After a hard and strenuous day of marching, drilling, sharp-shooting and other military routine, the young men return to their barracks for a well deserved rest. There they reminisce —

they think of home, they think of their people, friends and loved ones. How refreshing to them would be a letter from someone, who shows appreciation for the sacrifice the young soldier is making!

Having this in mind, I requested the Editor of the "Russian Messenger" to start such a column in our magazine. The Editor graciously consented, but also suggested that since the idea was mine, that I edit this section. Not having any special literary talents, I humbly make my first effort in editing this section and hope that the readers and young people will respond generously.

Believing that our young people would like to brighten the war days of our young men in service, I respectfully submit the few addresses I have in my possession to the readers of this column.

The following young men would like to receive a cheerful message from someone back home. The first name is of a young man who was a football star in many schools. He is interested in most all out-door sports, but football is his favorite sport. He is —

**Lt. Samuel James Kopach**  
Asst. G. & R. Officer  
Lyndal Field  
Panama City, Florida

There are also the names and addresses of these very fine young men, who were athletes and are doing marvelous work in their present stations.

**Corp. Andrew Malinchak**  
A. P. O. No. 1 Co. B. 16th Inf.  
Camp Blending, Florida

**Pfc. John Yavornicky, Jr.**  
44th Air Base Squadron  
Portland Air Base  
Portland, Oregon

**Pvt. Steve Gurnik (Marine)**  
3 H. & S. 10th F. M. F.  
Camp Elliot  
San Diego, California

**Pvt. Andrew Schiponik**  
A. T. Co. 11th Inf.  
A. P. O. 1028, c/o Postmaster  
New York, N. Y.

**Pfc. Elias Guzey**  
U. S. Army G. 50 C. A.  
Camp Pendleton, Va.

**Pvt. Harry Dudra**  
Troop C. 107th Cavalry  
Ford Ord, California

**Pvt. Peter Zak**  
**A. P. O. 32 — c/o Postmaster**  
**Co. C. 107 Med. Bn.**  
**San Francisco, California**

These are just a very few names and addresses of our young men in the service. Most of them or their folks are members of our Organization, the UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD OF AMERICA. We are certainly very proud of them. Hoping this section will prove a favorite with our young people and until the next issue I am,

Sincerely yours,  
**Martha Vlanik.**

P. S. — All those interested, kindly submit the names and addresses of their friends, sons, brothers who are in the service to:

**"NEWS FROM THE ARMY FRONT"**  
**c/o Miss Martha Vlanich**  
**P. O. Box 1054**  
**Pittsburgh, Penna.**

## The Library of Congress

**WASHINGTON**  
**Office of the Secretary**

**The Library of Congress Presents an Exhibit of Materials Showing 64 Different Printed Languages of the Soviet Union.**

An exhibition of materials from the collections of the Library of Congress published in 64 of the 111 different printed languages of the Union of Soviet Socialist Republics opened in the Main Exhibition Hall of the Library on Saturday, May 30, Archibald MacLeish, the Librarian of Congress, announced today: The exhibit will contain materials printed in six different alphabets employed in the Soviet Union, and it also will show several instances in which the same language has been printed in as many as three different alphabets.

The exhibition will display a map of the Soviet Union which graphically indicates that its constituent parts are ethnic and linguistic or "national" groups rather than territorial areas. Within the territories of the Soviet Union, which are more than twice as large as the continental United States, there are some 186 different nationalities, and 145 different languages besides Russian are spoken in various sections of the country. Of these spoken languages, one hundred and eleven are reported to have been used in the publishing of material in the Soviet Union.

Provisions of the Constitution of 1936 providing for official sanction of these different tongues also are cited in the exhibition. Among the provisions mentioned are (1) that the laws of the Soviet Union shall be published in Russian and in the language of each of its constituent republics; (2) that court proceedings are to be conducted in the language of the particular republic, or autonomous region; and (3) that instruction in the schools shall be conducted in the native

language. Constitutions of the republics similarly guarantee the right to the use of the native languages.

The publications to be exhibited are not only in 64 different languages, but are also in 6 different alphabets — the Russian, Roman, Chinese, Arabic, Armenian and Georgian. They are divided into eight main linguistic groups as follows: Slavic, Letto-Lithuanian (Baltic), Iranian, other Indo-European, Caucasian, Finno-Ugric, Turkic and Far Eastern. Several of the Turkic languages are represented by material published in Arabic, Roman and Russian characters.

The exhibition also includes the special issue of *Izvestiia* marking the opening of parliament on January 12, 1938, which published a summary of the proceedings in each of the official languages of the then eleven constituent republics of the Soviet Union.

## "Aid-to-Russia" Day is Named

**June 22 Designated for Relief Gifts**

Monday, June 22, first anniversary of the day when Hitler's armies invaded Russia, is designated as "Aid-to-Russia Day," in a proclamation issued by Mayor Scully. He asks that Pittsburghers give the occasion "practical effect," by "contributing with open hands for Russian war relief work."

The proclamation also calls attention to the fact that the cause of the Allied Nations is vital to America. Tribute is paid to the courage and self denial of the Russian people and their valiant defense. Scully quotes General MacArthur by saying, "the hopes of civilization rest on the worthy banners of the courageous Russian army."

## PRESENT YOUR FRIENDS WITH A PRAYER BOOK

Prayer Books in the Russian and English languages can be purchased at our Home Office. The Prayer Book contains Liturgy of St. John Chrysostom, Ten Commandments, Prayers before and after Confession and Communion and other necessary prayers in both languages. This will make a most appropriate gift for young people.

*In black leatherette cover .... 50c each*

*In red leatherette cover ..... 75c each*

In ordering 10 or more Prayer Books a discount of 20% will be given.

Mail your orders accompanied with the remittance to:

**UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD**  
**OF AMERICA**  
**P. O. BOX 1045      PITTSBURGH, PA.**

## WHO ARE THE SLAVS?

### PEACE LOVERS AND FIGHTERS FOR LIBERTY

By Paul R. Radosavljevic, Ph. D., Pd. D., Professor at New York University

"Hear the truth,  
Learn the truth,  
Love the truth,  
Speak the truth,  
Reap the truth,  
Guard the truth,  
Until death."

—Jan Hus.

I. The Name — The word "Slav" does not come, as the German authors claim, from "der Sklave," the English "slave," but from two Slavic words "sloviti" ("to speak") or "slava" — ("fame," "glory"). Now many prefer to have the Slavic words "Slavyane," "Slavi," "Slovani," "Slaveni," "Slavontzy," etc., translated "Slavonian" or "Slavonic" rather than the "Slavs," as the latter is calculated to mislead the foreigners.

II. The Race — The Slavs are just as pure Aryans (Caucasians or Indo-Europeans), as their real cousins — Anglo-Saxons, the Latins, the Celts, etc.; they have exactly the same claim as these other nations to be counted Europeans.

III. The Origin — The original abode of all the Slavic tribes is the same as that of other Aryans. Their European history dates before our Christian era. Once they populated a large part of Europe from the Baltic Sea over Ruyan (now Rugen) and Pomerania (po more, "near the sea") down to the Adriatic Venezia (this city has been built by the Slavs — it means "city on water").

IV. The Slavic Tribes — The Slavs include several tribes or nations — about 120 million of Russians ("Great" or "Moscow Russians": 68%, "Small Russians": 25%, "White Russians": 7%) called also "Eastern" or "Oriental Slavs"; about million Poles, Czechs, Slovaks, and Lusatian Serbs, called "Western" or "Occidental" Slavs; and about 20 million of Serbs, Croats, Slovenians, and Bulgars, also known as Yugoslavs, or South Slavs, Balkan Slavs, or Byzantian Slavs). There are about 15 million such Slavs.

V. The Religion — All Slavs are Christians with about a million and a half of Yugoslav Mohamedans. Russians, Serbs, and Bulgars belong to

the Greek Orthodox Church, while Poles, Czechs, Slovaks, Croats and Slovenians are Roman Catholics. There are few Protestants, especially in the United States.

VI. The Alphabets — The Slavs received their Christianity both from Greek Byzant and Rome, and, therefore, those who joined the Greek Orthodox Church use the Cyrillic alphabet (based on Greek letters) as it is the case with the Russians, Serbs and Bulgars; those who have been baptized by the Roman Catholic Church use the Latin alphabet, as it is the case with the Poles, Czechs, as Lusatian Serbs, Slovaks, Croats and Slovenians.

VII. The Slavs as Peace Lovers and Fighters for Liberty — Since time immemorial the Slavs loved peace as it indicated in Jan Kollar's sonnet (translated in Sir John Bowring's "Cheskan Anthology," London, 12 1832) showing both the Old (Paleo) and New (Neo) Slavic democratic "Pia Desideria":

"There came three minstrels in the days of old

To the Avaric savage — in their hands

Their own Slavonic citharas they hold:

'And who are ye!' the haughty Kahn demands,

Frowning from his barbaric throne: 'and where —

Say where your warriors — where your sisters be?"

'We are Slavonians, monarch! and come here

From the far borders of the Baltic Sea:

We know no wars — no arms to us belong —

We cannot swell your ranks — 'tis our employ

Alone to sing the dear domestic song.'

And then they touched their harps in doubtful joy.

'Slavs!' said the tyrant — 'these to prison lead,

For they are precious hostages, indeed!'

The Slavs were overcome later by

both the Romans and the Germans and were compelled to be their servants and do their work. The Slavic tribes have been no doubt slaves of these so-called Christian nations, but slaves in the spirit of Alfieri's:

"Servi siamo, sì, ma servi orni o frementi." ("Slaves we are, — yes, but slaves each hour rebelling."

Both the Germans and Italians forgot the historical fact that the Slavs always toiled for them and other Christian nations, suffering and dying for our Christian humanity. They have been more than ten centuries the bulwark of the Christendom (proving themselves the "propugnaculum republicae christiane, antemurale Christianitatis") against the Turks, Tartars, Avars and other tribes of the Mongolian origin. The Mongolian conqueror, Baty, invited by the famous German Emperor Frederick II (Hohenstaufen) invaded — in 1224 — and devastated Russia and other Slavic countries. Happily the brutal Baty was beaten at Rijeka (better known as Frima) in 1215 by the gallant Serbo-Croats, but the Asiatic hordes have periodically since bled white the Slavic lands. Later on plundering kings encouraged the Turks, who bled the Serbs and other Yugoslavs and were surrounded already Munich, when the Polish Hero-King, Jan III Sobieski, crushed their main forces under the wall of Vienna in 1683. Here the noble-minded Poles finished what the Serbs attempted on June 15, 1389, and were similarly rewarded for their service to Christian civilization. Europe has never repaid the great debt it owes to the Serbs for checking at the sacrifice of their own liberty that influx of the old barbaric Turks.

### GERMAN "KULTUR" FOR SLAV WOMEN

(SP). — A special department has been established in the Nazi-occupied Slav countries by the German military to serve the sex life of the Nazi soldiers. German officers comb homes and streets in search of attractive women and girls. The human "sex fodder" is seized. The women and girls then undergo the indignity of having the letters "M M" (Militärische Mädchen or Military Girl) imprinted on their wrists. There is one escape — suicide.

## FIRST AID.

### SHOCK

The term "shock" denotes a condition in which all activities of the body are greatly depressed. Shock is sometimes the cause of death. Immediate shock treatment may save a life. There are three measures used to prevent shock as well as treat it. Heat, position and stimulants. In minor cases, shock is recognized by weakness of the body. In more serious accidents, the face is pale with an anxious expression. The lips, finger nails and ears have a bluish tinge. The weary, lusterless eyes, half covered by dropping eyelids, have a glassy and vacant expression. Cold perspiration appears on the forehead and palms of the hands. The pulse may be rapid and weak. Sometimes, a severe chill develops, but usually the patient lies quietly and takes little interest in what goes on around him. The breathing is irregular and nausea and vomiting are frequent.

Keeping the body of the victim warm is the most important thing, both in treating and preventing shock. Guard carefully against burning a seriously shocked person, because they are very susceptible to burns.

Since the cause of shock is that there is an insufficient amount of blood in the brain and heart, position is important. Do not have the victim sit up, except in cases of chest injuries and nose bleed.

Stimulants are next in the line of duty. A teaspoonful of aromatic spirits of ammonia in a half-glass of water is a most satisfactory stimulant. This can be repeated every thirty minutes. Coffee and tea are excellent stimulants. Never attempt to make an unconscious person drink. Inhalation stimulants, such as ammonia ampules, aromatic spirits of ammonia on a handkerchief or smelling salts, should be placed near the patient's nose. Never give a stimulant in severe bleeding, whether internal or external, until the bleeding has been checked. Never give a stimulant if victim has a fractured skull, or in cases of a strong pulse and red face.

The symptoms of severe bleeding are the same as those of shock, and the treatment is the same, except do not give a stimulant until bleeding is controlled. Always call the doctor.

patient comfortable and treat any shock that may be present and prevent more from developing. Keep him warm, and give him stimulants, if need. Do not transport the patient, even for a very short distance, before splints have been applied.

Fixed traction is the ideal first aid treatment for fractures. This is traction on the end of a limb pulling against a fixed point at the base of the limb where it joins the body, by means of apparatus like the Thomas splint and its various modifications. This is used only for fractures of the arm or leg. Make no attempt to put the limb in a normal position without being ready to continue traction until the necessary splints are applied.

In the case of compound fractures, if arterial bleeding is present, check it by hand pressure between the wound and the heart, then apply a tourniquet. If there is no arterial bleeding, always place a tourniquet loosely around the limb, so that if arterial bleeding should start, the tourniquet can be tightened immediately. Treat the wound as any other wound with mild tincture of iodine, sterile dressing and bandage. If the bone is protruding through the wound, apply the iodine over the end of the bone and well around the wound. Then straighten the limb by traction and continue to hold until the splint is in place. Medical attention is necessary in all fractures.

In the case of a head injury, keep patient lying down, the head slightly raised if the face is of normal color or red, but level if the face is pale. Avoid all unnecessary handling and apply cold cloths or ice bag to the head. Do not give a stimulant. Keep patient warm.

If there is a fracture of the nose, apply a compress and bandage very lightly. A fracture of the lower jaw should be treated by placing the palm of the hand below the jaw and gently raising it to bring the lower teeth against the upper. Support the jaw in this position with a bandage under the chin and over the top of the head.

In a fracture of the collar bone, put arm in a sling made with a triangular bandage, with the hand of the injured side raised slightly above the elbow. Tie arm to side of body snugly with a cravat bandage, towel, etc. Do not tie tight enough to cut off the circulation in the arm. With a fracture of the ribs, apply two or three broad cravats around the body. Place the first one over the break and tie loosely with a single knot on the side opposite the break. Then have the patient expel the air from his lungs. As this is being done, pull the ends to tighten and complete the knot.

### INJURIES TO BONES, JOINTS AND MUSCLES

In a simple fracture, the bone is broken, but there is no connecting wound from the break in the bone to the skin. In a compound fracture the bone is broken and in addition there is a wound from the break to the surface of the skin.

Until a physician arrives, the first aim in a simple fracture is to prevent further damage. Improper handling may cause the sharp ends of the bone to injure nerves and muscles, cut through blood vessels, or even pierce the skin, thus producing a compound fracture. Make the

**REMEMBER PEARL HARBOR! REMEMBER IT EVERY  
PAY DAY! BUY U. S. DEFENSE SAVINGS BONDS  
AND STAMPS!**

**LET FREEDOM RING ON UNCLE SAM'S CASH  
REGISTER! BUY U. S. DEFENSE BONDS  
AND STAMPS!**

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1

THIS CASE ORIGINATED AT **WASHINGTON, D. C.**

FILE NO. **65-724**

REPORT MADE AT <b>Pittsburgh, Pa.</b>	DATE WHEN MADE <b>8-5-42</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>7-28, 29-42</b>	REPORT MADE BY <b>CHARLES J. MAULE</b>
TITLE <b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b>			CHARACTER OF CASE <b>ESPIONAGE (R)</b>

**SYNOPSIS OF FACTS:** Mail cover placed on VUKMANIC and results set out. VUKMANIC defeated in primary election May 19, 1942, for Democratic nomination, 30th Congressional District, had Communistic backing in campaign; reported highly sympathetic with Russian cause, though actual membership in Communist Party not verified. VUKMANIC reported presently employed on defense construction project at Somerset, Pennsylvania, and now seeking employment with Atlas Powder Company, Ravenna Ordnance Plant, Apco, Ohio.

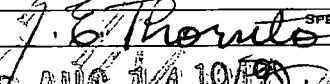
- R U C -

**REFERENCE:** Report of Special Agent D. F. GARDE dated March 28, 1942, at Pittsburgh, Pennsylvania.

**DETAILS:** Reference report directed that a mail cover be placed on GEORGE VUKMANIC and to report the results, together with other pertinent information relative to his activities.

On April 3, 1942, the postmaster at McKeesport, Pennsylvania, was directed to place a mail cover on all mail received by VUKMANIC, who at that time was residing at the YMCA, McKeesport, Pennsylvania. The following are the mail tracings on mail received by GEORGE VUKMANIC at the YMCA, McKeesport, Pennsylvania:

Communication	From	Date
Letter	7032 Hamilton Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania	April 10, 1942
Letter	Private Paul Vukmanic, Fort George Meade, Maryland	April 13, 1942

APPROVED AND FORWARDED:  SPECIAL AGENT IN CHARGE 56 AUG 14 1942 COPIES OF THIS REPORT 5 Bureau 2 Washington Field 2 Richmond 2 Pittsburgh <b>COPIES DESTROYED 4-15-54</b> #34	DO NOT WRITE IN THESE SPACES <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           100-7826-40-3X            13 AUG 5 1942            NCH         </div> <div>           RECORDED &amp; INDEXED            1         </div> </div>
--	--

65-724

<u>Communication</u>	<u>From</u>	<u>Date</u>
Special Delivery Letter	The American Slav Congress Stephan <del>V</del> eman, Jr. 1601 Beaver Ave., Pittsburgh, Pennsylvania	April 13, 1942
Letter	221 North Front Street, Harrisburg, Pennsylvania	April 14, 1942
Letter	318 Market Street, Harrisburg, Pennsylvania	April 14, 1942
Letter	Pittsburgh District Joint Board Amalgamated Clothing Workers of America, Room 413, 248-4th Avenue, Pitts., Pa.	April 16, 1942
Letter	<del>J. X</del> Lickey, Penthouse, Hotel Empire, New York City, New York	April 16, 1942
Letter	301 Publication Building, Pittsburgh, Pennsylvania	April 21, 1942
Postcard	"Secretary", the Yugoslav University Club announcing a meeting at Serb National Federation, 3414 5th Avenue, Oakland, Pa., at 3:00 p.m. Sunday, May 3, 1942.	
Letter	529 Sheridan Street, N. W., Washington, D. C.	July 1, 1942
Letter	Atlas Powder Company, Ravenna Ordnance Plant, Apco, Ohio	July 14, 1942

The postmaster made the following notation on this last tracing.  
"Mr. Vukmanic has moved to Greensburg, Pennsylvania, but has directed his mail to  
be forwarded to his brother's address, 410 West 6th Street, McKeesport, Pennsylvania."



65-724

The above information is being set out for reference in the event it is later ascertained desirable to check upon the parties directing communications to VUKMANIC. No leads, however, are being set out in this connection at the present time.

Source of Information [redacted] whose identity is known to the Bureau, advised under date of April 24, 1942, that it was learned from a confidential source of information in Trafford that MIKE ZERAVOCA, 7th Avenue, Trafford, Pennsylvania, and GEORGE MILJUS, of Wall Boro, Pennsylvania, are backing GEORGE J. VUKMANIC for Congress, who is seeking the Democratic nomination for the 30th District. The informant further advised that these men were soliciting the votes of their friends and members of the Croatian Lodge and I.W.O. Lodge to support VUKMANIC in the primary. The communication from the confidential informant further stated that JERRY BENTON, a Communist field organizer, was advised by ZERAVOCA that he was supporting VUKMANIC and that BENTON assented same "as a good man with plenty of experience and is familiar with the Soviet Union". [redacted] further advised that VUKMANIC advertises himself as a "conservative liberal and strong supporter of organized labor". Further "that he is for the all out support of our war effort; defeat of enemy axis powers; winning of an enduring peace; general welfare of the public; progress, economic planning and guarantee of democratic way of life, liberty, and the pursuit of happiness."

[redacted] also furnished certain background information relative to VUKMANIC which verifies that already set out in previous reports and, therefore, is not being restated in this report.

On July 23, 1942, Detective WALTER LOFSTROM, an N.P.A. man, and very reliable source of information at McKeesport, Pennsylvania, advised he has known VUKMANIC for many years and ever since he, VUKMANIC, attended high school. He stated that VUKMANIC was well regarded during his school career as an industrious, capable youth, having high ambitions. He stated that through connections with VUKMANIC had developed for himself, he had gone to Russia, spending several years there working as supervisor on construction projects. LOFSTROM stated that upon VUKMANIC's return to this country, he seemed possessed with the highest regard for Russia and their system of government and further that he made no attempt to conceal his feelings in this regard but rather would talk at length of the U.S.S.R., extolling the virtues of their system of industrial operation whenever he had an opportunity. According to Detective LOFSTROM, since VUKMANIC's return from Russian and reappearance at McKeesport, he has interested himself with politics. He stated that he had run for the Democratic nomination in the primaries for the 30th Congressional District this past spring, but that he had made a very poor showing. LOFSTROM stated VUKMANIC made a big play for the labor vote at McKeesport, but that because of his very forward out-and-out stand regarding Russia and also because of his Communistic leanings he was given little support by the local labor faction. LOFSTROM stated that he understood VUKMANIC is presently employed as a construction engineer on the National Defense Project at Somerset, Pennsylvania. He advised further that evidently VUKMANIC had applied for a position at the Atlas Powder Company, Ravenna Ordnance Plant, Apco, Ohio, as this firm had recently directed an inquiry to the McKeesport Detective Bureau, to which was

65-724

attached a form that VUKMANIC was to fill in and return to them together with a fingerprint card. Detective LOFSTROM stated that he had advised VUKMANIC to come into the office to be fingerprinted and fill out said form. LOFSTROM stated that it is his personal belief that VUKMANIC would not allow himself to become involved with any subversive or un-American activities, but that his connections and experiences with him were such that he was generally known to have sympathies with Russia's cause and leanings toward Communism.

Mr. A. B. ROGERS, Clerk at the Department of Elections, stated that the official vote tally for the primary May 19, 1942, for the Democratic nomination for Congress from the 30th Congressional District showed the total vote to be as follows:

GEORGE JOSEPH VUKMANIC	2,905
SAMUEL A. WEISS	18,005
JAMES L. QUINN	4,350

Under date of August 5, 1942, the postmaster of McKeesport, Pennsylvania, was advised to discontinue the mail cover placed on GEORGE VUKMANIC.

- REFERRED UPON COMPLETION TO THE OFFICE ORIGIN -

# FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Form No. 1

THIS CASE ORIGINATED AT **WASHINGTON, D. C.**

FILE NO. **65-724**

REPORT MADE AT <b>Pittsburgh, Pa.</b>	DATE WHEN MADE <b>6-5-42</b>	PERIOD FOR WHICH MADE <b>7-28, 29-42</b>	REPORT MADE BY <b>CHARLES J. MAULE</b>
TITLE <b>RUSSIAN ESPIONAGE ACTIVITIES</b>			CHARACTER OF CASE <b>ESPIONAGE (R)</b>

**SYNOPSIS OF FACTS:** Mail cover placed on VUKMANIC and results set out. VUKMANIC defeated in primary election May 19, 1942, for Democratic nomination, 30th Congressional District, had Communistic backing in campaign; reported highly sympathetic with Russian cause, though actual membership in Communist Party not verified. VUKMANIC reported presently employed on defense construction project at Somerset, Pennsylvania, and now seeking employment with Atlas Powder Company, Ravenna Ordnance Plant, Apco, Ohio.

- R U C -

**REFERENCE:** Report of Special Agent D. F. GARDE dated March 28, 1942, at Pittsburgh, Pennsylvania.

**DETAILS:** Reference report directed that a mail cover be placed on GEORGE VUKMANIC and to report the results, together with other pertinent information relative to his activities.

On April 3, 1942, the postmaster at McKeesport, Pennsylvania, was directed to place a mail cover on all mail received by VUKMANIC, who at that time was residing at the YMCA, McKeesport, Pennsylvania. The following are the mail tracings on mail received by GEORGE VUKMANIC at the YMCA, McKeesport, Pennsylvania:

<u>Communication</u>	<u>From</u>	<u>Date</u>
Letter	7032 Hamilton Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania	April 10, 1942
Letter	Private Paul Vukmanic Fort George Meade, Maryland	April 13, 1942

APPROVED AND FORWARDED:	SPECIAL AGENT IN CHARGE	DO NOT WRITE IN THESE SPACES	
COPIES OF THIS REPORT 5 Bureau 2 Washington Field 2 Richmond 2 Pittsburgh			
NCH			

**Federal Bureau of Investigation**  
**United States Department of Justice**  
**Pittsburgh, Pennsylvania**  
**September 16, 1942**

Director  
Federal Bureau of Investigation  
Washington, D. C.

Attention: Division of Trans-  
lation and Ciphers

Re: RUSSIAN ACTIVITIES IN THE UNITED STATES  
INTERNAL SECURITY - R.

Dear Sir:

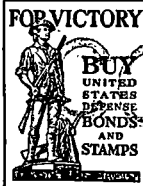
Enclosed herewith are Numbers 1004, 1005, and 1006, Volume XXVI,  
dated August 15, and 31, and September 15, 1942, of the "Russian Messenger."

Should the review of the publication disclose any information of  
interest to the Pittsburgh Office, please advise.

Very truly yours,

*J. E. Thornton*  
J. E. THORNTON  
Special Agent in Charge

RECORDED  
&  
INDEXED



DDL:LEY  
Enclosures 3  
61-122-

COPIES DESTROYED 4-15-58  
#34

71826-10-4

SEP 21 1942

TRANS. SEC. DIV.

7127

787

SUMMARIZED FROM THE RUSSO-SLAVONIC

The following issues 1004, 1005, and 1005 of the "Russian Messenger", an official publication of the United Russian Orthodox Brotherhood of America, "A Fraternal Benefit Organization" has been examined and found to contain nothing of interest to the Bureau. The writing in these issues is in Russo-Slavonic tongue.

COPIES DESTROYED 4-15-58

#34

Examined by:  
Michael G. Lemeshko  
10/9/42  
Bureau File:  
100-1826-40-4

100-7826-40-4

ENCLOSURE

Entered as second-class matter June 14th, 1920 at the Post Office at Pittsburgh, Pa., under the Act of August 24, 1912.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, — Authorized July 28th, 1920.



PUBLISHED  
SEMI-MONTHLY  
Subscription Prices:  
5 cents per copy  
\$1.00 per year  
in the United States of A.  
Vychodit 15-ho i poslednoho  
dna misjaca.  
Podpisnaja cina: 5c. za no-  
mer; \$1.00 na hod v Soje-  
dinenych Štatach.

VOLUME XXVI

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA — AUGUST 15th, 1942

SERIAL No. 1004

## OFFICIAL'NOJE ZAJAVLENJE.

V našej kontory — offisu — mnoho neprijemnosti pričinajet to, što čislovy urjadniki i urjadnički ne duže ostorožny pri vypisovaniju i podpisovaniju legal'nych sviditel'stv. My nikoho ne chočeme oskorbiti, nikoho nahnivati, no chočeme poučiti tich, kotorym nužnoje poučenie.

My polučajeme legal'ny sviditel'stva, kotory ne suť legal'no podpisany. Takija sviditel'stva, nelegal'no podpisany, naša kontora posylajet obratno čislam d'la legal'nogo podpisa. Ot nas to trebujet legal'nost i zaščita Organizacii. A za sije, na nas hnivajutsja urjadniki i urjadnički, choťaj ne majut pričinu na hniy, ibo my d'ilajeme svoju dolžnost i ispolnajeme legal'nost — zakonnost — deržavnuju i organizacionuju.

Naprimir: My polučime aplikaciju novoho aplikanta. Na nikotoroj aplikant ne podpisannyj, a svidki podpisany. Svidki sviditel'stvujut, že aplikant, ili aplikantka — podpisal, a aplikant ne podpisal. Čto oni sviditel'stvujut? Sovershenno nič! Takoje sviditel'stvo pustota, nemajet nijakoj legal'noj priznatel'nosti, ni pred svitskim ni pred organizacionym avtoritetom.

Takže polučajeme sviditel'stva,

što člen-členkinja podpiset sviditel'stvo, no svidki ne suť podpisany. A na nikotorych, toľko odin svidok podpisanyj. Deržavnyj zakon i naša statuta — By-Laws — stroho trebujut to, aby vsehda dva svidki podpisali každoje sviditel'stvo, kromi čislovoho urjada, ibo is tak sviditel'stvo priznavajetsja za legal'noje, jak ono legal'no podpisanoje. A to kasajetsja i pri perečinach posmertnoj zapomohi. Posmertnaja zapomoha ne možet pereminit'sja, jesli sviditel'stvo pereminy posmertnoj zapomohi ne točno vypisanoje i ne legal'no podpisanoje pri svidkach i čislovyh urjadnikov-urjadničkov.

Mnogo pisem polučajeme, v kotorych napisano: "Naš člen N. N. poterjal diplomu — Certificate — pošlijte jemu druhuju diplomu..." To nevozmožno! Člen, kotoryj polučil diplomu, on dolžen tak ju chraniti, jak chranit "Deed" ot svojego domu. Diploma ne na paradu, diploma sviditel'stvo jeho členstva, že on jest zakonnyim členom organizacii; rozumijesja poka platit svoj vznoš.

Deržetsja vsi zakonnitohu porjadka, to budet menše truda d'la vas i d'la nas. A ne budet i neprijemnost meždu nami.

Urjad S. R. P. B.

## Čechoslovackij Centralizmus Susčestvujet.

Čechoslovakija nesuščestvujet, ona razbita, no čechoslovackij centralizmus živet, a on živet v Ameriki. Čeloviku rozum zastanovitsja, jesli o tom hlubše podumajet, že jak čechoslovackij centralizmus zahniždilsja v Ameriki i jak on namirja-jet upravljati i cariti v buduščej "Čechoslovakii", jesli ona budet obnovlenna ili vosstanovlenna, posl'i toj H sytovoju vojnu.

Slovacki vyplekancy čechoslovackim centralizmom, posl'i pervoj svitovoj vojny, tak vyplekany, što oni na slovackost čerez rešet smotrjat, a "čechoslovakizmus" razširjajut meždu slovackij narod i násilno čechoslovakizujut slovackij narod. A kto iz slovakov protivitsja čechoslovackoj centralistickoj propagandy čechoslovackomu centralistickomu naprjamu, toho sejčas poimenujot vrahom Čechoslovakii i — hitleristom. A to nič inoje, jak čechoslovacka centralisticka štuka, zabity slovackij ruch u slovackoho naroda, aby ne trudilsja, aby ne rabotal, za svoje slovackoje suščestvovanie, aby ne rabotal za svoju slovackuju nacional'nuju svobodu, no aby byl rabom čechoslovackoho centralizma.

V Ameriku pribyl filom i dušeju slovak dr. Milan Hodža. On byl borcem ot svojej molodosti i boralsja za slovackost i za suščestvovanie slovackoho naroda ješče pered pervuju svitovuju vojnu v Uhoščiny. On nesohlasnyj s čechoslovackim centralizmom, choťaj on byl i premierom Čechoslovakii, poka ne byla razbita mnichovskim dohovorem. Jeho želanije takoje, aby slovackij narod byl vlastitelem Slovaki, a ne liš "žedlarem" čechoslovackoho centralizma, choťaj Slovakia budet prinadležati v "Čecho-Slovensku" krainku. Za sije, vyplekancy čechoslovackoho centralizma, a takže i propagandisty toho centralizma, brosilisja na d-ra Hodžu tak nizko, tak surovo, v nikotorych slovackich gazetach, što rozvažnomu čeloviku to až hnušo čitati. To bezčesnoje napadenije, bezčestnoje ponizenije, a takže i surovoje oskorbenije, takoho čelovika jak jest dr. Milan Hodža.

No, što možeme inoje ožidati ot vyplekancov čechoslovackoho centralizma? Ničoho! To "garda", kotora mučila i naš karpatorusskij narod v Podkarpatskoj Rusi. A sije znajet i dr. Hodža, on uže bol' raz zajavil, što jeho želanije bylo aby Podkarpatskaja Rus polučila polnoje avtonomnoje samoupravlenije, no čechoslovackij centralizmus vsehda byl protiv toho i uničtožil jeho želanije i priznanije.

Čechoslovackij centralizmus ne iš slovackich vyplekancov majet, on majet i karpatorusskich i iz Prjaševskoj Rusi vyplekancov, kotorych želanije i trebovanije, zapropastili naš narod v čechoslovackij centralizmus. Pravda, ich duže malenko, maloznačitel'nyh, no duriat naš narod, za ličny vyhody, jakija polučajut i s jakimi chvastajutsja.

Naš Karpatorusskij Kongress poderžannyj prošlogo misjaca v Pittsburgh, Pa., prevoschodnyj otvit čechoslovackomu centralizmu, že naš narod nasytilsja čechoslovackoho centralizmu v byvyšoj Čechoslovakii, a bol'se toho ne želajet i ne chočet. A takich otvitov čechoslovackij centralizmus polučit ješče bol'se, aby perekonalisja voždy toho centralizma, što niskoľki "janičary" meždu našim narodom, a ich vyplekan nedostihnūt svojego želanija, ič propaganda nesoversištsja.

### 6000 GERMANCOV I 1000 RUMUNSKICH VOINOV ZABITO.

Donski i kubanski kozaki napali na nazistov. Zabili 6000 germancov i 1000 rumunskih voinov. Borba užasna, russka armija vojujet s ohromnym oduševlenijem, a polnym napruženijem, aby zaderžala postup germanskoj armii. No germanska armija postupajet bližše k olejovym žerelam i rafinerijam v Maikop. Maikop oblast na Kavkazi, duže bohata na olej, kotoruju oblast germancy želajut zachvatiti za každy cinu.

\* BUY WAR BONDS \*

### OHROMNYJ BUNT V INDIJ.

Naselenije Indii sbuntovalosja i revoltujet. 200 posl'idovatelej Gandhia, arestovany. Policija, pod zaščitoju vojska Anglii, 10 raz stril'ala na strajkerov i studentov, kotory protestujut protiv arestovanija ich vožda Gandhia i jeho pomoščnikov i sotruždennikov za soversennu svobodu Indii.

V horodi Bombay, 18 osob zabityh, a 169 ranenych — postril'annyh. Demonstracije dostihajut vysotu nespokojnosti i hniva naselenija. Indijcy trebujut svobodu, a trebujut i to, aby britancy otdali Indiju indijcom, ibo liš tak budet konec krovoprol'atija.

### AMERIKANSKI MARINERY ZANJALI OSTROV SOLOMON.

Sojuzniki načali ofenzivu protiv Japoncam. Amerikanski marinery zanjali ostrov Solomón. Sojuzniki bombujut japoncev na vsich ostrovach, kotore ostrovy japonski vojska zanjali ranše. D'la novostej i d'la korrespondentov, sojuzniki po-biždajut japoncev. Hovoritsja, što to "druhiy front" otkrytyj protiv Japonii, aby Japonija ne napala na Rossiju.

### KUM DO KUMA.

Kume, jesli vy uhadnete skol'ko moja bezrohov, pacatka mala, to semoje budet vaše...

Druhiy kum: Kume, miñi uže ne nužno mučit'sja s hadankuju, dajte miñi semoje, a 6 budet d'la vas.

# Russian Messenger

Official Publication of the  
UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD OF AMERICA  
"A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY"  
Organized July 18th, 1915

Editor NICHOLAS PACHUTA, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.

Publication Office:

248—4th Avenue, Room 311, Columbia Building, Pittsburgh, Pa.

## KALENDAR

August, 1942

Ned'ila 12-ja po Soš. Sv. Duchu. Hl. 3. Utr. Ev. 1 ot Maft. začalo 116.  
Na Lit. Ap. začalo 158. ot Maft. začalo 79.

16	3	Ned'ila	Prep. Isaakija i proč.
17	4	Poned'il.	Sv. 7 Muč. Otrokov v Efesi
	5	Vtornik	Predpr. Preobraženija, Muč. Evsihnija
	6	Sereda	Preobraženije Hospodne
	7	Četver	Prep. Muč. Dometija
21	8	Pjatinica	Ispov. Emiliana
22	9	Subbota	Apostola Maftija

Ned'ila 13-ja po Soš. Sv. Duchu. Hl. 4. Utr. Ev. 2 ot Marka začalo 70.  
Na Lit. Ap. začalo 166. Ev. ot Maft. začalo 87.

23	10	Ned'ila	Muč. Lavrentija
24	11	Poned'il.	Muč. Evpla
25	12	Vtornik	Muč. Fotija i Anekity
26	13	Sereda	Otd. Preobraž. Prep. Maksima Ispov.
27	14	Četver	Predpr. Uspenija, Propr. Micheja
28	15	Pjatinica	Uspenije Pr. Bohorodicy Marii
29	16	Subbota	Prenes. Nerukotvor. Obraza

Ned'ila 14-ja po Soš. Sv. Duchu. Hl. 5. Utr. Ev. 3 ot Marka začalo 71.  
Na Lit. Ap. začalo 170. Ev. ot Maft. začalo 89.

30	17	Ned'ila	Muč. Mirona
31	18	Poned'il.	Muč. Flora i Lavry

## Prorok Božij Svjatyj Ilija.

Ot davnych vremen zlo sušes-  
tvujet v svi. Skoro posli sotre-  
nija svita i celovika, pustilo svoi ko-  
reni i načalasja borba dobra iz  
zlom. No celovik nikohda neostav-  
valsja bezpomocnym. Pomoč Boži-  
ja vsehda pospišestvovala jemu, i  
malala nečestivost i zlobu. V svi-  
javl'alisja blahočestivy, dobro-  
ny počitajemy Muži, kotory sami  
borolisja so zlóm i pokazovali na  
blahočestivoje — čestnoje žitije,  
zaščiščali Pravdu i zakon Božij,  
chotja im hrozila opasnost, a daže  
i smert. Među takich velikich Mu-  
žej i uhodnikov Božijich začislen i  
Prorok Božij sv. Ilija.

Prorok Ilija, po slovam Cerkvi:  
"VO PLOT ANHEL, PROROKOV  
OSNOVANIE, VTORYJ PREDTE-  
ČA PRIŠESTVIJA CHRISTOVA...  
"Byl on ne tol'ko velkij Muž, no i  
amyj strohijšij učitel' blahočestija  
i čestnosti, velikij počitatel' i userd-  
ni zaščitnik pravdivago bohopoči-  
taniya, bohosluzheniya i zakona Bo-  
žija. On propovidoval istinost' Bo-  
žaho Providinija, vyšejestestvennu  
Silu, kotoraja vse ispolňajet i ješ-  
sokroviščem blahich. Protivilsja ja-  
zyčeskomu učeniju, i predskazal iz-  
railskomu carju Achavu, čto za tri  
hoda spolovinoju ne budet doždja i

rosy na zemli, nastupit velikij i  
strašnyj holod, jesli bezzakonnija v  
jeho carstvi neprekratjatsja. Čto i  
nadili slučilosja! No za vyskazan-  
nuju pravdu, hrozila jemu smert;  
sam prinužden byl otdalitisja ot  
hniva carskago i poselitisja v pus-  
tyni, hdi za odin hod tol'ko vorony  
prinosili jemu jadenije k potoku  
Choriva, a posli prožil u Sarepty Si-  
donskoj, hdi u odnoj vdovy nisko-  
ko-kapel' oleju i horstku muki po  
molitvam svoim tak ubol'sil i umno-  
žil, čto dostalo im na vse holodno-  
je vremja. U toj samoj vdovy, vos-  
kresil syna jeja iz mertvych, priz-  
vanijem Božijej pomoči i userdnoj  
molitvy, tri raza razprosteršisja nad  
nim.

Po prošestvii trech hodov spolo-  
vinoju, prihlasil on carja s raspust-  
nym narodom na horu Karmil i tam  
čudesnym sposobom dokazal: veli-  
čeje i vsemohuščestvo istinnago Bo-  
ha, — ložnost' i ničtožestvo jazyčes-  
kich bohov. Predložil jazyčnikam  
prinesti žertvu idolam, čto by po ich  
molitvam byla spalena nevesčes-  
tvennym ohnem. Sam-že prines žer-  
tvu Hospodu Bohu, na kotoruju pos-  
li jeho molitvy sošel nebesnyj ohon  
i spalil vsju žertvu. A posli seho i  
nebo razrišilosja, prišel dožd' i o-

živil zeml'u. Črez-čto sami idolo-  
pokloniki nadili udostovirilisja —  
ubidilisja v ložnosti ich bohov i zas-  
viditel'stvovali, čto Jehova jest istin-  
nyj Boh, v Kotoraho virovati i pros-  
lavlati načali. On udostoilsja i to-  
ho, čto na hori Choriva javilsja je-  
mu sam Hospod' Boh v tichom du-  
novenii vitra i hovoril s nim.

Iz mnogo-čislenych doblesnyh  
blahod'ijanij — dobryh d'il sv. pro-  
roka Ilija zamičatel'na jeho l'ubov  
i revnost k Bohu. Odnazdy on vy-  
skazal v molitvach svoich: "VOZMI  
OT MENE DUŠU MOJU, HOSPO-  
DI! VOZREVNOVAL JA O HOSPO-  
DI, BOHI VSEDERŽITELI; IBO  
SYNY IZRAILEVY OSTAVILI ZA-  
VIT TVOJ, RAZRUŠILI ŽERTVE-  
NIKI TVOI I PROROKOV TVOICH  
UBILI MEČEM." Timi slovami on  
prosil sebi ot Boha smerti, ne proto,  
čto by sprotivilosja jemu žitije, a  
proto, čto vo vremja jeho žitija hos-  
podstvovali bezzakonnije i nečesti-  
vost, a črez-to i neščastije među  
ludmi, kotoroje razrušalo blahobyť  
i vse dobro. A potomu čto on silno  
byl svjazannyj l'uboviju s Bohom po  
svojemu blahočestiju, nemož poze-  
rati na hrišnoje žitije l'udej, koto-  
ry vidili svoje sčastije tol'ko v ros-  
košnom i raspustnom žitju svojem.

Voistinnu velikim i blahorodnym  
Mužem, — Božim uhodnikom ja-  
vilsja na zemli sej sv. Prorok Ilija.  
On svoim blahočestivym žitijem i  
blahod'ijaniem upodobilsja anhel-  
skoj žizni, žitejskimi postupkami  
pokazal na vysočajšuju cil' čelovi-  
českago žitja, dl'a kotorogo dolžny  
my žiti i stremitisja. Nemožem my  
pochvalitisja blahobytijem, spokoj-  
stvijem, i tim vysočajšim blahočes-  
tijem, kotoroje tak silno vozvyšajet,  
uspokojajet i privodit čelovika k  
blaženstvu i tichomu pristanišču.  
Tjažely obstaviny našeho tuzemna-  
ho žitija, tak složny i zatrudnjeny,  
čto ich razobrat' trudno, a daže i  
nemožljivo. Tak pridem k sebi i o-  
bodrimsja siloju svyšše i choťja ma-  
lijšoju častinoju upodobimsja žitiju  
uhodnika; Božija; prizyvajme Hos-  
poda Boha napomoč, čto by čistoser-  
dečny molitvy i blahod'ijanija vod-  
vorilisja u nas i ukrasili naši duši,  
dl'a spasenija dočastnago i vičnago.  
Amin.

Kupujte Vojenny Bondy!  
\* BUY WAR BONDS \*



WHEN YOU BUY ANYTHING, ANY  
TIME, AT ANY STORE — BUY DE-  
FENSE SAVINGS STAMPS, TOO!

## India Trebujet Polnuju Slobodu.

India, veličava kraina, kotora ma-  
jet poverch 300 i pol milliona na-  
selenija, a kotoraja nachoditsja pod  
drastickim upravlenijem i carstvo-  
vanijem Britanii ot mnogo i mno-  
ho prošlyh rokov. Naselenije In-  
dii, nasylilosja vsjakich "Lordov"  
i "Viceroy"-ov Velikoj Britanii. Na-  
selenije Indii, prevoschodno čuv-  
stvujet "demokraciju", s jakuju  
chvastajetsja Velikaja Britanija  
každyj deň i každuju noč, — vo  
vremja svitovoj vojny.

Naselenije Indii znajet to, že ta-  
kuju slučajnost i vozmožnost nikoh-  
da ne polučit, jakuju majet teper  
v toj druhoj svitovoj vojny, to te-  
per trebujet polnuju svobodu dl'a  
Indii. Trebujet naselenije Indii sa-  
moupravlenije i trebujet, aby India  
byla deržavoj, deržavoj dl'a na-  
selenija Indii, a ne koloniju dl'a  
"Lordov" i dl'a "Viceroy"-ov, jak to  
bylo za mnogo roki.

Nacional'nyj vožd Indii, Mohan-  
das K. Gandhi, i s druhimi vožda-  
mi, sklikal Vseobščij Kongress In-  
dii. Na tom kongressi bylo obhovo-  
ren smutnoje položenije Indii ot  
davnych davnov. Na tom kongressi  
byla prinjata jedinohlasno Rezol'u-  
cija, v kotoroj predstaviteli nasele-  
nija Indii trebujut to, aby Velikaja  
Britanija rozvjazala uzal drasticko-  
ho poddanstva, a otdala Indiju in-  
dijcom, ibo ona im prinadležit, a  
ne britancom.

A v Londoni čto hovorjat? Ho-  
vorjat to: Poždajte, poždajte, teper  
ne trebujete to čto ne možete polučiti,  
posli vojny s vami pohovorime o  
vašej nezavisimoj deržavy... Posli  
vojny, da posli vojny, skažut svo-  
je v Londoni... Ale čto skažut?  
Gandhi prevoschodno znajet čto je-  
mu skažut, že: India naša!

A čto soveršilosja na dnach...  
Officialy Velikoj Britanii arestovali  
Gandhija i jeho pomočnikov i sora-  
botnikov, zakryli ich v tjurm, aby  
ne mogli dalje borotsja za osvobož-  
denije Indii i za jeja svobodu.

No Gandhi, vožd indijcov, ne na-  
pudilsja arestovanija, on uže bolše  
raz byl arestovannyj, no on čerez  
radio skazal naseleniju Indii i of-  
ficialom Britanii: "Moja armija ma-  
lenka, ne vooruženna, no lancy rab-  
stva musjat byti potorhany." A dal-  
še skazal: "Abo polučime svobodu  
— Independenciju — abo otdaju  
svoju žizn. Teper India dolžna po-  
lučiti svobodu, svoju nezavisimost',  
za kotoruju ja trudilsja i borolsja za  
dolgoje vremja."

India liš tak možet sochranitisja  
ot napadenija i invasiji japancov,  
jesli budet jej priznana samoupra-  
vitel'naja svoboda — dobavit Gan-  
dhi.



## UROBA SOKOL YOUTH SECTION



## FROM THE ARMY FRONT

## NEWS FROM THE BOY'S WITH UNCLE SAM'S ARMED FORCES,

Members of the St. Nicholas R. O. Church  
Duquesne, Pa.

By S. J. TACZAK

Three sons of Mr. and Mrs. John Konar Sr. of Duquesne, are serving with the U. S. Armed Forces. They are: Private John Konar Jr., who is in the army with the 103rd Q. M. Battalion at Camp Livingstone, La. John was home the first week in July... Petty Officer Michael Konar, is with the Naval Air Station in Norfolk, Va. also visited with his parents the last week in July... While Private George Konar, youngest of the three, is with the 31st Inf. Tng. Battalion at Camp Croft, S. We hope to see you at home soon, George.

Second Class Seaman Stephen Ondrej, son of Mr. and Mrs. Andrew Ondrej, has been transferred from Naval Receiving Station, Newport, R. I., to the Naval School at Great Lakes, Ill. and is to graduate on August 15th as Gunners Mate. Seaman Ondrej was home on a ten-day furlough in July. Enlisted in February. His older brother, Private John Ondrej, is stationed with Battery B. 14th. F. R. Fort Benning, Georgia.

Shifting from one place to another is the soldier's life. Private Charles Gezovich, who has returned to Dayton, Ohio, to his 4th station since induction after spending a five day furlough with his father and friends has been promoted to private first class. Charles is stationed with the Army Air Corps. Inducted in the army in January.

Latest members of the St. Nicholas Church to join up with Uncle Sam's fighting forces are: "John Potoma, son of Mr. and Mrs. Peter Potoma, who voluntarily enlisted in July. His address is Co. 444 — 4th Batt. U. S. Naval Training Station, Newport, R. I., and Nicholas Mastylak, son of Mr. and Mrs. Paul Mastylak. His address is C-12th A. F. R. 7. C., Fort Knox, Ky.

Mr. and Mrs. Michael Bartko, spent a week-end at New York City where they visited with his brother, Seaman Theodore Bartko, who is in Manhattan Beach Training School, Brooklyn, N. Y.

When you have read the "Russian Messenger" — "Russkij Vistnik", pass it on to the boy in the Armed Forces!

Excerpts from letters from the boys... I am very happy to hear that you and the entire congregation are having prayers for the boys in the service of their country. It makes us feel good to know that the people back home pray for the boys in the service and we receive more faith and courage by knowing that.

One big fault with some of the soldier's families and friends is that as soon as they fail to receive a letter within a reasonable time they allow their imagination to run riot and all sorts of rumors and worries come out. I would suggest the folks remember that sometimes the boys are too tired to write, sometime their spare time is cut to the minimum... There are times, and many of them, when a letter from home is a bit of happiness to a tired, worried soldier... Drop a letter to your boy or to your friend now. That will make him smile and keep his chin up for he will know that those he is fighting for have not forgotten him.

"Why, Bobbie," said mother, "you selfish little boy. Why didn't you give your sister a piece of your apple?"

"I gave her the seeds," replied Bobbie. "She can plant 'em and have a whole orchard."

That is the way a lot of folks give to the Lord.

They tell us that in Algeria, when a peasant wants to catch a monkey he attaches a gourd to a tree. Having made an opening large enough for the monkey's hand, some nuts or rice is placed inside. In the night the monkey goes to the gourd, thrusts in his hand and grabs the delicacy, but cannot withdraw his clenched hand. As he will not let go of his booty he remains until captured.

Friends, it is a mistake to hold on to your money too closely. Open up and give where needed now.

The Dean of the Columbia University Law School had not finished his lecture to a particularly unresponsive class when the bell announced the end of the hour. The pupils immediately gave plain indications that they were anxious to leave: "One minute, gentlemen," said the professor. "I have yet a few more pearls to cast."

## THEY SAID LAST WEEK

Wendell Willkie:

"Let us look for a moment at the nature of this war. It is not a clash between races. It is rather a clash between concepts of government and life. Aligned against us are the German people who, yielding to the promises of a dictator, surrendered their liberties to the state and abdicated their rights as free men and women. Germany was carried into a war of conquest by the mad imperialism of one man lusty for power. So, too, was Italy, where a Fascist war lord, fresh from his cheap conquest of Ethiopia, saw visions of Augustan splendor. Fighting with them is Japan, with dreams of empire cherished through centuries.

"We of the democratic nations are fighting an anti-imperialistic war. We covet no territory. We want no more power than is necessary to prevent a repetition of this slaughter and to maintain a world in which men can be free. We seek to liberate, not to enslave. We seek to break down the economic barriers of the world that the people of the world may live richer lives.

"We are learning in this war that it is not racial classifications nor ethnological consideration which bind men together. It is shared concepts and kindred objectives. We are learning that the test of a people is their aim, not their color."

Governor Herbert H. Lehman,  
of New York:

"We must realize that every development of this war, wherever the immediate battlefield may be, directly affects every citizen of the United States regardless of his domicile. We must know that the bomb which falls upon Haifa makes it impact on the lives of people as far apart geographically as London, San Francisco and Hawaii; that when a Chinese village is destroyed by bloodthirsty Japanese, the concussion reverberates even to Topeka, Kansas; that when Sevastopol fell the threat to New York increased; that when a Captain Colin Kelly or a Private Louis Schleiffer showed noble heroism at the cost of their lives, their heroism fortified the New Zealander fighting in Egypt.

"And so we must have complete unity. Unity within this country; unity between us and all of our allies of the United Nations. We must work shoulder to shoulder with our allies; we must have no mis-

understandings; we must avoid all recriminations."

Senator Henry Cabot Lodge,  
of Massachusetts:

"For generations to come it will be told what atrocities were performed by the Nazi murderers in Poland, in Czechoslovakia, in Lithuania, in Yugoslavia, in Greece, in Norway, in Belgium, in Holland and in France itself. The hideous perversions of the Hitlerites are a clear indication of what is in store for all the world if—heaven forbid—the new world order will be set up in the image of Hitler, Goebbels and Streicher. All justice has fled from Nazi-controlled Europe; all morality has vanished in Hitlerized areas; all righteousness has been stifled in the lands where those tyrants hold sway. Pogroms, extortions, confiscations, and mass murders rule the day."

Senator George W. Norris,  
of Nebraska:

"Conditions which confronted us at the time of the last war have no similarity to the conditions which confront us now. At that time there was still honor among nations and men, although they were enemies upon the battlefield. The enslavement of people was not then at stake. There was no likelihood then that the life of all our nation, as well as every other democracy in the world, would be in danger. In this war we are confronted with an enemy whose ambitions are known to the entire world — and that means the destruction of every democracy. Until there is an unconditional surrender of the Axis, there must be no appeasement, no compromise."

The lazier a man is, the more he intends to do tomorrow.

Nothing can defeat a man, but himself.

He who offers God a second place, offers him no place.

If you want to put the words right start with yourself.

Opportunity never comes — it is here. A prayer a day keeps sin away.

A religion that costs nothing does nothing.

Purity of heart is the only happiness.

## GIVE TODAY FOR RUSSIAN WAR RELIEF!

UROBA Russian War Relief Fund, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.

I enclose herewith my check (or money order) in the sum of \$\_\_\_\_\_ as my contribution to Russian War Relief.

Please acknowledge and send receipt.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Please make all checks (or money orders) payable to:

UROBA Russian War Relief Fund.



# STRANICA DL'A NAŠICH DOPISOVATELEJ

## Rezol'uciji Amerikanskoho Karpatorusskoho Kongressa.

### 1) Objedinije Karpatorusskoho Naroda v Bor'bi za Osvoboždenije Karpatskoj Rusi.

My, predstaviteli karpatorusskich organizacij v Sojedinennyh Štatach i Kanadi, žisl'asčich okolo 150,000 členov, sobravšijsja v čisl'i 214 na Vseamerikanskij Karpatorusskij Kongress v Pittsburgh, Pa., v sej velikij istoričnyj moment, koli russkij narod vede heroičesku bor'bu protiv objedinennyh sil krovožadnoho german-skoho i italijanskoho fašizma, v oboroženi ne lem svojej rodnój zemli, no i svobody vsich narodov Evropy i drugih častej sveta, zjavl'ame, što posli okončatel'noj pobidy nad fašizmom karpatorusskomu rodu na jeho rodnój zemli, v Karpatskoj Rusi, dolžna byti obezpečena polna svoda nacional'noho samoopred'ilenija na rovni so vsimi druhimi svobodol'ubivymi narodami, kotry nyhi stradajut v fašist-skoj nevoli.

My hovorime ot imeni karpatorusskich organizacij, členami kotrych sostojať vychodcy iz vsich častej Karpatskoj Rusi: iz byvsjoj Podkarpatskoj Rusi, prikl'učenoj nasil'no k Vengrii; iz Prjaševskoj Rusi, sostavl'ajusčej vostočnu čast' t. zv. nezavisimoj Slovakii, i iz halickoj Lemkovskoj Rusi, kotra posli rozvala Pol'si byla okkupovana germanskimi vojskami. My zjavl'ame, što lučši syny karpatskoho naroda, virny karpatorusski patrioty borolisja vschda za objedinenije t'lich rozor-vannyh častej Karpatskoj Rusi v odnu ter-ritorial'nu cilost' i za prisojedinenije ci-loj Karpatskoj Rusi k deržavi velikoho russkoho naroda. Karpatorusskij narod vschda stremilsja k sojedineniju so svo-jimi bratjami v Rossii. I sehodnja karpato-russkij narod na svojej rodnój zemli cho-če naležati do toj deržavy, hde nachodit-sja ostal'na massa russkoho, bilorusskoho i ukrainskoho naroda. Principy Atlanti-českoho Čartera, odobreny vsimi derža-vami, kotry borjutsja protiv fašistskich agressorov, priznajut každomu narodu pravo rišati samomu svobodno o svojej sud'bi. To pravo dolžno byti priznano i karpatorusskomu narodu v polnoj miri na sejj territorii, hde on sostavl'aje bol'sin-stvo naselenija.

My osuždam rišitel'no robotu t'lich ot-rodil'cev meže karpatorusskim narodom, kotry v interesach čužich pravitelstv vy-stupajut protiv objedinenija vsich častej Karpatskoj Rusi v odnu cilost'. Oni ho-vorjat ob osvoboždenii samoj Podkarpat-skoj Rusi v t'lich hránicah, jaki ona ma-la v byvsjoj Čechoslovakii, to jest bez Prjaševskoj Rusi i Lemkoviny. Taka po-litika vede ne k osvoboždeniju karpato-russkoho naroda, a k novomu ponevoleni-ju jeho. To jest robot zaprodatelej svoho naroda. Oni prodajut ne lem Prjaševsku Rus' i Lemkovsku Rus', no i samu Pod-karpatsku Rus', bo nam jasno, što bez objedinenija vsich častej Karpatskoj Rusi v odnu cilost' ne može byti osvoboždenija karpatorusskoho naroda.

My osuždam takže rišitel'no t'lich sa-mozvannyh "liderov", kotry podnimajut projekty prisojedinenija ci-loj Karpatskoj Rusi ili jakoj časti karpatorusskoj territo-rii k fiktivnoj Pridunajskoj abo Central'-no-Evropejskoj Federaciji. Ti "lidery" ne predstavljajut nijakoj karpatorusskoj or-ganizaciji. Oni ne možut vyražati vol'u kar-patorusskoho naroda, bo u nich nit nija-

koho narodnoho čuvstva. Za nimi ne stojit naš narod. Za nimi možut byti lem agenty čužich pravitel'stv, kotry choťili by deržati i dal'se karpatorussku zemlju jak kolonial'nyj pridatok k svojim der-žavam i eksploatovati karpatorusskij na-rod. My zjavl'ame, što pravdivyj karpato-russkij ppriort nikoli ne vystupit protiv toho, što by karpatorusskij narod na svo-jej rodnój zemli sojedinilsja so svojimi russkimi bratjami v odnoj deržavi. Koli kto hovorit, što on russkij i čuvstvuje se-be takim, to on ne može byti protiv ta-koho sojedinenija. Lem fal'sivy i pere-kupny samozvanny lidery, kotry ne čuvstvujut sebe russkimi, choťja i hovorjat, što oni russkoho rodu, možut vystupati protiv narodnoho objedinenija.

My amerikanski karpatorossy budeme stojati za to, što by karpatorusskomu na-rodu vo vsich častjach Karpatskoj Rusi byla obezpečena taka sama svoboda riša-ti o svojej sud'bi, jak i češskomu, slovackomu, pol'skomu i drugim ponevolenym narodam. A za to, jakij put' vybere kar-patorusskij narod pri takoj svobod'i samo-opred'ilenija, my ne bojimesja. My zna-me, što naš narod vikami stremilsja i stre-mitsja na Vostok, k sojedineniju s svo-jimi rodnymi bratjami, i što lem v takom sojedineniju on najde svoju pravdivu svo-bodu i široku vozmožnost' kul'turnoho razvitiya.

### 2) Prizyv k Podderžki Kampanii Russian War Relief

Už druhij rok heroičeska Krasna Ar-mija i narody Sovitskoho Sojuza vedut bezprimirnu v istorii sveta bor'bu protiv objedinennyh sil fašistskich agressorov. Sderžujuči napor holovnyh sil fašizma, Krasna Armija daje možnost' Ameriki, Anglii i drugim Objedinennym Deržavam zakončiti svoji voennyj prihotovlenija. Pritom Krasna Armija nanosit t'ažki straty armijam hitlerovskoj Germanii i vy-čerpjuje ich sily. Pervyj raz v toj vojni germanski armii byli zastanoveny na so-vitskom front'i i otkineny nazad. Sehod-nja vsi znajeme, cilyj svet znae, što ger-manska armija može byti pobizdena, jak i každa druga armija. A rok tomu na-zad hitlerovska propaganda strašila svet, što germansku armiju ne možno ostanovi-ti, što ona nepobedima.

No v t'lich strašnyh bojach s objedi-nennymi silami fašizma Sovitskij Sojuz mal takže ohromny straty. Millions hero-ičeskich bojcov Krasnoj Armii pobibli a-bo byli raneny na front'i. Sredi civil'no-ho naselenija tak samo jest' mnoho žertv. Fašistski aeroplany bombardujut mista i sela daleko za frontom, razbivajut domy i ubivajut i raňat žensčin, d'itej i starikov. Mnoho millionov žitelej zapadnyh obla-štej Sovitskoho Sojuza bylo vyvezeno v hlub' strany pered nastupajusčimi fašist-skimi vojskami.

V Ameriki, v Anglii i v drugih sojuz-nych krajinah byli organizovany special'-ny komitety dl'a nasenija medicinskoj pomosči Krasnoj Armii i civil'nomu na-seleniju Sovitskoho Sojuza. V Sojedinen-nych Štatach sej komitet nosit nazvanije "Russian War Relief". Među direktora-mi Russian War Relief jest' mnoho vid-nych, vysokopostavlennyh amerikanskich liderov. Pered 1-oj hodovščinoj hitlerov-skoho napadu na Sovitskij Sojuz oni ob-

## Monessenskij 4-j Russkij Deň.

Jak uže bylo soobščeno v toj gazety, 19-ho julija s. h., byl poderžannyj Rus-skij Deň, na ktorom bylo prisutno oko-lo 5,000 staryh, molodyh i d'itej, mu-žeskaho i ženskaho pola. Ne byl to liš russkij deň dl'a poznakomlenija druh dru-ha, no byl to deň i dl'a molenija. A smilo možu skazati, što byl to deň religijno-na-cional'nyj ili cerkovno-nacional'nyj.

Naš nastojatel' o. Theodore Geeza, na-šoho pravoslavnoho prihoda, prihlasil Preosv. Vladyku Veniamina, Pittsburgh-skoho, aby sveršil archijerejskoje boho-služenie, a takže prihlasil vsich pravo-slavnyh svjaščennikov širokoho mones-senskoho okruha. Pribyl naš Vladyka Ve-niamin, a pribylo i svjaščenstvo s pri-chožanami.

Vladyka byl zavezenyj v City Park av-tomobilom, s našim nastojatelem. Hono-rova straž ili "eskort" byla horodska po-licija i štatny "troopery". Pri vstupleniju v City Park, Vladyku privitstvoval staro-slavlanskim zvyčajem chlibom i soleju Petr Ratica. Posli toho sl'idovalo archi-jerejskoje bohosluženie, v ktorom so-služeteljami byli: naš nastojatel' o. Geeza, o. Vlad. Laevkanich, o. Petr Kreta, o. Ba-sil Stroyan, o. Joann Kivko, o. Gregorij Soroka, o. Gregorij Kobasa i o. Matfej Pateychuk.

Prisutny byli, a v bohosluženiju ne-častvovali: o. Gregirij Homko, o. N. Kob-zareff, o. Andrej Fedorchak i o. Georgij Yankevich.

Posli bohosluženija sl'idoval toržestven-nyj obid pod stromami v tom samom parku.

"Pledge to the U. S. Flag", skazal John Hochko, predsedatel' "R" Kluba.

Naš cerkovnyj chor, ktoroho dirigen-

tom Daniel Yanusevič, spival cerkovny i narodny pisni.

Slovo privitstviya skazal k vsim, naš nastojatel' o. Geeza.

Advokat George Frich, byl predstavi-telem programmy ot načala do konca.

1-m besidnikom byl predstavlenyj ma-yor horoda John Lescanic;

2-m besidnikom Dr. John Goetz, Su-perintendent vsich publičnyh škol horo-da Monessen.

3-m besidnikom Petr Ratica, predside-tel' S. R. P. B. A.

4-m besidnikom kongressman Kelly, 28-ho distriktu.

Posli toho rukovoditel' programmoju, predstavil vsich svjaščennikov prisutnym.

Petr Ratica, opjat' zabral slovo i objas-nil, što iniciatorom monessenskich Rus-skich Dnej, byl i jest o. Theo. Geeza, a nikto druhij, a pomočnikami jeho suť pa-rafial'ny urjadniki i kuratory.

Zakl'učitel'noje slovo skazal i blahoda-ril vsim za prisutstvije, takže o. Theo. Geeza.

Posli toho sl'idovalo piniye popul'arnoj i patriotičeskoj pisni "God Bless America", ktoruju načal Dr. John Goetz. Ves na-rod i d'itočki s oduševlenijem spivali.

Večer sl'idoval tánc "R" Kluba v Rus-skoj Hali, dl'a vsej molodeži.

Moje opisaniye korotkoje, ibo naša gaz-zeta umenšena, to i opisovaniye toržesty dolžno byti skratenoje. No dolžen ja spom-januty ješče i to, što Vladyka Veniamin pervyj raz byl među nami v Monessen. Serdečnoje spasibo Vladyki, ot vsich nas. Prisutnost Vladyki sl'idala dobroje vpe-čatlinije dl'a vsich nas.

Prisutnyj.

### BLAHODARENJE ZA "DIVIDEND".

Endicott, N. Y. — Ja somnivalasja, jak mnogi somnivajutsja, što ne poluču nič-ho za moje členstvo v Junošeskom Otd'i-leniju. No moje somniji bylo neobdu-manoje. Ja perestupila s Junošeskoho Otd'ilenija među staršoje členstvo, a posli 6 misjačnogo členstva v staršom otd'ile-niju, polučila ja ot našej Organizaciji ban-kovyj check na \$9.00 s Junošeskoho Otd'ilenija, a to "dividend" za moje člen-stvo v tom otd'ileniju.

Serdečno ja blahodarju za moj "divi-dend" našej Organizaciji i sovituju vsim členam v Junošeskom Otd'ileniju, kotory dostihli i kotory dostihnute 16-j rok, naj perestupajut među staršoje členstvo, to i vy polučite "dividend".

Slava i čest našej Organizaciji, što ona takuju prevoschodnuju vyhodu davajet svojemu členstvu.

Helen Miller.

Aug. 4, 1942.

čl. č. 70 S. R. P. B.

### \* BUY WAR BONDS \*

javili special'nu kampaniju, što by sobra-ti \$6,000,000 na pomosč Rossii i tak choťa častično otplatiti russkomu narodu za je-ho veličezny žertvy v borbi protiv obs-čoho vrah.

(Prodolženije budet.)

### MONESSEN, PA.

Bratstvo čislo 1-je uvidomljajet svoje členstvo, že 16-ho avgusta poderžit svoje sobranije (miting), na kotoryj miting kaž-dyj člen dolžen pojavitisja. Na tom mi-tingu kontrol'na komissija predstavit 6 misjačnyj doklad dochoda i raschoda, to každyj člen dolžen poslučati toj doklad. Posli mitinga budet sovokupna zakuska — darom dl'a vsich členov.

Charles Guglar, sekr.

### V "PITTSBURGH PRESS" ODNOHO DŇA BYLO TAKOJE SOOBŠČENIJE:

#### MERCURY WILL SLIP

Ne podajte sja—ani jeden krok zadkom. Of course, its a mouthful of Russian. But if you think these forecasts we now get from the Weather Bureau are any-thing but Greek to us you've got another thought coming.

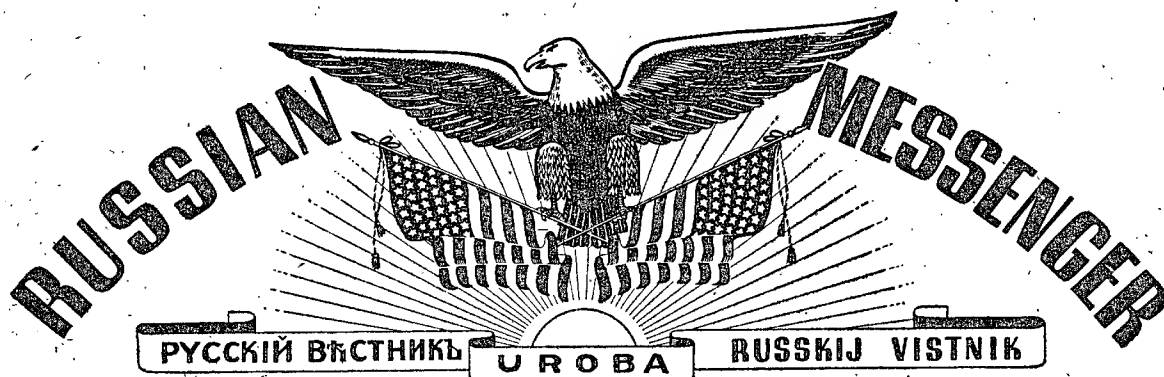
At least that first paragraph makes sense. It's what Comrade Joe Stalin has been telling his soldiers these past few days: "Don't yield—not a step backward." And it seems to be working out better than a weather forecast.

But to revert from the Russian front to the weather front, here's Donnie Dingbat's communique for the day:

Ne tak horjaco dneska i dnes vecar. Which, in the King's English, means: Not so warm today and tonight.

Entered as second-class matter June 14th, 1920 at the Post Office at Pittsburgh, Pa., under the Act of August 24, 1912.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, — Authorized July 28th, 1920.



PUBLISHED  
SEMI-MONTHLY  
Subscription Prices:  
\$1.00 per year  
5 cents per copy  
in the United States of A.  
Vychodit 15-ho i poslidnoho  
dňa misjaca.  
Podpisnaja cina: 5c. za no-  
mer; \$1.00 na hod v Soje-  
dinenych Štatach.

VOLUME XXVI

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA — AUGUST 31st, 1942

SERIAL No. 1005

## O JUNOŠESKOM OTDILENIJU.

Naša gazeta d'la toho, aby ona služila i pomahala našej Organizaciji. Naša gazeta d'la toho, aby ona objasnila položenie našej Organizaciji. A takže ona d'la toho, aby ona obernula vnimanije roditel'ej k tomu, što, ich d'iťochi majut lučšuju vyhodu v SRPBA, a i menše plaťat, jak oni sebi dumajut i jak im vsjakoho roda agenty predstavljajut.

V našem Junošeskom Otd'ileniju platit člen misjačno 20 centy v organizačnu kasu. Značit, platit 5 centy tyždenno. A mnohi tak dumajut, a mnohi i tak hovorjat, što to mnoho. Ba mnohi hovorjat, ibo im k'os tak nahovoril, što "insuranc kompanije" suť lučše. Oni to neznajut, no oni to hovorjat, ibo im tak agent nahovoril, kotoryj chočet ich d'iťinu assekurovati. U nas nit agentov, kotorych "insuranc kompanije" naša gazeta, kotora ne pustotu hovorit, no fakty predstavljajet i budet predstavljati.

Porovnajte vy vsi kotory tak dumajete, što "insuranc kompanija" lučša, vyhody v našej Organizaciji, a vyhody v "insuranc kompanijach", to až posemu tak dumajte i hovorte, jesli sja perekonajete, že my ne pravdu hovorime.

Sprostesja agenta, jakaja posmertnaja zapomoha za 5 centy na tyžden? A jak vam skažet, porovnajte s posmertnuju zapomohu našej Organizaciji, to sečas budet vam jasno, što našoje Junošeskoje Otd'ilenije lučšoje, o mnoho lučšoje, jak vy dumajete. Kromi posmertnoj zapomohi, naša Organizacija platit

za poterjanije ruki, nohi, palcev i t. d. A na sije ekstraľno ne plaťite.

Členskij "dividend" v Junošeskom Otd'ileniju. My uže pisali o tom, što členy Junošeskoho Otd'ilenija, jak dostihnut 16 roki, a zapisutsja meždu staršoje členstvo, polučajut "dividend" s Junošeskoho Otd'ilenija. Nikotory urjadniki želajut znati to, ci člen kotoryj perestupajet na \$500.00 zapomohu meždu staršoje členstvo, polučit takij "dividend" jak tot što perestupajet na \$1000.00? Tak jest. Člen perestupajuščij meždu staršoje členstvo, on ne polučajet "dividend" d'la toho, na jakuju summu posmertnoj zapomohi perestupajet meždu staršoje členstvo, no on polučajet d'la toho skol'ko roki byl členom v Junošeskom Otd'ileniju i skol'ko zaplatil za roki jeho členstva. Zaplatil bol'se, polučajet bol'se. A kto zaplatil menše, tot menše polučajet.

Kromi "dividenda" s Junošeskoho Otd'ilenija, platitsja i nahoroda. Kotoryj otec ili mati, postarajetsja o to, što ich syn ili doňka perestupjat meždu staršoje členstvo, polučat nahorodu, jesli Urjad SRPBA polučit sv'iditel'stvo, že im to prinadležit, a nikomu inomu. A što polučite ot agenta, jesli zapišet vašu d'iťinu v insurenc? Nič! On polučit.

Roditeli, starajetsja o to, aby vašo d'iť, kotory dostihnut 16-j rok, byli perevedeny meždu staršoje členstvo našej Organizaciji, to budet pol'za d'la vas i d'la vašich d'iťej.

## Važnoje objavljenje i zaprosenije do Cleveland, Ohio.

Členam čisla 38-ho v SRPBA i vsim členam drugih čisel našej Organizaciji, a takže i vsim russkim bratjam i sestram v našem horod'i i na našej širokej okrestnosti, v uvahu.

Našoje čislo 38-je na svojem polročnym zasidaniju rišilo i prinjalo poderžati družeskoje sobranije (Social Party):

13-ho Septembra, 1942.

pri našej Pravoslavnej Cerkvi, na Union Ave., i 99-ta ulica. Mnoho členov ne bylo prisutno na bratskom zasidaniju, to neznajut o tom postanovleniju, a takže členstvo v drugih čislach o tom neznajut, to čerez našu gazetju uvidomljajeme ich o tom našem družeskom i zabavnom sobraniju. — Social Party.

Našoje čislo podderžujet vsjakija zabavy, baly i pikniki, ci oni parafial'ny, ci oni bratski, ci oni klubovy, to i my nadijemsja, što i vy brat'ja i sestry pridete meždu nas i podderžite nas, a podkripite našuju bratskuju cil', d'la kotoroj

našoje čislo ustraivajet tuju družeskuju zabavu, družeskoje sobranije. Našoje čislo ješče, nederžalo zabavu, ibo toho bylo mnoho, nechot'ili my nikomu povrediti i nikomu prepjatstvovati, no teper my rišili ustrojiti odin deň veselosti i social'noj radosti i pohostinosti, to prosime vsich vas russkich bratev i sester, zahostit meždu nas, tak ja my vsehda zahostili meždu vas.

Podderžovali my vas, a vy teper poderžite nas. A my posemu opjat' poderžime vas, ibo tak ot nas vsich trebujet našaja social'naja žižn', a takže i našaja russkaja braterskaja i sestričeskaja l'ubov.

Do svidanija, na našem družeskom sobraniju — na "Social Party" našoho čisla, kotoroje javljajetsja i osnovatelem našej Russkoj Pravoslavnoj Cerkvi, na Union Avenue.

Andrej A. Kormoš,  
rekor. sekretar č. 38.

## Minutes and Proceedings of the Twelfth Convention

of the  
United Russian Orthodox Brotherhood of America  
Newark, New Jersey

JUNE 14—19, 1942

SUNDAY, JUNE 14, 1942.

The Twelfth Convention of the UROBA was preceded by Divine Services on Sunday, June 14, 1942, in the SS. Peter and Paul Russian Orthodox Church, Newark, New Jersey. His Grace, Metropolitan Theophilus officiated at the Holy Liturgy. After the Service, a luncheon was sponsored by Senior Lodge No. 144, of the UROBA, to welcome and honor the Supreme Officers of the UROBA, as well as Delegates to the 12th Convention.

The registration of delegates took place during the late afternoon and evening. President Peter Ratica appointed Ivan Michaelson Czap, Esquire, as Chairman of the Committee on Credentials, and Mary Fedak and Steve W. Homa as members, all of whom as such Committee were in charge of the registration.

MONDAY, JUNE 15, 1942.

The morning session was called to order; and the Convention was officially opened by President Peter Ratica, in the presence of the Spiritual Advisor, Very Reverend Andrew Slepecky, who led the assembled delegates in the Invocation by singing of the Prayer "Carju Nebesnyj", O Heavenly Father.

The address of welcome was given by the President of the UROBA, Peter Ratica, who then called for the election by secret ballot of the Convention Chairmen.

Candidates for Chairman of the Convention:

1. Peter Kormos, was nominated by Prokop Rusnyk; seconded by V. Rev. Vladimir Prislowsky.

2. Nicholas Pachuta, was nominated by Wasily Petkovich, seconded by Mary Fedak.

3. Steve Homa, was nominated by Nicholas Bushko, seconded by Michael Kohut.

Nicholas Pachuta declined the nomination, leaving two candidates.

At this point, Credential Committee Chairman Ivan M. Czap reported that his Committee had verified and approved the credentials of 53 accredited delegates and 24 Officers.

In keeping with the order of business, it was necessary to first determine the amount of daily salaries of the Convention Officers and Committees. A motion was

made by Wasily Petkovich, that an amount of \$10.00 be established as the daily salaries for the office of Chairman, Vice Chairman, and Secretaries, with the proviso, that if a Supreme Officer be elected whose salary is already \$7.00 per day, then an added \$3.00 per day only, or a maximum of \$10.00 shall be paid to such Officer for any of the above mentioned services. This motion was seconded by Michael Nestor and accepted.

In the election by secret ballot of the Convention Chairman, Peter Kormos was elected, receiving 40 votes as against 37 votes for Steve Homa. Thereupon a motion by M. Lucak, seconded by N. Bushko, Steve Homa was by unanimous vote elected as Vice-Chairman.

For the position of Convention Secretary, Michael Nestor was nominated by Michael Kohut, seconded by E. Wadas; and Andrew Griz was nominated by John Spontak, and seconded by S. Homa. Nicholas Pachuta was nominated, but he declined, whereupon Michael Nestor and Andrew Griz were declared unanimously elected for the position of Russian and English Secretaries, respectively, upon a motion by M. J. Kormos, seconded by Charles Lengal.

Peter Kormos assumed the duties of Convention Chairman, gratefully acknowledging the honor; assuring the delegates complete co-operation. Steve Homa assumed the duties of Convention Vice-Chairman. He expressed a strong conviction to complete all business in three days time. Michael Nestor and Andrew Griz assumed their duties, promising to do their best in their secretarial duties.

V. Rev. A. Slepecky, the Spiritual Advisor, heartily welcomed all the delegates.

A short recess was declared to decide upon the various convention committees.

John Tatich made a motion that an amount of \$3.00 be established as the daily salary of each member of every active committee. The motion was seconded by Michael Voytilla and unanimously accepted by the delegates. Convention Chairman Peter Kormos stated that it should be remembered that each committee member will be paid according to the length of time necessary to perform their duties.

(Continuation on page 3)

# Russian Messenger

Official Publication of the  
UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD OF AMERICA  
"A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY"

Organized July 18th, 1915

Editor NICHOLAS PACHUTA, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.

Publication Office:

248—4th Avenue, Room 311, Columbia Building, Pittsburgh, Pa.

## KALENDAR

September, 1942

1	19	Vtornik	Muč. Andreja Stratilata i proč.
2	20	Sereda	Proroka Samuila
3	21	Četver	Ap. Ftaddeja, Muč. Vassy i čad jeja
4	22	Pjatinica	Muč. Ahafonika i proč.
5	23	Subbota	Otd. Uspenija, Muč. Lupa

Nedil'a 15-ja po Soš. Sv. Ducha.

6	24	Nedil'a	Svmuč. Evficha
7	25	Ponedil.	App. Varftolomeja i Tita
8	26	Vtornik	Muč. Adriana i Natalii
9	27	Sereda	Prep. Pimena
10	28	Četver	Prep. Mojseja, Avhustina ep.
11	29	Pjatinica	Usiknovenije Hl. Sv. Joanna Krest.
12	30	Subbota	Svjat. Aleksandra i proč.

Nedil'a 16-ja po Soš. Sv. Ducha.

13	31	Nedil'a	Polož. Pojasa Pr. Bohorodicy
14	1	Ponedil.	Načalo Indiktiona, Prep. Simeona
15	2	Vtornik	Mučenika Mamanta

## Načalo Uspenskaho Posta.

Tjažlost nadolihajet, vojna bezhranično niščit nas. Kruhom tismut bidstviya i neščastija. Mnogi upadajut duchom, mnogi somnivajutsja v viri na pobidu, druhije bezvirstvujut pozerajušči nato, čto d'ijetsja v sviti. No virujušči čelovik stoit na vysoti svojego zvanija, nikohda neostajetsja bez vity, upovanija na Boha. V samy strašnjiši minuty žitija ukriplajetsja siloju svyše, nachodit vozmožnost spasenija i polekšenija duši. Neupadajet duchom i tohda, kohda hrozit opasnost, no trujet i ispovidujet, čto projudt licholitiya i nastupit polekšenie d'la duši i tila.

Vostočnaho Obrjada—Pravoslavno-Christianska Cerkov Christova, zaključajet, soderžit i chranit vo svoich objatijach veličestvenuju drahocinnost', ne tol'ko krasoty, velikolipija v služeniach i obrjadnosti, no i samy važniši obyčai, črez kotory pokazujet na VAŽNIŠI SOBYTIJA ISTORII, POKAZUJUŠCEJ NA BLAŽENNY VREMEŇA CHRISTIANSKOHO SOŽITELSTVA NARODOV, — KOHDA KREST CHRISTOV SOJEDIŇAL vsich v jedinomyšlije i vzaimnoje spasenije.

V 1164-m hodu, velikij knaz russkij Andrej Georgijevich Boholudskij i grečeskij arj Manuil, vyšli na vojnu protivu vrahov ta Christova—mohometan i pohan. Oba praviteli, kohda vystupili s nevirnymi na vojnu, upovali i nad'jalisja, ne na silu i oružije, kotory čelovik mozet dobiti svoim razumom, NO NA POMOČ BOŽIJU I SILU KRESTA CHRISTOVA. V odin i tojže deň, s userdnoju molitvoju otpravilisja na velikuju vojnu. Ssoboju v polki svoi vzjali ikony Prečistoj

Divy Marii s Predvičnym Mladencem Christa Spasitel'a i čestnyj krest Jeho. Pozavedenno mu obyčaju, pred sraženiem, praviteli, a po primiru ich vsi voyny s kolinopreklonenijem vsi razom userdno molilisja pred ikonami i sv. Krestom, cilovali ich i bezbojaznenno vychodili protivu vrahov na borjbu.

V odin deň, 1-14-ho Avgusta, na poli vojny russkii i grečeskii voyny uvidili čudo. Ot ikony Spasitel'a i Prečistoj Divy: "LUČI PRESVITYJA, AKI OHNENYJA ISCHODJAŠČIJA I VES POLK OSIJAVAJUŠČIJA." Posl'i seho vidinija, voyny obodreny i voodešveny nebesnym znamenijem s bolšim mužestvom i derznovenijem napali na protivnikov i v totže deň pobidili ich. Pamjat' toj pobidy ustanovleno vospominati v deň, kohda vospominajem pamjat' Mučenikov sem (7) bratev Makovejev v načali Uspenskaho Posta, kotory tože javilisja pobiditel'ami zloby i neščivosti pohan.

Privedennyj slučaj Božestvennoj pomoči, pokazujet naskol'ko blizok Hospod' k pravdivo-virujušchim ljudjam—jak blizka Jeho sv. pomoč v bid'i i nužd'i; kotora podavajetsja v slučaji potreby sverch-jestestvennym obrazom v vid'i čudesnaho znamenija. Jesli Hospod' otminajet svoi d'ijstvija jestestvennyh zakonov prirody i tvorit znamenija neobyknovenny—čudny, to možem-li my somnivatisja v tom, čto Hospod' Boh na každom misti suščij, vo vsjakom dobrom d'ili i napravlenii vse ispolňajet i pomahajet nevidimym, no primirnym obrazom?!

Konečno, nemožem my nad'ijatisja Jeho sv. pomoči, kohda budušči Christianami sami

ssoboju sražajemsja; diko boremsja, kohda nami rukovodstvujet zavist' i nenavist', zloba i neščivost', žadnost' nespravedljivoj pobidy nad bližnym. No jesli Promyslu Božiju uhodno, a u nas javljajetsja dobraja mysl, spravedlivoje namirenije—raždajetsja blahoje želanije na dobroje d'ilo d'la pobidy zla, to možem byti upevneny uspicom. Vid' javlenija namirenij i dobrych d'il želanij i myslej, nemožno pripisovati tol'ko sčaslivomu slučajju, a nemožno pripisovati i svoej sobstvennoj sposobnosti i blahorazumiju! Priklučeniya svita, ne možno objasnati tol'ko jestestvennym obrazom, jako javnoje slidstviye pričiny i sily, nachodjaščichsja v našej prirodi i prirody okružajušcej nas. Kto tak dumajet, d'ijstvujet: "PROTIVO VOLI BOŽIJEJ I NISŤ PRAVDY V NEM".

Tak-čto uvirim i ubidim sebe, čto pred Bohom niš ničeho skrytaho. Vo vsem d'ijstvujet zakon Božij, carstvujet Jeho sv. vola; vse upravljajetsja Jeho sv. desniceju tak, čto po slovu sv. Pisanija, daže volos iz našej holovy neupadet, bez voli Božijej. Naučimsja duševnymi očami VIRY raspoložiti serdca naši tak, čto by vo vsem mohl viditi projavljajuščusja Jeho sv. volu; nad'ijatisja na Jeho skoruju pomoč, vo vsich d'ilach i nuždach, čuvstvovati, čto On blizok k nam i tohda nastupit polekšenie duševnoje i t'lesnoje. Amiin.

o. ANDREJ S. ŠLEPECKIJ.

## CERKOVNOJE TORŽESTVO.

V East Chicago, Indiana, poderžitsja 7-ho Septembra, 1942. Cerkovnoje Toržestvo pri Pravoslavnoj Cerkvi Sošest. Sv. Ducha.

Sije toržestvo značit 25 ročnuju hodovščinu. Na našoje Toržestvo 25 ročnoj hodovščiny pridet Vladyka Orest i soveršit Archijerejskoje Bohosluženie, pri so-sluzhenii okružnogo svjaščenstva.

O 10 hodini rano svjaščenstvo s narodom vstričajet Vladyku Oresta, a posl'i toho slidujet osvjaščenie cerkvi.

O 10:45 načnetsja archijerejskoje Bohosluženie. Propovid' budet vyholosena ili skazana na russkom i anglijskom jazyki.

O 1:30 budet otkrytij banket, kotoryj ustrajajetsja v čest Vladyki Oresta. Na banket'i budet predstavleno bolše besidnikov, a takže skažet svoje otcovskoje slovo Vladyka Orest.

Na sije našoje toržestvo, na siju našuju 25 ročnuju hodovščinu, userdno zaprošajeme vsich russkich pravoslavnyh l'udej iz vsich našich susidnyh horodach, a i iz horoda Chicaga. Pridte meždu nas russkie bratja i sestry, a my prideme meždu vas jak budete toržestvovati toržestvo pri vašich cerkvach.

V imeñi Cerkovnoho Komiteta userdno vsich vas prihlašajut:

Paul Sekmar, predsedatel',  
Michael Hasara, sekretar,  
Joann Dankanich, kasir.

A priest in one of our churches faced a crowded church on Easter Sunday. He began his sermon by saying: "I am honored to see so many of you here this morning. Many of you I will not see again until next Easter, so I will take this opportunity to wish you a very merry Christmas."

## DUQUESNE, PA.

Officialnoje uvidomlenie ot Sestričestva  
č. 14 SRPBA.

Dña 28-ho Avgusta budeme prazdnovati prazdnik Patronki našoho sestričestva Uspenije Presv. Bohorodicy. Každa sestra dolžna pojavitisja k sv. ispovidaniju i pričaščeniju toho dña.

Sestry, prazdnik Uspenije Presv. Bohorodicy, to duže važnyj prazdnik našej Pravoslavnej Vostočnej Cerkvi, a d'la nas osobenno važnyj, ibo Presvjaťaja Bohorodica, našoho sestričestva patronka, to našeju dolžnostiju poprazdnovati tot prazdnik i userdno pomolitisja k Presvjaťtoj Bohorodicy, aby Ona byla našeju zaščitniceju i aby Ona sochranila nas ot vsjakoho zla i neščat'ja.

Sestričeskij urjad.

## BRATSTVO ČISLO 35 V SMUTKU.

Hosp. George Kaschak, sekretar čisla 35-ho SRPBA., v Mingo Junction, Ohio, pišet nam, že Joann Kundrat, upokoilsja. On byl členom našej Organizacii za mnoho roki. Stary členy ostavlajut nas. Žal'ko nam o tom pisati, no zaboroniti to ne možeme.

On rodilsja v seli Valastovce, Zemplinska župa, v byvsjoj Uhorščiny, 5-ho Novembra, 1885 hodu.

Da budet jemu vičnaja pamjat' i blažennyj pokoj!

## FLASHES

Many a well-fed body houses an undernourished soul.

The most dangerous vote in America is the vote that is not used.

Bad officials are elected by good citizens who do not vote.

Today is a better day than yesterday.

Will you work with God this year?

What saves time lengthens life.

Way to heaven — take first turn to the right and then go straight ahead.

Blessed is the man whose watch keeps church time as well as business time.

Get acquainted with your neighbor; you may like him.

Secret prayer is the secret of power.

The steam that makes the noise doesn't help do any of the work.

Don't try to be neutral towards Christ; it's impossible.

Now — not by and by.

Rejecting things because they are old-fashioned would rule out sunshine.

Faith doesn't demand miracles, but often accomplishes them.

For a mental and spiritual tonic try going to church.

Religion was intended to be an armor, not a cloak.

You do not need the church? Do not deceive yourself — nobody needs it more.

It is easy to know the right way to do a thing because all the other ways are wrong.

"Did you have much snow this year, Farmer Giles?"

"A fair amount, but my neighbor had more."

"How could he have more?"

"He has more land than I have."

—«»—

"Huh! I bet you didn't have a good time at your party yesterday," taunted Billy.

"I bet I did," answered Willie.

"Ah, go away. Why ain't you sick today?"



# UROBA SOKOL YOUTH SECTION



## FROM THE ARMY FRONT

### NEWS FROM THE BOY'S WITH UNCLE SAM'S ARMED FORCES,

#### Members of the St. Nicholas R. O. Church Duquesne, Pa.

By S. J. TACZAK

By the way, how long has it been since you wrote a letter to a brother SOKOL or a friend in the armed forces? You know, a three cent stamp at this time would be a wise investment, for a letter is a great morale booster. Why not send him a VISTNIK?

Private John Vasilishin, Jr., is stationed at Camp Edwards, Mass., where he is a truck driver with the anti-tank outfit. Vasilishin, who is the son of Mr. and Mrs. John Vasilishin, Sr. Inducted into the service February 11th.

Andrew Semanisin, who graduated from Field Artillery School at Fort Sill, Okla., has been promoted to corporal. Semanisin, who is the son of Mrs. John Semanisin, Sr., has been an instructor in the battery mechanics division of the material department.

The latest members of the St. Nicholas

Church to adopt a position with the country's armed forces is Charles W. Osak, son of Mr. and Mrs. John Osak, who enlisted in the Army August 5th. The Osak's family has two other sons in the services they are: Michael "Jerry" Osak, who is with the 23rd Bomb Sqdn. in Hawaii, and Andrew Oosak, with U. S. Marines at Quantico. Best of luck, Boys!

Private Stephen Evans, son of Mr. and Mrs. John Evans is with the 339th Inf. Co. B. Stationed at Camp Shelby, Miss. — P. F. C. George Panasovich, son of Mr. and Mrs. Frank Panasovich is in the 2nd Field Artillery, Battery A., Fort Clayton, Panama Canal Zone.

On Sunday, August 30th, Prayers for the soldier of the month will be distributed again to the young ladies of the St. Nicholas Church at Low Mass. The young girls recite this prayer daily for her soldier of the month.

## RUSSIAN WAR RELIEF

As has been previously reported in our Official Publication, our United Russian Orthodox Brotherhood of America has been conducting a drive to raise funds for the relief of the needy and suffering valiant Russian army.

Recently, we sent a contribution from our UROBA Russian War Relief Fund to the central organization of Russian War Relief, Inc., in New York City and for the benefit of our members and the contributors to this worthy cause, we reprint the letter acknowledging our contribution.

New York, N. Y.,  
August 21, 1942.

Mr. Michael J. Kormos  
Financial Secretary  
United Russian Orthodox Brotherhood  
of America  
P. O. Box 1045  
Pittsburgh, Pa.

Dear Mr. Kormos:

We acknowledge with thanks the contribution of \$125.00 made to Russian War Relief recently. Attached is our receipt. Please extend our thanks to all the members of your Brotherhood for their

efforts in behalf of this all important cause. You will be glad to know that shipment of medical and other relief supplies continue to go forward regularly to the Soviet Union, and your fine contribution adds to the funds with which this flow of goods can be maintained.

The need to help the Russian army as well as the people becomes more and more urgent as the battle on the Eastern front gains in intensity, and when we realize that 83% of those wounded can be restored to the fighting line if the necessary medical and surgical aid is available, we must redouble our efforts in this great work.

We will be glad to let you know the conclusions reached at the conference which will be held in Philadelphia on August 22nd.

Again thanking you, we are,

Very sincerely yours,  
George Wolfe, Director  
Department of Field Activities.

Redouble your efforts and mail your contribution for Russian War Relief today. Use the remittance blank below.

## MINUTES AND PROCEEDINGS OF THE TWELFTH CONVENTION

(Continuation from page 1)

The Convention Chairman appointed the following committees:

1. Committee on Applications or Petitions:—  
Rev. Peter M. Kreta  
Mary Fitz  
Stephen Emrick
2. Committee on Appeals:—  
Prokop Rusnyk  
Joseph Chobany  
Charles Lengal.
3. Committee on Complaints:—  
Theodore Skarupa  
Nicholas Bushko  
Michael Skunda
4. Committee on Publicity:—  
Rev. Michael Tidick  
Mary Mizenko  
Michael Stefero
5. Sargent's of Arms:—  
Michael Wokulich  
George Ratica
6. Tellers:—  
Andrew Michak  
George Katchur

A discussion was opened by the Convention Chairman as to the hours to be set for each Convention day. George Ratica suggested that the hours for each day be left to the discretion of the Convention Chairman. V. Rev. Vladimir Prislópsky asked that definite hours be set for each day; whereupon, he made a motion that morning sessions be held from 9 to 12 A. M., and afternoon sessions from 1:30 to 6:00 P. M. The second to this motion was made by George Frich and was unanimously accepted.

V. Rev. Prislópsky made a motion that a fine of 25 cents be imposed on any delegate who is tardy to any session, and the monies so collected shall be contributed to a relief cause to be decided upon before the close of the convention. This motion was seconded by V. Rev. Perhach and approved.

Stephen Emrick requested the elimination of formality by delegates when addressing the Convention and its officials. It was then decided to use the salutation "Počtenna Konvencija" — literally translated, "Esteemed Convention."

Steve Homa requested His Grace Bishop Benjamin, to sit at the table along with the Convention Officials. Whereupon, His Grace Bishop Benjamin seated himself at the main table, with the hearty approval of the assembly.

Stephen Emrick suggested that those delegates who arrive later than Tuesday morning, shall be denied the right of entering as a delegate. This was opposed by Charles Lengal. Nicholas Pachuta settled the discussion by stating that the rules governing delegates are in the By-Laws, and, that these should be followed.

The Convention Chairman declared lunch hour, whereupon, the session was closed with the singing by the assembly of the Prayer "Dostožno jest."

The afternoon session began at 1:30 P. M. with the opening prayer "Carju Ne-

besnyj", led by Rev. Slepecky. Michael Nestor read the roll call.

Rev. Tidick, Chairman of the Press Committee, read the following telegrams for the approval of the delegates.

1. President Franklin D. Roosevelt, White House, Washington, D. C.  
Your Excellency:  
The delegates of the twelfth convention of the United Russian Orthodox Brotherhood of America convened at the Hotel Essex House, Newark, New Jersey, extend their hearty wishes to you, and their hopes for continued success in conduct of the present conflict. We have pledged our spiritual, moral and financial efforts to the democratic principles that have been repeatedly outlined by you, our President.

We thank God for the privilege of living in a free country, where humane and democratic principles prevail and may they ever so continue under the glorious Stars and Stripes.

Signed:

Peter Kormos, Chairman  
Steve Homa, Vice-Chairman  
UROBA Twelfth Convention.

2. Governor Charles Edison, State House  
Trenton, New Jersey.  
Your Excellency:

The delegates of the twelfth convention of the United Russian Orthodox Brotherhood of America, convened at the Hotel Essex House in Newark of your State, extend to you their heartiest wishes for continued success in your office. We pledged to the President of the United States our spiritual, moral, and financial support for complete victory over forces of tyranny.

May our glorious flag forever wave over our land of democracy and freedom.

Signed:

Peter Kormos, Chairman  
Steve Homa, Vice-Chairman  
UROBA Twelfth Convention.

Rev. Vladimir Prislópsky made a motion to accept the telegrams; seconded by Rev. M. Sotak and they were unanimously accepted.

(Continuation)

## Kupujte Vojenny Bondy! ★ BUY WAR BONDS ★



WHEN YOU BUY ANYTHING, ANY TIME, AT ANY STORE — BUY DEFENSE SAVINGS STAMPS, TOO!

# STRANICA DL'A NAŠICH DOPISOVATELEJ

## Rezoluciji Amerikanskoho Karpatorusskoho Kongressa.

(Prodolženije.)

My delegaty Karpatorusskoho Kongressa v Pittsburgh, Pa., prizyvame vsju našu karpatorussku emigraciju v Ameriki vključitijsja vsim družno, jak odin čelovik v kampaniju Russian War Relief i žertvovati jak kto može najbol'se na pomošč našim russkim bratjam. Teper my mame najl'ipšu prilježnost pokazati ščiry bratski čuvstva k russkomu narodu. V takoj kampanii vyjavitsja samo soboj, kto mežu našim narodom maje pravdive russke čuvstvo, a kto lem prikrývajesja russkim imenom. Vyjavitsja i to, kto napravdu želaje svobody našomu karpatorusskomu narodu v Starom Kraju, a kto lem hraje voju personal'nu politiku, koli podnimaholos v d'il'i osvoboždenija Karpatskoj Rusi. Ni na odnu minutu ne možeme my zabývati o tom, što naš karpatorusskij narod v Starom Kraju možet osvoboditsja izpod čužoho jarma i prisojedinitisja k svojim rodnym bratjam lem v tom slučaju, kol i Krasna Armija rozhromit okončatel'no hitlerovsku Germaniju.

My prizyvajeme karpatorusskich l'udej vo vsej Ameriki organizovati v každoj miscevošti svoji lokal'ny komitety dl'a sobiranijsja žertv na medičnu pomošč ruskoj armiji. Pri takich komitetach starajmesja objediniti vsju našu emigraciju bez ohl'adu na religijny, političny abo inši rozd'ily. Koli my vsi budeme žertvovati na Russian War Relief ščiro i organizovanno čerez svoj karpatorusskij komitet, to my pokažeme i našim russkim bratjam v Rossii, što v kritičnyj moment my byli s nimi. A kto nyñi mežu našim narodom otkazujesja dati žertvu na Russian War Relief abo bude pomahati lem slovami, to my budeme znati, što on vrah ne lem russkoho naroda, no i Ameriki. My budeme znati, što jeho simpatii suť na storoni Hitlera, i my budeme sterečisja jeho, a i ostrežeme drugih pred takim vrahom svoho naroda i Ameriki.

Prezidij Amerikanskoho Karpatorusskoho Kongressa my otporučame prihati vsi žyry k tomu, što by vo vsich miscevoščach, hde nachoditsja karpatorusskij l'ud, byli organizovany miscevy karpatorusskij komitety dl'a sbora žertv na medičnu pomošč Rossii, i što by dl'a objedinenijsja roboty tich miscevyh komitetov byl sozdannyj Central'nyj Amerikanskij Karpatorusskij Komitet, podčinenij holovnomu amerikanskomu komitetu Russian War Relief.

### 3) O Podderžki Voennyh Usilij Ameriki i Otkrytiju 2-ho Fronta Protiv Hitlera v Evropi v 1942 Roku.

My delegaty Amerikanskoho Karpatorusskoho Kongressa v Pittsburgh, Pa., šleme horjačij privit našomu Prezidentu i Hlavnomu Vojenačal'niku Franklinu Dela- no Rooseveltu i vooruženym silam So- dinnennyh Štatov na vsich frontach vo- jnoj narodnoj vojny za svobodu i pro- s amerikanskoho naroda i vseho čel- ovičestva, i zjavl'ame, što my ne bude- me sčaditi nijakih žertv dl'a obespeče- nija pobidy Ameriki i jej sojuznikam.

My sobralisja na Kongress v nyñišnyj kritičnyj čas, što by mobilizovati vsi sily našoho karpatorusskoho naroda dl'a pod- deržki voennyh usilij Ameriki v bor'bi protiv virolomnyh fašistskich agresso- rov. My razumijeme, što dl'a obespeče-

nija pobidy v toj vojni potrebno pere- hnati našich vrahov v produkcii vojen- nych materialov. Dl'a toho my prizyvame našich karpatorusskich l'udej, zahatyh v voennoj industrii, prilahati vsi usilija k tomu, što by naša amerikanska armija i armiji našich aktivno vojujuščich sojuzni- kov byli lučše vooruženy vsimi sredstva- mi modernej vojny, jak armii fašistskich deržav.

My razumijeme, što finansovanijsje ny- nišnoj vojny trebuje zatraty ohromnyh hroševykh summ i umenšenijsja produkcii žitjovych predmetov civil'noho naseleni- ja. To narušat normal'nu finansovu hos- podarku i ekonomične žitja mirnoho vre- meni i može lehko privesti k katastro- fičnoj inflaciji. Dl'a toho my prizyvame vsich karpatorusskich l'udej ohraničati po možnosti svoji žitjovy roščody, ne kupo- vati taki predmety, bez kotryh možno obyťisja, a zato pomisčati regul'arno svoji osčadnosti v voennyh bondach ameri- kanskoho pravitel'stva.

My razumijeme, što dl'a obespečenija pobidy v toj vojni potrebno mati hraž- danskij mir vnuti strany i nacional'ne jedinstvo. My musime vsehda byti hoto- vy zlomiti vsi proby našich nepriatelej vnesti žakolot, paniku, religijny, rasovy i nacional'ny razdory mežu naselenije Ameriki. Dl'atoho my prizyvame vsich karpatorusskich l'udej učastvovati vsju- du v organizacijach civil'noj oborony i pomahati vlast'am v bor'bi protiv vsja- kich nepriatel'skich agentov, špionov i sa- botažnikov, domašnich i prislannyh iz-za hranicy.

My razumijeme, što v toj vojni ide ne lem o oboronu svobody i samoho susčes- tvovanijsja amerikanskoho naroda, kotroho neotd'il'noj častju my javl'amesja, no ide takže o svobodu i susčestvovanijsje našich bratjev, našoho karpatorusskoho naroda na jeho rodnoj zemli, kotryj nyñi hibne pod žestokim hnetom dikich fašistskich okkupantov. Dl'atoho, koli my podderžu- jeme voenny usilija našoho amerikansko- ho pravitel'stva, my pomahame ne lem v oborožni svojej vlasnoj svobody i svoho žitja, no takže pomahame našim bratjam za morem vybitisja iz-pod fašistskoho jar- ma.

My privitstvujeme radostno porozumi- nje našoho amerikanskoho pravitel'stva s pravitel'stvy Velikobritanii i Sovit- skoho Sojuza v spravi otkrytija 2-ho Fron- ta protiv Hitlera v Evropi v 1942 roku, i virime, što to porozuminijsje budet prove- dno v žitja neotložno teper v samyj kri- tičnyj moment, koli holovny sily Hitlera byli kineny na russkij front. To dast' mož- nost' zakončiti vojnu v Evropi jesče seho roku i spase tysjači žiznej ne lem russkich bojcov i ponevolennyh Hitlerom narodov, no i našich amerikanskich synov. Pritom otkrytije 2-ho Fronta vzbudit jesče bol- šij entuziazm v trudovyh massach i do- dast im novoj ochoty k žertvam i roboti na zaščitu Ameriki.

### 4) Privit Slavjanskomu Kongressu

My delegaty Amerikanskoho Karpato- russkoho Kongressa šleme horjačij brats- kij privit Komitetu Amerikanskoho Slav- janskoho Kongressa v Detroit i Komitetu Vseslavjanskoho Kongressa v Moskvi i dajeme svoje ščire prirečenijsje kóperova-

ti s nimi dl'a provedenijsja v žitja vsich postanovlenij i prizyvov.

Ideja slavjanskoho jedinstva, hluboko zakorenena v soznanii narodnyh mass vsich slavjanskich narodov, vzroždajet- sja s novoj siloj i polučaje nove znače- nje v teperišnij čas, koli vsi slavjanski narody musjat vesti bor'bu za same svo- je, susčestvovanijsje protiv dikich german- skich i italianskich ponevolitelej. My vi- rime, što bratska kooperacija potrebna vsim slavjanskim narodam ne lem teper v osvoboditel'noj bor'bi, no bude im po- trebna i posl'i vojny dl'a obespečenija mira i svobody každomu slavjanskomu narodu v novoj Evropi.

My privitstvujeme holovnoho karpato- russkoho predstavitel'a v Amerikanskom Slavjanskom Komiteti brata Petra Rati- cu i vyskazujeme jemu polne dovirijsje i našu ščiru priznatel'nost'. Pod jeho ruko- vodstvom my budeme prodolžati robotu sredi karpatorusskoj emigraciji v Ameriki, što by privesti vsi karpatorusskij organizacii k učastiju v miscevyh slavjanskich komitetach i konferencijach i k lojal'noj podderžki central'noho komiteta, vybran- noho na Slavjanskom Kongressi v De- troit.

### ALLENTOWN, PA.

Bratstvo čislo 62 SRPBA v Allentown, Pa., uvidoml'ajet svoje členstvo, što brats- kий miting budet deržatisja každuju 2-ju ned'lju v misjaci v Klube Sv. O. Niko- laja, pod No. 170-172 Allen St.

V misjaci Septembri poderžitsja miting 13-ho, v ned'lju, o 2-oj hodini posl'i o- bida. Každyj člen aby byl prisutnyj na mitingu, aby svojo zaplatil i každyj aby otdal svoju akkuratnu adresu, ibo to tre- bujut ot nas s Hlavnoho Offisu v Pitts- burgh, Pa.

Joseph Hichar, sekr.

### CLEVELAND, OHIO.

Sekretar čisla 52-ho SRPBA, v Clevel- land, Ohio, prosit vsich tich členov, tak- že členiñi, kotory ne byli na prošlom bratskom mitingi, aby pojavilisja na mi- ting 6-ho Septembra, 1942, neotminno, a vsi aby otdali svoj točnyj adres.

Urjad SRPBA ot nas to trebujet, a na- šaja dolžnost udovletvoriti i točnyj ad- res vsich členov poslati.

John Holub, sekr. č. 52-ho.

## \* BUY WAR BONDS \*

### BAYONNE, N. J.

Pravoslavnyj prihod Sv. App. Petra i Pavla, v Bayonne, N. J., ustraivajet Ba- zar, Kermeš i Tanečnu Zabavu, 5-ho i 6-ho Septembra, seho hoda.

Rukovoditelem i "čermanom" vseho to- ho o. Joann Kopistianskij, pastojatel' pri- choda. To ne liš tol'ko bazar, kermeš, tanečna zabava, no to i 20 ročna hodovščina, jak pravoslavnyj prihod byl osno- vannyj v Bayonne, N. J.

Pravoslavnyj russkij narod, ne tol'ko s Bayonne, majet positiť bazar, kermeš, no i iz okružnyh horodov ot pravoslav- nych prichodov, dl'a moralnej i material- nej podderžki.

Da procvitajet pravoslavnyj prihod Sv. App. Petra i Pavla v Bayonne, N. J. V takom horodi jak Bayonne, N. J., hde tol'ko karpatorusskoho naroda živet, pravoslavnyj russkij prihod majet byti veličavyj i bohatyj. No psota v tom, što mno- hi obertajutsja ot svetloho Vostoka, k temnomu Zapadu.

Odin s parafian.

### HAMMOND, INDIANA.

Bratstvo čislo 66 SRPBA, v Hammond, Indiana, uvidoml'ajet svoje členstvo, a- by každyj člen i každa členkinja, poja- vilisja do cerkovnoj hali, o 9-j hodini ra- no. Septembra 7-ho, 1942.

Našoje čislo zaprošenoje i poidet, na 25 ročnoje Jubilarnoje Cerkovnoje Tor- žestvo, do East Chicago, Indiana.

Na 16-ho Avgusta s. h. duže maleň- koje čislo členov pojavilosja na bratskij miting, na ktorom bylo rišeno i prinja- to, že poideme vsi sovokupno do East Chicago, Indiana, 7-ho Septembra, to čer- ez gazetu uvidoml'ajeme našoje členstvo o tom. Kto iz členstva ne budet prisut- nyj, budet karanyj na \$2.00, to aby ne- hovoril že on o tom ničoho neznal. Ga- zetu našu každyj polučajet i čitajet, to i tom naj znajet.

Za čislo 66 SRPBA:

Simeon Capp, Str., predsidadel'; Joann Rosolanka, Str., sekretar. Bratskij adres: 1035 Cherry St.

### SESTRIČESTVO 157 V-SMUTKU.

Sestra Maria Fedak, sekretarka č. 157 v našej Organizaciji, v Cleveland, Ohio, pišet nam, što členkinja ich čisla Eli- zabeth Murga, upokoilasja, 23-ho avgu- sta, 1942. Pokojna byla členkinju ot 1910- ho hoda.

Da budet jej vičnaja pamjat' i blažen- nyj pokoj!

### Kupon dl'a pereminy adresi.

Kohda člen pereselitsja, to dolžen vypolniti toj kupon i poslati v redakciju.

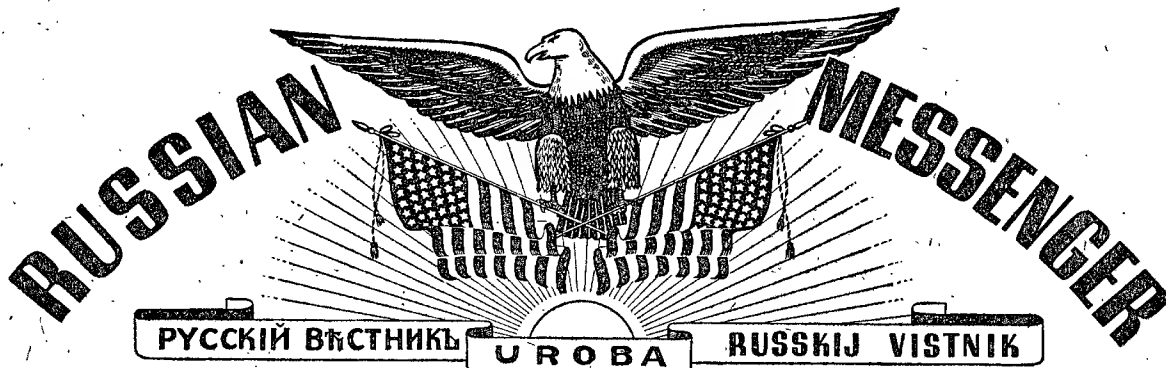
Imja ..... Člen čisla .....  
Saryj adres .....  
Novyj adres .....

Nužno poslati:

Russian Messenger, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.

Entered as second-class matter June 14th, 1920 at the Post Office at Pittsburgh, Pa., under the Act of August 24, 1912.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, — Authorized July 28th, 1920.



PUBLISHED  
SEMI-MONTHLY  
Subscription Prices:  
\$1.00 per year  
5 cents per copy  
in the United States of A.  
Vychodit 15-ho i poslidnoho  
dňa misjaca.  
Podpisnaja cina: 5c. za no-  
mer; \$1.00 na hod v Soje-  
dinenych Štatach.

VOLUME XXVI

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA — SEPTEMBER 15, 1942

SERIAL No. 1006

## Členstvo Junošeskaho Otd'ilenija.

Naše Sojedinenje Russkich Pravoslavnych Bratstv, tak jak i druhie spomahatel'nye organizacie, majet Junošeskoje Otd'ilenije, v ktoroje primajeme d'itočki dl'a pol'zy ich žitelej. Pravda, v našoje Junošeskoje Otd'ilenije prinimalosja novoje členstvo až posl'i 3-ch misjacev ot dňa roždenija. No 12-ja Konvencija, poderžana seho hoda v Newark, N. J., to pereminila. Teper i posemu, vozmožno d'itinu zapisati ot toho sámogo dňa, ktoroho dňa rodilasja. Ne nužno čekati 90 dnej, a liš posl'i toho zapisati d'itinu v našoje Junošeskoje Otd'ilenije. Dl'a roditelej to prevoschodna vyhoda, ne nužno im zapisovati d'itinu v "insuranciju" i platiti po 20 ili 25 centov tyždnovo. V našem Junošeskom Otd'ileniju platat toľko 20 CENTY MISJAČNO. Rozumte, 20 centy misjačno, a ne tyždenno. Porevnejte, jakaja to volikaja raznica, platiti za d'itinu 20 centy raz v misjac, a platiti 20 centy každogo tyždňa! Sije sobščenie, sije napisanie faktičeskoje, da budet poučenie dl'a vsich, a osobenno dl'a tich, kotory o tom neznajut, a takže i dl'a tich, kotory postojanno o tom dumajut, čo "insurenc" je lučša jak našoje Junošeskoje Otd'ilenije. A kto tak dumajet, duže ošibajetsja i sam sebi vredit-škodit.

A teper o tich členach Junošeskoho Otd'ilenija, kotory dostihli 16-j hod, a i kotory uže perevyšli 16-j hod, a kotory dl'a ich žy, dolžny perestupiti meždu staršoje členstvo, vo Staršoje Otd'ilenije.

Mnohi členy v Junošeskom Otd'ileniju, kotory dostihli i perevyšli 16-j hod, suspendovany suť s členstva. To ne mudra taktika tich roditelej, kotory zanedbajut, kotory pozvolajut suspendovati ich d'itej s členstva zapisannych v našem Junošeskom Otd'ileniju, a ne starajutsja o to, aby byli perevedeny meždu staršoje členstvo. Skažut, že nužno mnoho platiti? V našem Sojedineniju ne

mного платится. Na primir, jestli člen perestupajet s Junošeskoho v Staršoje Otd'ilenije, meždu staršoje členstvo na \$500.00 zapomohu, v klasy A-1, 16 ročnyj platit 82 centy misjačno. A zapisetsja—perevedetsja—meždu staršoje členstvo bez doktorskocho osmotrenija — bez doktorskoj ekzamenacii. Kto tak mnoho dumajet i tak mnoho virujet, v "insurancijach", naj sprositsja agenta ot "insurancii", skol'ko 16 ročnyj — 16 ročna — by platil na \$500.00 zapomohu misjačno? Jesli vam agent skažet pravdu, to až tohda perekonajetsja, hde mnoho platitsja misjačno, ci v našem Sojedineniju, a ci v "insurancijach".

A jesli dumajete, čo mnoho dl'a vas platiti na \$500.00, dajte zapisati vašu d'itinu meždu staršoje členstvo na \$250.00 zapomohu. Na \$250.00 zapomohu 16 ročnyj — 16 ročna — platit misjačno 54 centy. A jesli vy dumajete čo to mnoho, sprostesja agenta "insurancii", skol'ko by platil 16 ročnyj ju-noša misjačno na \$250.00. A jesli vam agent skažet pravdu, to takže sja perekonate, čo menše platitsja v našem Sojedineniju, a vyhoda lučša, jak v "insurancijach".

My vam všim sovitueme, koho to kasa-jetsja, ne pozvolte suspendovati vaše d'itočki s členstva v Junošeskom Otd'ileniju, no postarajetsja o to, aby oni byli perevedenny za členov do Staršoho—Sokolskoho Otd'ilenija!

Pamjatajte i to, vašu d'itina, jesli ona perevedena meždu staršoje členstvo, počit krasivij "dividend" s Junošeskoho Otd'ilenija, posl'i 6 misjačnogo členstva v Staršom ili Sokolskom Otd'ileniju, a posl'i zaplacenija 6 misjačnogo vzoša (dues) v organizačnu kasu.

Nad'ijemsja, čo sije soobščenie i objasnenije, mnohi porozumijut i svoich doroslych d'itej perevedut s Junošeskoho Otd'ilenija meždu staršoje členstvo!

## Korabel (šifa) v plamenjach.

Korabel (šifa) našej deržavy "Wakefield", v plamenjach. Taja šifa byla trans-  
stom dl'a amerikanskoho vojska. Na šife (korablju) nechodilosja 840 putešestvennikov, a 750 chrabrych služajšich t. j. matrozov. Vsi 1,590 byli zachraneny s korablja "Wakefieldu" vojennymi korabljami, kotory skoro pribyli na pomošč "Wakefieldu".

Na korablju užasnyj požar skoro razširilsja, požarnaja smert hrozila všim. "Wakefield" byla privlečena v najbližšoje pristavišče i požar byl uhašenyj. Ščastie bylo v tom, čo korabel "Wakefield" nenachodilsja daleko od morskich berehach, a že to neso-veršilosja hdes na morskoy seređini.

## Proščalnyj Deň.

V našu kontoru, — po amerikanski ofis, — 9-ho toho misjaca, pribyl naš byvsij re-daktor, a teperišnj pismovoditel' Hl. Suda našoho Sojedinenija, o. Michail Tidik. Cho-taj my jeha ožidali jak člena Statutovoho Komiteta, porovnat i nikotory paragrafy prin-jaty 12-ju Konvencijeju, no my ne dumali, čo to budet i proščalnyj deň dl'a naš činov-nikov v organizačnyj ofisu.

Kohda my privitstvovali o. Michaila tak po našem družeskomu obyčaju, a uprimno-stiju, zaprosilisja jeha: "Otec Michail, prav-da-li to, čo Vy ostavlajete russkij pravó-slavnyj prichod v Duquesne, Pa., hde Vy svjaščennod'ijstvoval za 20 hoda?" Otvit byl: "Tak jest, družja i sotruženniki moji za bol'se hoda, mene vybrali v Binghamton, N. Y., za dušpastyrja, na Russkij Pravoslavnyj Vostočnyj prichod, a ja zavtra, t. j. 10-ho Sentjabrja skažu dukeškim prichožanam s Bohom, zdorovo v budščem proživajte, a jak priijdu v Binghamton, to skažu im: Zdravstvujte dorohie russkie sestry i brat'ja, na Vašoje odnodušnoje želanije, ja pribyl sredi Vas..."

## Turečinna zaručajet neutralitu.

Wendell L. Willkie, osobennyj poslanik prezidenta Roosevelta, posilil Turečinnu i je-ja pravitel'stvo. Želanije prezidenta Roose-velta-takoj, aby Turečinna poderžala svoju "neutralitu" v sej svitovoj vojni. V gazetach

Posemu sl'idoval družeskij rozhovor. Po-hovorili my vsi meždu soboj, hde i naša stenograferka prisustvovala, seriozno i žar-tovno. Vremja bylo dl'a o. Michaila, a tak-že i dl'a nas pre zanjatije, duže korotkoje i sl'idovalo userdnoje chorošoje poželanije.

Naš byvsij dolgoročnyj radaktor o. Mi-chail, po svjaščeničeski i po russki, proščal-sja ot nas, a my ot neho. Choťaj my veselo stiskali ruku o. Michailo, no v našich hlazach — očach — i na jeha, možno bylo zamititi i žal'koje proščanije... Budet nam skučno, ne budet prichoditi tot meždu nas, kotoryj bol'se raz naše "chmury" jeha žartovnym humo-rom rozveselil i uničtožil. No skažati pravdu, mnoh raz i my, — takže žartovnym sposo-bom, — utichomirili jeha, kohda to bylo nužno.

Otče Michail, jak my Vam poželali pri našem proščaniju slovesno, tak želajeme Vam i čerez našu i Vašu gazetu to samoje: Krasivoho uspicha, ščastija i zdorovlja, Ho-spod' Boh da blahoslovit i podkripl'ajet tru-dy Vaše na slavu Vam, a na velikuju radost Vašim prichožanam. Žijte tam zdorovo; a o nas nezapominajte.

## Pol'skij korabel potopenyj.

S Washington, D. C., soobščeno, že pol'skij torhovel'nyj korabel byl potopenyj sub-marinom na Atlantickom okeani. Nazisty po-stojanno posylajut korabli sojužnych deržav na dno morja.

## V INDIH BUNT PRODOLŽAJETSJA.

Naselenije Indii užasno razstrojenoje protiv Britanii. Buntujetsja v horodach protiv britanskoy policii i vojsku. Britanska po-licija stril'ajet v tolpy indijcov i zapreščajet im tolpovo sobranija, no to neutichomirja-jet bunt i nespokojsťvije. Indijcy rozhorčeny na Britaniju.

## Kupon dl'a pereminy adresi.

Kohda člen pereselitsja, to dolžen vypolniti toj kupon i poslati v redakciju.

Imja ..... Člen čisla.....

Staryj adres .....

Novyj adres .....

Nužno poslati:

Russian Messenger, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.



# MINUTES AND PROCEEDINGS OF THE TWELFTH U. R. O. B. A. CONVENTION NEWARK, N. J., JUNE 14—19, 1942

(Continuation)

**Rev. Barany** suggested that a telegram be sent to the Russian Government in view of the present world conflict. Here, **Mary Fedak** suggested that the entire assembly should pledge allegiance to the American flag. **Olga Slepecky** objected to Reverend Barany's fine suggestion stating that by sending a telegram to our President Roosevelt, we also include the allied nations; so therefore, why should we send a separate telegram to the Russian Government? **Rev. Tidick** stated, that instead of sending a telegram, the secretaries should record **Rev. Barany's** fine suggestion in the minutes. **Atty Czap** informed the delegates that if we send a telegram separately to Russia, then it is only fair that we send a telegram to each of the allied countries. **Rev. Sotak** inquired, "to whom will the telegram be sent?" **George Lesko** suggested that the telegram be sent to Maxim Litvinoff. **Rev. Prislopsky** suggested that the contents of the telegram be formed first by the Press Committee; then it should be decided upon by the assembly. **Rev. Slepecky** stated that once we have sent a telegram to the President of the United States, it is suffice since we pledged our allegiance to him and the principles outlined by him, which include the allied nations. It was decided to accept the suggestion of **Rev. Prislopsky**. Debate ended.

## REPORTS OF THE OFFICERS OF THE UROBA.

Spiritual Advisor — **V. Rev. Andrew Slepecky**.

**Thomas Sudyk** requested that **Rev. Slepecky** read his report in Russian. A motion came up on the floor to the negative. **Rev. Slepecky** explained his report and asked if there were any questions. **Rev. Prislopsky** referred to page 3 in the Convention Reports to the 12th Convention, to the following statement: "Otkrytyi dveri dlya vsich russkich i voobshche kazhdogo slavjanina; ich tep'er zakryti jest nerazumno." **Rev. Slepecky** answered **Rev. Prislopsky**, by saying, "He who attempts to divide and create disunity amongst us, is our enemy." He added, "Russian and Slavs may be members of the UROBA, and, to check those who desire membership will be fatal to the UROBA." **John Tatich** supported **Rev. Slepecky** by referring to page 128, article I, paragraph 2 in the By-Laws.

President of the UROBA — **Peter Ratica**:

**Peter Ratica** presented his report covering the last four years. He explained particularly the effect of the re-organization recommended by the Insurance Department and adopted at the Buffalo Convention. He made special reference to the three plans which were offered the membership, namely; lien, non-lien and the option plan. **Wasily Peikovich** inquired whether the Buffalo Convention had authority to raise the membership dues. **Mr. Ratica** stated that this action was required by the State Insurance Departments of several States. **Andrew Michak** inquired whether it would be advantageous for the UROBA to merge with some other fraternal society. **Peter Ratica** said that such a merger would be practical only if all organizations would function under the same principle.

Vice-President of the UROBA, **George Lesko**:

**George Lesko** gave a brief report on his duties during the past four years. No questions were asked.

Sokol Director — **Steve Homa**.

**Steve Homa** reported on the sokol activities during his administration. No questions were asked.

Third Vice-President — **Ella Talpas**:

**Ella Talpas** made a short and direct report on her duties since the last convention. No questions were asked.

**Andrew Griz** read telegrams from the following:

1. St. Michael's Russian Orthodox Church, Cleveland, Ohio.
2. Officer's of St. John's Senior Lodge No. 38, Cleveland, Ohio.
3. Mrs. Mary Dvorznak, President of Duquesne Lodge.
4. Officer's of Russian Brotherhood Organization.
5. M. K. Talpas, of Waynesburg College.

The Convention Chairman declared a recess for ten minutes.

Financial Secretary — **Michael J. Kormos**:

**Michael J. Kormos** presented his report with exact reference to the statistics as contained in the Convention Report. He answered the question of **Michael Skunda** with reference to birth certificates; **John Tatich**, with reference to mortgage and real estate; **George Wohar**, with reference to the increase in membership dues; **George Lichvarick**, with reference to mortgages; **Nicholas Bushko**, with reference to "liens"; **Michael Nestor**, with reference to correction of his rate of dues. **Joseph Ferencz** asked **M. J. Kormos** whether it is possible for a member who has a lien on his membership certificate to drop his membership in the organization and then re-join by obtaining a new membership certificate without a lien. **M. J. Kormos** answered that such a procedure is possible and would not have a detrimental effect on the organization. **Rev. Barany** made a motion that all questions concerning the By-Laws should be reserved until such time as the Convention is considering the amendment of By-Laws. This motion was seconded by **Olga Slepecky** and accepted.

Recording Secretary — **Nicholas Pachuta**:

**Nicholas Pachuta** referred to pages 14 to 17 in the Convention Report. He explained his report. No questions were asked.

Accountant — **Philip Hrabar**:

**Philip Hrabar** presented his report covering the last four years, using the Convention Report for statistical references. **John Tatich** referred to page 33 of said report concerning the real estate owned by the UROBA. **P. Hrabar** explained the appraised value on real estate. **Prokop Rusynyk** referred to page 45 and asked an explanation of unpaid death claims. **P. Hrabar** explained why the death claims are unpaid, and why they were resisted. **Eva Stelma** inquired why the surplus reserve cannot be used to wipe out the membership liens. She was told that no transfers can be made from the mortuary fund. **John Tatich** referred to the Bonds owned by the UROBA. **P. Hrabar** explained that invest-

ments are made in bonds for their earning power and not for speculation.

**Nicholas Pachuta** made motion to close the afternoon session. This was seconded by **Steve Homa**, and unanimously passed.

The assembly then sang "Vichnaja Pamjat", Eternal Memory, in memory of the deceased members of the UROBA, which singing was led by the Spiritual Advisor, **V. Rev. Slepecky**.

**V. Rev. Slepecky** then led the assembly in the singing of the closing Prayer "Dostojno Jesi". With this, the first day of the Twelfth Convention of the UROBA was ended.

TUESDAY, JUNE 16, 1942.

The morning session was opened at 9:00 A. M. with the singing by the assembled delegates of the Prayer "Carju Nebesnyj" O Heavenly Father, led by the Spiritual Advisor, **V. Rev. Andrew Slepecky**.

Roll Call was read by **Michael Nestor**, and this was followed by the reading of the minutes by **Andrew Griz**.

After corrections to the minutes were offered by several of the delegates, a motion was made by **George Lesko** that the minutes be accepted with the corrections as proposed. This was seconded by **Charles Lengal**, and unanimously accepted.

**Ivan M. Czap**, Chairman of the Credential Committee, informed the Convention that the credentials of **Rev. Yanchishin** as a delegate had been approved by the Committee, thus making a total of 78 accredited delegates present at the convention. His report was accepted.

**Andrew M. Griz** read telegrams from the following:

1. Rev. Peter Semkoff and family, Chicago, Ill.
2. Archimandrit Timon, Semeon Uminsky and Konon Strok, Lodge No. 151, Chicago, Ill.
3. Joseph Barnyak, Cresson, Pa. (Member Sokol Lodge No. 1).
4. Michael Showak, President, Senior Lodge No. 68, Curtisville, Pa.
5. Mary G. Paskan, a letter (member Senior Lodge No. 39, Cleveland, O.)

**Rev. M. Tidick**, Chairman of the Press Committee read a telegram which is to be sent to Maxim Litvinoff, the Russian Ambassador. **Rev. M. Sotak** made a motion that the telegram be approved for transmittal; seconded by **Thomas Sudyk** and accepted. (Text in original minutes.)

**George Ratica**, Sergeant of Arms, inquired whether two visitors who are not members of the UROBA, could be admitted as visitors to the Convention. When it was determined that they desired only to offer greetings to the assembled delegates, the two visitors, **Rev. Dolhy** of Perth Amboy, N. J., and **Rev. Milley** of Elizabeth, N. J., were admitted. **Rev. Dolhy** and **Rev. Milley** presented their greetings to the delegates. Upon the conclusion of the two addresses, **Wasily Peikovich**, requested that the delegates stand and thus show thanks to each of these clergymen for their sincere good wishes to our UROBA.

**M. J. Kormos** then introduced **William J. Dwyer**, President of the Bergen Trust Co., in New Jersey, who spoke in behalf of the U. S. O., its merits and the advisability of the UROBA lending its support to the work which is being done for our boys in the Service by the U. S. O.

**John Bilak**, then submitted his report as Treasurer of the UROBA. He referred to page 13 of the Convention Report, explaining book receipts and disbursements. **Andrew Michak** inquired of **J. Bilak** to explain an apparent difference between

the report submitted by him and the report submitted by **M. J. Kormos**. **J. Bilak** explained, that his report covered the checking account. **Wasily Peikovich** wanted an explanation as to what was meant by Protest Checks. **J. Bilak** explained that a protest check may be due either (1) to the fact that a lodge may send a check without having sufficient funds in its Bank, or (2) the possibility that the check is not completely or properly signed by the Officers of the local lodge. **Prokop Rusynyk** inquired, why is it that there is a greater disbursement in certain years than the income? **J. Bilak** referred this question to **P. Hrabar**, who explained that this was because of the fact that disbursements also included investments in bonds, and that the UROBA purchased bonds for their earning value and not for speculation.

**M. J. Kormos** then introduced **Mr. Fred W. Fort**, a member of the Speakers Bureau representing the Treasury Staff on behalf of the sale of U. S. War Savings Bonds and Stamps who pointed out Bonds and Stamps, who pointed out post-war security.

**George Frich**, Chairman of the UROBA Board of Auditors then presented his report. He explained that although the mortuary fund is in excellent condition, the administration fund is the cancerous root which may lead to the probable elimination of the UROBA as an insurance organization. He stressed the importance of getting new members, pointing specifically to the statistical reports, where in black on white, each delegate could see for himself the comparative ratio between the mortality rate and age groups. He also referred particularly to the expenditure encountered resulting from the publishing of the newspaper, and the expense encountered in the meetings of the Board of Trustees. He insisted that unless the delegates, ignore their selfish motives, and wholeheartedly reserve their intentions to the UROBA as an insurance organization, there would be a complete elimination of the UROBA as such. He pointed out that the procedure of the convention was backwards, in disregarding items of major importance until the last session of the convention. He further stressed the importance of reconstructing the administration fund.

**Rev. John Yanchishin** gratefully acknowledged the able and direct report **George Frich**; stating that four years ago when he held the same position as Frich does today, he, too, realized and admitted the inefficiency of the administration fund. However, at that time, his proposal for reorganization of this fund was ignored. He stressed the importance of the argument as presented by **George Frich**, and advised the delegates to give these arguments deep consideration to the reorganization of the administration fund.

**Rev. Michael Sotak** remarked, that he was amazed at the negative reaction of the previous day to the report of **Nicholas Pachuta**, as Recording Secretary of the UROBA. **Rev. Sotak** advised the delegates to consider the report of **George Frich** carefully, and to pay special attention to the reorganization of the administration fund.

**Michael Felegy** said he was in complete accord with the report submitted by **George Frich**, as Chairman of the Board of Auditors.

Luncheon recess.

The afternoon session was opened with the roll call made by **M. Nestor**. This was (Continuation on page 4)

# Russian Messenger

Official Publication of the  
UNITED RUSSIAN ORTHODOX BROTHERHOOD OF AMERICA  
"A FRATERNAL BENEFIT SOCIETY"

Organized July 18th, 1915

Editor NICHOLAS PACHUTA, P. O. Box 1045, Pittsburgh, Pa.

Publication Office:

248—4th Avenue, Room 311, Columbia Building, Pittsburgh, Pa.

## KALENDAR

September, 1942

16	3	Sereda	Svmuč. Anftima
17	4	Četver	Svmuč. Vavily, Pror. Mojseja
18	5	Pjatinica	Proroka Zacharii
19	6	Subbota	Čud. Arch. Michaila, Muč. Evdoksija
Ned'il'a 17-ja po Soš. Sv. Ducha i pred Vozdviženijem.			
20	7	Ned'il'a	Predpr. Rožd. Boh., Muč. Sozontia
21	8	Poned'il.	Roždestvo Presv. Bohorodicy
22	9	Vtornik	Sv. Bohootec Joakima i Anny
23	10	Sereda	Mučenic Minodory i proč.
24	11	Četver	Prep. Fteodory
25	12	Pjatinica	Otd. Rožd. Bohor., Svmuč. Avtonoma
26	13	Subbota	Predpr. Vozdviž., Svmuč. Kornilia
Ned'il'a Vscemirnoje Vozdviženije čestnoho Kresta.			
27	14	Ned'il'a	Vsemir. Vozdviženije č. Kresta
28	15	Poned'il.	Velikomuč. Nikity
29	16	Vtornik	Velikomučenicy Evfimii
30	17	Sereda	Mučenicy Sofii i proč.

## Zloba i Nečestnost.

V sviti zloba i nečestnost' mnogo neprijatnosti prinosjat. Oni osliplajut duši ljudski i bezhranično točat i rastrojajut sily, — často dovodjat ludej do strašnaha zabluženija, upadku, niščety i pohibeli. Ot nich strajajut; dobrodušnost', čestnost', spravedlivost' i čistota, — u osliplennyh zloboju ludej nit posčady i miloserdije, daže k samym bližim i najlučšim prijatel'am.

V istorii vstričajem peridy, kotory pojut na sobytija i tuju nizost' do jakoj puskalisja zlobny i nečestivy ludi. V svjan pisanij zapisano odno strašnoje i hnušnoje sobytije, kotoroje zapričinenno zloboju i nečestnostiju, jeho ježehodno vospominajem v prazdnik USIKOVANJE HLAVY PREDTEČI, Krestitel'a Hospodna sv. Ioanna, — toho velikaho i slavnaha proroka, kotoryj propovedival PRAVDU, prizyval vsich ludej k pokajaniju i moral'nomu žitiju.

Halilejskij carj Irod Antipa uznal, čto sv. Ioann Predteča, čelovik sv. žizni i duže mudrij učitel'; prihlasil jeho k sebi vo svoj dvorec, často sluchal jeho sv. propovidi o približenii carstvija Božija i o prišestvii Spasitel'a, s velikim vostorhom. No meždu pročisv. Ioann nevyderžal i nepobojalsja skazati Irodu pravdu v oči; napominal jemu, čto on bezzakonno živet i zle postupil tohda, kohda vstupil v bezzakonnyj sojuz s ženou brata svojego Filipa Irodiadoju. Irod neosobenno vnmial na obličienje Proroka. Irodiadaže ozloblena na sv. Ioanna, prosila i ubidila nečestivo Iroda, čto by toj zaključil Pravednika v temnicu. No toho ješče bylo malo

d'l'a zlobnoj i nečestivoj ženščiny; ona ožidala slučajja, čto by uničožiti Pravednika. —

Odnazdy Irod po slučajju dña svojego roždenija ustroil veliku hostinu d'l'a svojich prijatelej. Solomija, d'ivica Irodiady ot pervaho muža Filipa, vmisti s druhimi d'ivicami pl'asala i tancovala natom prišestvi, i tak uhodila svojim plasaniem Irodu, čto tot skazal Solomiji: "PROSI U MENE ČEHO ZAČOČEŠ, I DAM TEBI DAŽE POLOVINU CARSTVA MOJEHO". Solomija posovitovalasvja s svojeju materju, i taja naučila jej poprositi hlavu Predteči, sv. Ioanna Krestitel'a. Ne byla dovolna daže polovinoju carstva! Po želaniju jej Irod prikazal mečniku usiknuti-otrubati holovu Pravednika i peredati Solomiji, kotora prijavši na bl'udi holovu peredajet jej materi svojej, a taja obolščena zloboju i nečestivostiju utišajetsja, radujetsja svojim dostiženijem, no ne na dólho.

Tak-to okončilosja žitije Pravednika. Pravoslavna Christianska Cerkov v deň toho vospominanija prizyvajet i vozbuždajet každah, čto by "SITOVANJEM UNYLYM BITI, A NE ČREVOUHODIJE IMITI, DA NE SOOBSNICY JAVIMSJA IRODOVU ČREVOUHODIJU". V sviti byvali i byvajut ludi, kotory uhoždajut tol'ko svojemu l'ihu, kotoryh črevouhodiye i slava jest' cileju ich žitija. A tim oni zlod'ijstvujut, pričinajut zla sebi i drugim. Carj Irod črevouhodnik v silnom opjanenii i osliplenii hordosti, dajet bezumnuju klatvu Solomeii a privodit vo ispolnenije jej. Pozabyvajet na čestnost', spravedlivost, dobrotu Pravednika nepovinaho v hri-

## FROM THE ARMY FRONT

MEMBERS OF THE ST. NICHOLAS R. O. CHURCH, DUQUESNE, PA.

By S. J. TACZAK

Andrew Labik, who is stationed with the 18th Engineers' Corps in Alaska has been promoted to the rank of sergeant... Michael "Wesley" Zatkovich, has been promoted to private first class. Inducted on Feb. 11th and sent to Camp Wheeler, Ga. for three months, later transferred to Portsmouth, N. H. where he is doing duty as Coast Patrol on Rye Beach... Michael "Jerry" Osak who is stationed somewhere in Hawaii, has been promoted to sergeant. — Congratulations, Boy's!

Three sons of Mr. Michael Fejo, are now serving with the U. S. Armed Forces. They are: Private John Fejo, whose address is Hq. Co. 3 Btry. 337 Inf Camp Shelby, Miss., a member of the Duquesne R. O. Sokol Lodge, No. 1. — Stephen Fejo, at Fort Rosecrans — 18 C. A. C. Btry. D. San Diego, Calif., also a SOKOL; and Joseph Fejo, who is with the 390th Base Hdg. and Air Base, Sqdr. Army Air Base, Richmond, Va. — We're wishing you luck, fellers!

Latest members of the St. Nicholas R. O. Church to join with Uncle Sam's fighting forces August 27th are: Michael Fedorchak, son of Mr. and Mrs. Joseph Fedorchak; Michael Bobuk, son of Mr. and Mrs. John Bobuk, local secretary of U. R. O. B.-A. Lodge No. 6; John Krucik, son of Mr. and Mrs. Michael Krucik; Michael Perhats, son of Mr. and Mrs. Il'ko Perhats and John V. Husar, son of Mr. and Mrs. John Husar, Sr. — Keep smiling and chin-up, Boy's!

Excerpts from a letter written by a Marine... A Quantico Marine, five years in the service, devotes two pages to himself and his two brothers in the Armed Forces, and then... "I hope I haven't bored you with this extended recital of family service activities but I assumed

chi, čelovika svjataho žitija pozvol'ajet ubiti, čto by udovletvariti svojeju nečestivomu želaniju. Strašno podumat, no tak ono soveršilosja!

Konečno, tak ono soveršajetsja často i v našem žitiju. L'udi črez nadmirnyj užitok dostátkov zemnyh, obolščajutsja zloboju i nečestijem, prinosjat mnogo zla sebi i drugim. Mnogo stradanija v sviti izza l'udskoj zloby. Potokami tečet nevinaja krov. Kažetsja nit konca neščastiju i stradaniju. I imenno teper dolžnostiju jest každah zastanovitsja nad vysše privedennuju zloboju, kotora ja može každah vzbuditi i perekonati, čto nadzvyčajnyj užitok svojevolija dovodit do neščastija i pohibeli dočastnoj i vičnoj. A tako je ubiždenije zmoežet otđaliti každah ot zloby i nečestnosti, ot kotorych sochorani Hospodi Bože každah Christianina i spodobit nas uporjatkovati žitije naše tak, čto by my molhi vo svjakoje vremja, vo vsich d'ilach svojich proslav'ati imja Jeho svjataje, vo Trojcy svjataj suščej, vsehda nyñi i prisno i vo viki vikov. Amiin.

o. ANDREJ S. ŠLEPECKIJ,  
Duch. Upravitel' SRPBA.

that your reason for writing was an active interest in the part played by the members of the R. O. Sokol's in the service of our country in these crucial times. I must admit that I feel justifiably I think, proud of the fact that every member of service age in our fairly has enlisted in the service. As a matter of fact, I may as well admit that I am proud of the fact that our church is so well represented in the ranks of our country. I am sorry, sir, that I have not kept in closer contact with our church, but I blame this on the foibles of inconsequential youth. One would think, after reading that last statement, that I was a venerable patriarch of at least 60"....

## BACK TO SCHOOL...

Vacation days are rapidly drawing to a close and many of our boys and girls are getting ready to take up their school studies where they left off last June. It is nice to look forward to the opening date of another school year. We always did await this date anxiously and we know that the 1942 boy and girl will do likewise even though many will never admit such a thing.

The first day of school brings us all out in anticipation, and we wonder if we will get the same teachers again, and what the next grade studies will be like. Then, too, we meet a lot of new boys and girls on this first day of school which makes it all the more interesting.

Which all brings us down to the main point of this short article — that we are really lucky here in America. We are able to go back to school and take up just where we left off. This is not permitted to thousands of school children in other parts of the world. Their education has been interrupted — in some cases it may never be resumed — because of the war, and instead of taking up books and pencils, they will take up guns to fight a war.

Let's give thanks that we live in America, and let's all try to show our appreciation by helping her to win this war. You can do your share by buying War Savings Stamps — trade them in for Bonds, and buy more stamps.

## JOSEPH SALADIAC

423 SCHOONMAKER AVENUE  
MONESSEN, PA.

jest strachovym (assekuračnym) agentom, a takže i "brokerom". Kromi toho, on prodavajet doimy i farmy. Jeho tarhovl'a čestna, obsluha slavl'janska. Naši l'ude mudro sd'ilajut, jesli v takich trebach posil'at hosp. Saladiaka.

On jest dobrym slavljanom, a takže on i podpredsitatelem mohučoj spomahatel'noj slovenskoj organizacii Narodnoho Slovenskoho Spolku.

Hosp. Saladiak, vsehda starajetsja to, aby udovletvoril každomu, kto pridet k nemu v jakich nibud' trebach ili d'l'a sovita.



# Minutes and Proceedings of the Twelfth Convention

(Continuation from page 2)

followed with the reading of telegrams by **Andrew Griz**, from the following:

1. Helen Lomakin, Secretary of the W. R. O. C. M. A. S., Pittsburgh, Pa.
2. (Mrs.) Helen Kormos, President of Senior Lodge No. 39, Cleveland, Ohio.
3. Bishop Makary, New York, N. Y.
4. Rev. Theodore Geeza, Monessen, Pa.
5. Mary Belo, Secretary, Senior Lodge No. 124, Pittsburgh, Pa.
6. Mrs. Anna Kuchka, Detroit, Mich., Member Lodge No. 88.
7. Vasily Lucza, Secretary, Senior Lodge No. 13, McKeesport, Pa.

The reading of the telegrams was followed by the report of **Michael M. Lucak**, as **Legal Advisor for the UROBA**. Attorney Lucak carefully explained the various legal reports submitted during his administration. He stressed the importance of electing proper officers for the future administration of the **UROBA**.

**Rev. John Yanchishin** asked Attorney Lucak to explain the Antonoff libel case with reference to the probability of a new trial. **Attorney Lucak** stated that the Counsel for Antonoff requested a new trial, but, in his opinion, it probably would not be obtained as the **UROBA's** position legally was a sound one, and that their motion would be denied.

**Convention Chairman Kormos** requested the report of **Dr. John B. Skurkay**, as **Medical Examiner of the UROBA**. **President Peter Ratica** explained that due to unavoidable circumstances, **Dr. Skurkay** would not be able to attend the early sessions of the convention. However, if at all possible, **Dr. Skurkay** would be present at the convention before its close.

**V. Rev. Michael Tidick**, Editor of the **Russian Messenger** gave his report covering the past four years. He stated, that the following changes occurred during his administration.

1. Weekly edition of the paper changed to a monthly issue.
2. His voluntary reduction in salary.

**Rev. Tidick** also requested that, by all means, the delegates should reconsider **Nicholas Pachuta** for a candidate as an officer during the coming administration.

**Michael Voytilla** requested to be informed as to the exact amount of the salary of the Editor at present. **Rev. Tidick** stated that his salary was voluntarily reduced to \$100.00 a month, from \$150.00.

**Peter Kormos** gave a complete report of his duties as the **President of the Supreme Court of the UROBA**. He introduced the members of the Supreme Court, namely: **Rev. John Obeliloff**, **Recorder**; **John Spontak**, **Rev. Theodore Kondratik**, **Mary Buchko**, **Stephen Patrick**, **John Tatich**, **John Moskola** and **John Cherepanya**.

Then followed the report of the Standard Bearer, **Joseph Ferenz**, who in brief made a reference to the difficulties encountered with the membership in local lodges. He pledged his full co-operation to the **UROBA** in its drive for new membership.

**Convention Chairman Peter Kormos** called upon the **Committee on Petitions** to submit their report. **Rev. P. Kreita**, as Chairman of the said committee requested that they be given more time in which to conclude their deliberations. More time was granted them.

The **Committee on Appeals** reported that they had no appeals to pass on.

The **Committee on Complaints** reported on an issue concerning a Juvenile Member who could not gain admittance to the Senior Department after twelve years membership in the Juvenile Department. After a short discussion, it was deemed advisable that the committee confer with the Executive Officers of the **UROBA** and thereafter submit a detailed report of this matter.

The **Publicity Committee** reported that they had prepared and sent the telegrams to the **President of the United States**, the **Governor of the State of New Jersey** and to the **Russian Ambassador to the U. S.**, which telegrams were approved by the Convention.

**V. Rev. Prislopsky** suggested that the **Publicity Committee** prepare several articles covering our Convention and send them to the various Russian Newspapers for publication.

**Rev. J. Kopistiansky** asked **Rev. Tidick**, if it would be possible to obtain copies of the telegrams which were reported as sent. **Rev. Tidick** replied, that due to government regulations it was impossible to obtain copies of telegrams sent to various public offices.

**President Peter Ratica** asked the delegates if they desire to have a photograph taken of the assembly. He reported that the photographer has agreed to take a group picture upon a guarantee of \$40.00, for which he would make 40 pictures, bringing the cost out to \$1.00 per picture. In addition, he will make such additional picture copies as may be desired at a price of \$1.00 per copy. It was agreed to have a group picture taken as proposed, at such time as can be arranged by the Chairman.

**George Lichvarik** asked the Financial Secretary **M. J. Kormos**, how are payments being received on mortgages. **M. J. Kormos** replied, that in general, payments were considerably better, especially since all new mortgages granted were on a monthly payment basis, as well as all re-newals on extension of mortgages. On a direct inquiry, he reported that interest payments were up-to-date and principal reduction was being made on the **St. Clair, Pa.** Church property mortgage. In the case of a delinquent mortgage of considerable size in the City of Pittsburgh, a foreclosure would be required to safeguard the interests of the **UROBA**. **G. Lichvarik** requested an explanation of the difference in the amount of real estate property as reflected in the Convention Report, for several yearly periods. **P. Hrabar** explained, that due to the re-organization program adopted by the Buffalo Convention, the book value of several parcels of real estate was reduced and this accounts for the difference reflected in the values as reported for the years which were affected thereby.

**George Lesko** inquired, what was the total amount of interest received from mortgages for the year 1942? **P. Hrabar** referred to the Convention Report, page 26, where an exact statement is shown. **G. Lesko** then asked if the interest rate was the same on each mortgage. He was informed that the interest rate charges vary from 5% up to 7%. **G. Lesko** then remarked that in his opinion, conditions in the **UROBA** are not quite as serious as had been stated by **George Frich**.

A motion was made by **V. Rev. Prislopsky** that the reports of all Officers, as submitted, be accepted. The motion was seconded by **Mary Buchko**, and was un-

nanimously passed. A "Mnchaja L'eta", Many, many years, was sung to the Officers whose reports were accepted, which was led by the Spiritual Advisor **V. Rev. Slepecky**.

**President Peter Ratica** reported the names of the following as the **By-Laws Committee** which had been appointed by him:

1. Michael M. Lucak
2. V. Rev. Michael Tidick
3. Michael J. Kormos
4. George Frich
5. Philip Hrabar
6. Nicholas Pachuta
7. Peter Ratica.

A discussion arose as to the necessity of reading each Article in the By-Laws, paragraph by paragraph, or just the changes suggested by the By-Law Committee. **Prokop Rusynyk** made a motion to read each paragraph in consecutive order, and the second to this motion was made by **Stephen Emrick**. The motion was passed. **George Kaichur** suggested that the English version of the By-Laws be read. This suggestion was approved by the delegates.

The English version of the By-Laws was read by **Attorney Michael M. Lucak**. **Rev. Prislopsky** made a motion that corrections to the By-Laws be read and also translated in the Russian. This motion was seconded by **Thomas Sudyk**, and passed unanimously.

## ARTICLE 1.

- § 1. No change.
- § 2. Re-worded to read: The official languages: English, Russian and Russian-Slavonic.
- § 3. Last line, after the word colors, to read: Read, White and Blue.
- § 4. No change.

A motion was made by **George Frich**, seconded by **Ivan M. Czap**, to accept the changes to Article 1 as recommended by the By-Laws Committee. Passed.

## ARTICLE 2.

- § 5. Religious-Moral. The committee proposed a change, by eliminating the reference to the part "the jurisdiction of the governing Prelate of the North America Russian Orthodox Church, elected or affirmed by a Sobor of the Russian Orthodox Church of North America."

**His Grace, Bishop Benjamin**, asked the committee for what purpose was the change suggested? **George Frich** explained that by eliminating this jurisdictional reference, there is a greater possibility for acquiring new members essential to the reorganization of the administration fund.

**Nicholas Bushko** stated that this organization is essentially an insurance organization, therefore the objective is not a religious issue but an aim to better the organization. **Charles Lengel** asked to what extent has the statement as it appears in the By-Laws, affected the membership of our **UROBA**.

**John Kopick** asked to eliminate the paragraph entirely.

**Stephen Emrick** stated that the By-Law should remain as it is written, since there is no reason to be ashamed of the fact that we are **Russian Orthodox**.

**Rev. Kreita** requested a re-reading of the existing By-Law paragraph.

**Mary Fedak** stated that her Lodge preferred the By-Law as it is written.

**Rev. Prislopsky** favored the article as written.

**Rev. Slepecky** stated that it was shameful that the issue should be brought up, as our interest is definitely for the best of the organization.

**Rev. Kopistiansky** stated that if the paragraph as written had no direct effect on the decrease or increase of membership, then it should remain as it is.

**Ivan M. Czap** stated that he did not feel there would be a direct effect upon membership if the clause remained as is.

**John Tatich** contended that at the beginning of the organization no jurisdiction of Bishop existed.

**Rev. Kreita** expressed himself in favor of the article remaining as is.

**Rev. Sotak** stated that it was not important whether one side or the other eventually decided the argument. Each person is entitled to his individual opinion. Regardless of what has been said, he emphatically stated that he is **Orthodox**, has been and will remain so as long as he lives. He made no attempt to change any opinions regarding said paragraph.

**Rev. Tidick** questioned, why was the Spiritual Advisor, **Rev. Slepecky**, barred from participating at the Convention Liturgy.

**His Grace, Bishop Benjamin**, answered, "I have not come here to answer questions."

**Rev. Yanchishin** asked that a vote be taken upon the paragraph in question. This was seconded by **T. Sudyk**. **Mary Fedak** requested that the article remain as written. **Stephen Emrick** made a motion to accept the paragraph without change, which was seconded by **Mary Fedak**.

Before voting, **Steve Homa** asked if the article remained as written does it necessarily imply that a Priest under an opposite jurisdiction could not hold office in the **UROBA**?

**Rev. Kreita** referred this question to **Attorney Lucak**.

**Attorney Lucak** stated, that as the article is written it would mean that only a Priest who is under the jurisdiction mentioned could be eligible for candidate to be an Officer of the **UROBA**.

The issue was voted upon, resulting in 39 votes in favor of the By-Law as written; 34 votes in favor of revision; 3 votes were blank; and two delegates were absent.

**Rev. John Yanchishin** asked that an interpretation be added to the paragraph explaining whether or not, officers under another jurisdiction could be eligible to hold office.

**Rev. Sotak** advised that a clause added to the effect of making any member, regardless of the jurisdiction he is under, an eligible candidate for office.

**Rev. Yanchishin** agreed with **Rev. Sotak**. The Convention Chairman appointed the two of them as a special committee to draw-up an addition to Article 2, par. 5; and when they have done same to present it to the Convention.

(Continuation)



\* BUY WAR BONDS \*  
Kupujte Vojenny Bondy!

**Federal Bureau of Investigation**  
**United States Department of Justice**  
**Pittsburgh, Pennsylvania**  
**October 7, 1942**

Director  
Federal Bureau of Investigation  
Washington, D. C.

Attention: Division of Translation and Ciphers

Re: <sup>0</sup>RUSSIAN ACTIVITIES IN THE UNITED STATES  
INTERNAL SECURITY - R.

Dear Sir:

Enclosed herewith is Number 1007, Volume XXVI, dated September 30, 1942, of the "Russian Messenger."

Should a review of the publication disclose any information of interest to the Pittsburgh Office, please advise.

COPIES DESTROYED 4-15-58

Yours truly,

J. E. THORNTON  
Special Agent in Charge



DDL:LBV  
Enclosure  
61-122-

59 DEC 5 1942

COPY IN FILE

TRANS. SEC.

OCT 8 1942

*End. forwarded to  
Dir. - 2 Recs. &  
J. E. Smith  
notified  
K. C.  
12/4/42*